

RESTRICCIONES A LA LIBERTAD  
DE PRENSA EN ARGENTINA

BUENOS AIRES, 16 de octubre.— Sectores periodísticos locales, vinculados a la radio y la televisión del Estado, señalaron que el régimen militar impuso nuevas medidas restrictivas a esos medios. Entre ellas figuran la prohibición de informar sobre cuestiones gremiales y sindicales incluyendo entrevistas, temas político-partidarios—sobre todo lo relacionado con frentes políticos— y los reclamos por los derechos humanos. (UPI, PL y EFE) (Más información en El Día Internacional, página 14)

EL DÍA

## Nuevos recortes impone el régimen argentino a la radio y la televisión

(UPI, PL y EFE)

BUENOS AIRES, 16 de octubre.— El gobierno militar indicó hoy a los administradores de las radios y los canales de televisión en manos del Estado, que está prohibida la difusión de noticias sobre actividades políticas y gremiales, según señalaron periodistas que trabajan en estos medios.

Esas normas rigen para los servicios noticiosos y los espacios que se ocupan de temas periodísticos con entrevistas a dirigentes políticos, sindicales o empresarios.

La prohibición gubernamental, según los periodistas, incluye cualquier noticia que tienda a dar "una imagen negativa" de los acontecimientos que se viven en el país.

En una referencia a la manifestación a favor de los derechos humanos realizada ayer frente a la Casa de Gobierno, los periodistas dijeron que los administradores indicaron claramente que no debía darse noticia alguna sobre ese hecho.

También la censura alcanzó a un discurso pronunciado por un militar en la Escuela Superior de Guerra, mensaje de contenido crítico sobre corrupción en actos de gobierno y supuesta falta de autoridad en la Argentina.

También se habría prohibido la difusión de noticias sobre un frente político que formaron los cinco partidos más grandes del país, según la información de los periodistas que trabajan en medios de difusión en manos del Estado.

Los cuatro canales de televisión de esta capital, varios del interior, y más de cincuenta radios en todo el país están en manos del Estado, aunque el gobierno sancionó una ley para privatizarlos.

### LISTADO DE MUERTOS Y DESAPARECIDOS

Las Fuerzas Armadas publicarían en el futuro listas de personas muertas durante la represión a la guerrilla, según informó hoy el matutino *La Prensa*.

La noticia aparece en la primera plana del rotativo, en un comentario firmado por Jesús Iglesias Rouco, y señala que las listas podrían estar concluidas antes del fin de año "e incluso con la toma de responsabilidades por parte de la máxima conducción militar".

Según la nota, los departamentos legales de las Fuerzas Armadas estarían recopilando documentación sobre los desaparecidos en el país, cuya cantidad es estimada por organismos de derechos humanos entre 5 mil y 20 mil personas.

Agrega que según algunas fuentes consultadas "la determinación de proceder al análisis y ordenamiento del problema habría partido del general (Leopoldo) Galtieri (comandante del Ejército), quién habría estudiado el asunto con sus camaradas de la Junta Militar".

Iglesias Rouco dijo que un medio castrense le reveló que, de esa manera, se busca "facilitar el diálogo con el medio civil y satisfacer las exigencias nacionales e internacionales de que se informe cuanto antes acerca de la suerte corrida por los desaparecidos".

Agrega que durante la reciente visita de Galtieri a los Estados Unidos se le habrían reiterado pedidos para que se aclare la situación de los desaparecidos.

Esos pedidos se habrían formulado al presidente Roberto Viola cuando visitó Estados Unidos en marzo de este año, días antes de asumir la presidencia, según Iglesias Rouco, y habría sido reiterada por los enviados del presidente Ronald Reagan que visitaron Buenos Aires en varias oportunidades.

Finalmente señala que influyen en favor de la publicación la Iglesia Católica y "líderes de los principales partidos" políticos que habrían "ofrecido a los mandos militares su apoyo y colaboración en la iniciativa".

### INSISTENCIA DE FAMILIARES

Instituciones consagradas a la defensa de los derechos humanos entregaron una solicitud de audiencia en la presidencia de la nación, encaminada a sostener una entrevista con el jefe del Estado, teniente general Roberto Viola.

Mientras cerca de mil personas se reunían en la céntrica Plaza de Mayo, ubicada frente a la casa de gobierno, una representación de las instituciones hizo entrega de un memorial dirigido a Viola.

Según informó, en el documento se requieren medidas concretas que reviertan la situación imperante respecto a estos derechos fundamentales, hagan cesar graves violaciones y aseguran su plena vigencia, para todos y cada uno de los habitantes del país.

Las principales vías de acceso a la Plaza de Mayo estaban custodiadas por agentes de la policía que establecieron un cordón en torno a la Casa Rosada y a la propia plaza.

Las instituciones representadas en la entrega del documento fueron la Asamblea Permanente por los Derechos Humanos, la Liga Argentina por los Derechos del Hombre, el movimiento ecuménico por los Derechos Humanos y las Madres de la Plaza de Mayo.

### GOBIERNO CONTRA PERONISTAS

El gobierno militar que preside el teniente general Roberto Viola se ha mostrado decidido a impedir el restablecimiento de las actividades de las denominadas **62 Organizaciones**.

Este organismo actuó tradicionalmente como "brazo político" del sindicato peronista y fue prohibido por el gobierno militar tras el golpe de marzo de 1976.

La reacción gubernamental, que afirma que "no admitirá" la desnaturalización de los sindicatos y restablecimiento de las actividades de la **62 Organizaciones**, se ha producido dos días después que los máximos dirigentes de la Confederación General de los Trabajadores CGT, sindicato de base peronista, decidiera la reanudación de las actividades de las organizaciones que presidiera indiscutiblemente Lorenzo Miguel.

Esa noticia, unida a la convocatoria peronista para celebrar el 17 de octubre de 1945, fecha en que los trabajadores salieron a la calle para reclamar la libertad del entonces coronel Juan Domingo Perón, ha provocado la postura más rígida del gobierno.

## Recopila el ejército de Argentina documentos sobre "desaparecidos"

BUENOS AIRES, 16 de octubre (AFP, AP y EFE). — Las fuerzas armadas clasifican y recopilan documentos sobre desaparecidos por cuestiones políticas, a efecto de darle solución a este problema que según organismos de defensa de los derechos humanos involucra a más de 30 mil ciudadanos desde 1976.

La información, difundida hoy por Jesús Iglesias Rouco, del diario conservador *La Prensa*, agregó que los trabajos del régimen "podrían concluir a fines de este año", con la publicación de las listas de desaparecidos e "incluso con la toma de responsabilidades por parte de la máxima conducción militar".

Por otra parte, en México, el dirigente político argentino Ricardo Obregón Cano, el brasileño Francisco Juliao, el haitiano Gerard Pierre Charles y el chileno Carlos Morales, presidieron esta noche un acto convocado por el Comité de Solidaridad con el Pueblo Argentino (Cospa) para conmemorar un nuevo aniversario del 17 de octubre de 1945.

Al referirse a la fecha, que

marcó el inicio del ascenso del peronismo al poder, Morales, dirigente del Partido Radical de Chile (PRCh), reseñó la historia sindical y política del movimiento obrero argentino, aludió ampliamente a la posición de su partido y de la Internacional Socialista (IS) respecto a El Salvador, y subrayó que "lo importante en Argentina es que se programan y organizan luchas de masas de corte principalmente sindical, mientras se consigue la unidad de sus fuerzas políticas".

## Decidió el gobierno argentino la intervención de tres bancos

### ►Dispuso también la liquidación de otro

BUENOS AIRES, 16 de octubre (AP). — El Banco Central dispuso la liquidación del Banco Hispano Corfin y la intervención de los bancos del Interior, Buenos Aires y Sindical que enfrentaban una delicada situación patrimonial.

Las medidas fueron anunciadas anoche y parecen ser aún una secuela de la crisis financiera que se desató en marzo del año pasado, cuando quebró el gigantesco Banco de Intercambio Regional (BIR) que era el más poderoso del circuito privado.

Hasta ahora suman ya más de 60 las entidades bancarias y financieras que han sido liquidadas por esa crisis.

El Banco Hispano Corfin, que tenía su casa central en la provincia de San Juan y contaba con 23 filiales ya había sido intervenido en enero pasado por las dificultades financieras que encará.

Las instituciones intervenidas, tras sufrir varias alternativas sobre sus situaciones patrimoniales por la crisis del año pasado, no pudieron recuperar sus capacidades.

EXCELSIOR

Informa el Diario "Crónica"

## Prohíben en la TV Argentina Presentar Políticos, Empresarios y Sindicalistas

BUENOS AIRES, 16 de octubre (DP). — En las últimas horas, los interventores de los cuatro canales de la capital argentina (en manos del Estado) recibieron una "severa advertencia" por parte de las máximas autoridades de la Secretaría de Información Pública (SIP), de la que dependen, informa hoy el diario *Crónica*, de Buenos Aires, en su sección de espectáculos.

De acuerdo a la versión del matutino, "de ahora en más no podrá darse cabida en los noticieros o programas periodísticos, de televisión, a políticos, empresarios o gremialistas", prohibiéndose, además, informar sobre las reuniones de la llamada "Multipartidaria" (que reúne a cinco partidos, entre ellos el peronismo y el radicalismo) o de movimientos sindicales.

Agrega que también deberá deshacerse toda información "negativa", así como de ocuparse de problemas laborales, desocupación, síntomas de miseria y otros.

Concluye reflexionando el cronista especializado de *Crónica* que habrá que "ofrecer programas únicamente alegres, optimistas y con gente feliz".

# POEMAS ESCRITOS EN LAS CARCELES ARGENTINAS

En julio de este año se publicó en Buenos Aires, sin consignar imprenta y en condiciones de casi absoluta clandestinidad, un libro que contiene poemas escritos por presos políticos confinados en las cárceles argentinas. El volumen se titula *Cielo libre* y es responsable de su publicación la Comisión de Familiares de Detenidos y Desaparecidos por Razones Políticas y Gremiales. Los textos pertenecen a presos anónimos, mujeres y hombres que participaron de esta experiencia, y es obvio que su ejecución no responde al deseo específico de que accedan a la literatura. Estos poemas constituyen, más bien, un fragmento o un registro de un vasto testimonio colectivo sobre la represión en el cono sur de América. Su lectura debe hacerse en el marco imprescindible de esas condiciones, y su valor recuperado en tan dramático contexto. *Sábado* reproduce algunos poemas de ese libro, como contribución a que el documento y la carga emotiva que hay en ellos se difunda en mayor medida, y sea un paso más para la liberación de quienes sufren tan ominosa situación de sufrimiento.

## CON ESTE SOL

Con este sol que es bien grande  
crece la luz del verano  
crece también la esperanza  
que palpita en nuestras manos  
y crecen todos los sueños florecidos a tu lado.  
Rueda de días celestes,  
este sol te está esperando  
y se parece a tu amor  
cuando viene a despertarnos  
Con este sol que es bien grande,  
con este sol te esperamos.  
Porque en lugar de ser tres  
queremos estar los cuatro  
Porque tu mano nos falta  
para seguir caminando.  
Y porque lejos es lejos  
si no estás para llevarnos.

Porque sin tu voz no suena  
con alegría este canto  
que queremos cantar juntos  
Mamá, Alejandro y Mariano  
Con este sol que es bien grande  
con este sol te esperamos.

## LAS MANOS LEVANTADAS

Tal vez tuviste razón,  
y no tuvo sentido el encontrarnos  
esa tarde de invierno, silenciosa y muerta.  
Pero insistía  
el fragor de mi empecinada sangre  
en volver ante tu rostro helado  
en los finales de tu vida.

Fue en el café de Colón y Tucumán  
—sí, el mismo del comienzo de aquel juego  
desfigurado en tragedia—  
donde entre voces vaporosas  
con una suave sonrisa, una mirada profunda,  
y el momento tratando de aplazar

el último minuto, te escuché.  
Te disolviste con el ruido callejero, en el tiempo  
y aunque tengo la noticia entre las manos  
tú sigues frente a mí  
sonriendo, callada, amiga entristecida,  
idéntica a quien fuiste.

## NO ESTOY NUNCA SOLO

No estoy nunca solo, Escucho  
la risa, los ruidos de sus pasos  
la brisa que producen sus brazos  
cuando abrazan a la gente, todos.  
¡Sí! Están todos, mezclados en cada palabra  
callada, en cada pensamiento nuevo.  
Siento sus caricias dulces, sus canciones,  
su sinfonía heroica. Mas cuando la soledad  
quiere entrar, son sus risas, sus sueños  
plenos, sus manos doloridas  
los que cierran el camino  
aventando un aire de aromos  
floridos. Es cuando digo  
siento, que todos están en mí.

## COMO UN DILUVIO...

Como un diluvio incesante de mieles  
o amor tallado en viejos sudores  
y sangres más recientes;  
el día llegará...  
y habrá un gran sol, con niños en la cara  
que cargarán los hombros  
que escoltará a los hombres  
que cuidarán los hombres.

## QUIERO DECIRLES

Cómo poder decirles tantas cosas  
que el amor que les tengo  
que la paz que me entregan  
que soy porque puedo,  
porque ustedes me dejan.  
¿Cómo puedo decirles?  
Y no tengo respuestas,  
cómo decirles me sigo preguntando,  
que me queda tan chico el cuerpo que me apresa  
que el alma se me cierra,  
que el pecho me aprieta  
este amor que me nace  
al compás de la celda.  
Y qué cosa risueña,  
qué libertad tan plena  
a pesar del no tiempo  
a pesar de las rejas.  
Aquí estamos y somos  
sin palabras inmensas,  
por ser, por querer ser  
por poder ser enteras.

## UN DIA, BAJO UN PARRAL

(A Rodolfo, mi hermano)

Una vez rompimos, entre los dos  
una tierna hoja de parra  
para jugar  
y no hubo juguete mejor.

Así aprendí  
que las manos niñas  
en la hoja verde,  
y la sonrisa pura en los ojos negros  
redondos,  
y esa carita manchada  
por los duendes de sombra  
de la parra  
tenía un nombre, hermano.

Después, con la barba vino la vergüenza  
de los propios sentimientos;  
también el camino,  
y dejé de jugar o creí hacerlo.

Pero siempre en el fondo  
de mi saco de viaje  
Hay un parchecito verde,  
fresca hoja de parra,  
y de tu mirada, todo ese amor de niño  
en la mañana jubilosa  
de nuestra vieja casa.

Entonces, cuando la tristeza duele  
más de lo habitual  
la espanto, sí,  
recobrando tu sonrisa blanca y el parral  
y el día aquel  
en que supe de la alegría  
de tenerte, hermano.

## ALGUN DIA TE CONTARE

Algún día te contaré un largo cuento  
me sentaré en tus negros ojos  
y te diré la verdad del huerto  
que las flores  
las abejas  
los enanos del parque  
que los creías muertos  
Algún día te contaré la nostalgia  
de un muy largo cuento  
de tu niñez de sobres  
de las cartas abiertas  
de un remitente oscuro y nada más  
de nuevo volveremos despacio  
tal vez a tu juguete  
o al pequeño silencio  
y me surge decirte nada más era un sueño.  
Vístete de alegría  
salgamos niño mío  
la calle está desierta  
busquemos a mamá  
para seguir el cuento.

## Dictó Argentina la Liquidación de un Banco

Por RAUL O. GARCÉS

BUENOS AIRES, 16 de octubre. (AP) — El Banco Central dispuso la liquidación del Banco Hispano Corfin y la intervención de los bancos del Interior y Buenos Aires y Sindical, que enfrentaban una delicada situación patrimonial.

Las medidas fueron anunciadas anoche y parecen ser aún una secuela de la crisis financiera que se desató en marzo del año pasado cuando quebró el gigantesco Banco de Intercambio Regional (BIR), que era el más poderoso del circuito privado.

Hasta el presente suman más de 60 las entidades bancarias y financieras que han sido liquidadas por esta crisis.

El Banco Hispano Corfin, tenía su casa central en la provincia de San Juan y contaba con 23 filiales y ya había sido intervenido en enero pasado por las dificultades financieras que encaró.

Los bancos intervenidos, tras sufrir varias alternativas sobre sus situaciones patrimoniales por la crisis del año pasado, no pudieron recuperar sus capacidades. El Banco Sindical fue creado hace años y su propietario mayoritario es la Confederación de Empleados de

## Dictó Argentina la Liquidación de un Banco

Sigue de la pagina cuatro

Comercio, lo que debido a sus conexiones con las esferas sindicales hizo demorar su intervención hasta ahora, al parecer por ser insostenible su situación. Empero, oficialmente no se brindaron detalles.

También en las medidas anunciadas anoche se dispuso poner a la venta mediante licitación pública al intervenido Banco Delta.

La agencia Noticias Argentinas dijo que dentro del ranking de bancos, según sus depósitos, el banco Hispano Corfin ocupaba el puesto 35 el del Interior y Buenos Aires el 26, el Del-

ta el 43 y el Sindical el 73.

El mismo informe dice que uno de los grupos interesados en comprar el paquete accionario del Delta es el estadounidense American Express.

El banco hispano Corfin comenzó bajo el nombre de Banco Hispano Italo-Libanes, luego de una serie de fusiones pasó a denominarse banco Hispano y tres su asociación con la financiera Corfin, vinculada a la empresa automovilística Fiat adoptó el nombre con que operó hasta su liquidación.

La serie de medidas contra esas entidades bancarias se tomó cuando está en es-

tudio un régimen de regularización y consolidación de entidades bancarias, entendiéndose que esa medida ha sido dispuesta para procurar aliviar la situación de un número no preciso de entidades que enfrentan fuertes quebrantos patrimoniales.

La crisis financiera que afectó a este país a lo largo de casi todo el año pasado, tras la caída del BIR, tuvo fuertes connotaciones políticas al verse involucrados poderosos grupos económicos que llevaron a la cárcel a un número de importantes banqueros por presuntas maniobras fraudulentas. Sectores políticos calificaron como el "mayor escándalo financiero de la historia argentina" dicha crisis.

El propietario del BIR, José R. Trozzo, vive en México y recientemente la justicia mexicana rechazó un pedido de extradición del banquero, acusado de presunta "subversión económica".

SIGUE EN LA PAGINA OCHO

18 de octubre, 1981

EL DÍA

Versión de Clarín

## El Ejército argentino negó que se preparen listas sobre *desaparecidos*

(AP y AFP)

BUENOS AIRES, 17 de octubre. — El diario Clarín informa hoy que un "vocero autorizado" del comando en jefe del Ejército desmintió que se estuviera confeccionando una lista con las personas que se han dado como desaparecidas a causa de la ola de represión política que afectó a este país a lo largo de la década pasada.

Por otro lado, la asociación Pro Derechos Humanos de España (APDHE) publicó solicitadas en diarios locales pidiendo la pacificación y el restablecimiento de un sistema democrático que garantice el ejercicio de todos los derechos ciudadanos y permita el desarrollo de la nación.

En el aviso plantean "nuestra profunda preocupación ante el gran número de denuncias de las que destacados y prestigiosos organismos internacionales se han hecho eco, respecto a la situación de sistemática violación de los más elementales derechos humanos que se da en su país".

El desmentido se refiere a una noticia publicada ayer por el matutino La Prensa que dijo que por órdenes del comandante en jefe del Ejército, teniente general Leopoldo Galtieri, había ordenado la confección de listas con víctimas de la ola de represión política a los efectos de determinar la situación de los desaparecidos.

Esta lista sería dada a co-

nocer a fines de año o principios de 1982, según La Prensa, y con esa presunta decisión se procuraría dar fin al tema de los "desaparecidos", altamente sensitivo por todas las derivaciones internas y externas que tiene para el gobierno militar.

Según organismos locales vinculados a la defensa de los derechos humanos, hubo por lo menos 30 mil desaparecidos en los últimos años de la década pasada. Oficialmente se ha dicho que los desaparecidos forman parte de "la secuela de la guerra sucia" que los organismos de seguridad mantuvieron contra las organizaciones armadas.

Esa apreciación es resistida por los organismos de los familiares de desaparecidos que, según han dicho, fueron capturados en su mayoría inermes en lugares públicos, sus trabajos o sus residencias.

El gobierno militar desde su asunción al poder político el 24 de marzo de 1976, cuando depusieron al gobierno peronista, ha encarado una innumerable lista de acusaciones de organizaciones del exterior y locales de que viola sistemáticamente los derechos humanos. Esto ha sido rechazado enfáticamente por las autoridades.

El aviso comercial de la APDHE, hace hincapié en su primer punto sobre "el impostergable esclarecimiento de los miles de desaparecidos".

El comunicado español está suscripto por autoridades

de la junta directiva de la APDHE, de miembros del Parlamento, el Senado, de sindicatos, de la Unión General de Trabajadores, catedráticos, profesores, escritores, periodistas, actores, artistas plásticos, músicos, miembros de la justicia, abogados y otros profesionales.

No hubo, de momento, ningún comentario sobre este aviso proveniente de España.

### A DISPOSICION DEL EJECUTIVO

El gobierno militar dispuso incluir en el régimen de libertad vigilada a 28 ciudadanos detenidos en unidades carcelarias a "disposición del Poder Ejecutivo".

Esa fórmula significa permanecer arrestado sin proceso ni juicio, a disposición del poder militar, en virtud del estado de sitio todavía imperante en la República Argentina.

El Ministerio del Interior facilitó la lista oficial de los beneficiados por la medida gubernamental, lista que publicaron hoy los diarios capitalinos.

EL DÍA

## En Síntesis

### CONGRESO POR DESAPARECIDOS EN AL

CARACAS, 17 de octubre.— El II Congreso Latinoamericano de Familiares de Desaparecidos se celebrará en Caracas entre el 24 y el 28 de noviembre, se confirmó hoy aquí de forma oficial.

La organización venezolana FUNDALATIN, dirigida por el sacerdote católico Juan Vives, auspicia el congreso que se reunirá bajo el lema "Hasta encontrarlos".

El primer congreso se celebró en San José de Costa Rica, bajo el lema "no hay dolor inútil".

Decenas de miles de latinoamericanos son considerados como "desaparecidos" por sus familiares, tras haber sido detenidos por efectivos de seguridad, sobre todo en Argentina y Chile, dijo Vives.

## El gobierno argentino no elabora listas oficiales de detenidos o desaparecidos

BUENOS AIRES, 17 de octubre (AFP y AP). — El gobierno militar no está elaborando ninguna lista oficial de personas detenidas-desaparecidas por razones políticas, dijo hoy aquí un portavoz del comando en jefe del ejército y anunció que se dispuso a incluir en régimen de libertad vigilada a 28 ciudadanos detenidos a disposición del Poder Ejecutivo. A su vez, en Madrid, el periodista Jacobo Timmerman denunció ante el Consejo de Europa un genocidio de periodistas argentinos y citó cifras de 80 a 100 desaparecidos "sin contar, dijo, los que ya han muerto o permanecen encarcelados".

El portavoz militar calificó de inexactas las versiones periodísticas según las cuales el comandante en jefe del Ejecutivo, general Leopoldo Galtieri había impartido instrucciones para que se confeccionara una lista de personas desaparecidas, que luego se daría a conocer a la opinión pública.

"Lo que sí es cierto, dijo, es que el general Galtieri sigue permanentemente la situación de las personas que están a disposición del Poder Ejecutivo, sin juicio ni proceso, en virtud del es-

tado de sitio imperante", y además ha girado instrucciones a los diferentes cuerpos del ejército para que informen sobre las detenciones que se practiquen en su jurisdicción.

Sin embargo, los principales periódicos de este país, insistieron en la versión de que se están recopilando datos y cifras sobre los desaparecidos.

Por su parte, Timmerman, ex director del periódico *La Opinión* que permaneciera detenido en esta capital, ahora en el exilio, solicitó al Consejo de Europa que pida explicaciones al gobierno argentino sobre la desaparición de alrededor de 80 a 100 periodistas desaparecidos, así como de los muertos y detenidos, durante el transcurso del coloquio "Europa y América Latina: el desafío de los derechos humanos", que organiza esa institución europea.

"Esta masacre del gobierno argentino, afirmó Timmerman se realizó contra el intento de los periodistas de mantener informada a la población sobre los crímenes que se estaban cometiendo".

## EXCELSIOR

### Timerman Denuncia Genocidio de Periodistas Argentinos, en un Foro de Derechos Humanos

MADRID, 17 de octubre. (AP)—El periodista Jacobo Timerman denunció hoy ante el Consejo de Europa, lo que calificó de "genocidio de periodistas argentinos", durante el segundo día del coloquio sobre "Europa y América Latina: El desafío de los Derechos Humanos", que organiza la Asamblea Parlamentaria del Consejo de Europa.

Timerman afirmó que en la actualidad "hay entre 80 y 100 periodistas argentinos desaparecidos, sin contar a los que ya han muerto o permanecen encarcelados".

"Esta masacre del gobierno argentino tuvo su razón en el intento de los perio-

distas argentinos de mantener informada a la población, sobre los crímenes que se estaban cometiendo", añadió Timerman.

Solicitó al Consejo de Europa que pida una explicación al gobierno argentino sobre la situación de este centenar de periodistas, su-

puestamente desaparecidos.

También se habló en el coloquio sobre "el papel de la Organización de Estados Americanos (OEA), y de la Comisión y Tribunal Interamericanos de Derechos Humanos.

SIGUE EN LA PAGINA 38

### TIMERMAN DENUNCIA GENOCIDIO

Sigue de la página tres

El peruano Máximo Cisneros, ex vicepresidente del Tribunal Interamericano de Derechos Humanos, explicó que el "Tribunal ha sido un rotundo fracaso", y que prácticamente ningún país de América Latina "ha ratificado al Tribunal si acepta su jurisdicción".

Al coloquio, que finalizará mañana, asisten políticos de ambos continentes que debaten la situación actual y perspectiva de los Derechos Humanos en América Latina.

19 de octubre. 1981  
EL DÍA

En La Prensa de Buenos Aires

## La voz de los que no tienen voz, reza un desplegado por los desaparecidos

BUENOS AIRES. 18 de octubre (ANSA).— Dos páginas íntegras del matutino **La Prensa** ocupan hoy los nombres de las personas cuyo paradero se ignora, y que comúnmente se denominan "desaparecidos" en la Argentina. La nómina, que incluye también la de los denunciantes, responde a una solicitada dirigida al presidente de la República, a las Fuerzas Armadas, a los integrantes de la Junta Militar y al Poder Judicial.

"La voz de los que no tienen voz" se titula la solicitada, con motivo del **Día de la Madre**, y que sostiene que "el problema de los desaparecidos constituye una angustiosa realidad argentina que daña la paz social y que merece todo el repudio". "Nuestro reclamo deberá tener respuesta —dice también la publicación—, no puede tenderse sobre un manto de olvido". "Son pilares de la democracia —reza también el encabezamiento de la lista— la correcta información al pueblo, el ejercicio de la libertad y el imperio de la justicia. ... por eso las madres expresamos el anhelo de que aparezcan con vida los desaparecidos y que se informe sobre su paradero a los familiares". Se aclara, asimismo, que la lista solamente es de aquellos "cuya desaparición se ha reiterado este último mes en la Asociación de Madres de Plaza de Mayo, y Comisión de Familiares de Desaparecidos y Presos Políticos y Gremiales".

Cabe recordar que el jueves último, las agrupaciones de madres y familiares de los desaparecidos, apoyadas por nucleaciones de derechos humanos, efectuaron en la Plaza de Mayo una manifestación silenciosa, durante cuyo transcurso entregaron al gobierno una reiteración más en el sentido de que oficialmente se dé un comunicado que defina la situación de los "desaparecidos". Esa manifestación contó con la presencia del Premio Nobel de la Paz, el argentino Pérez Esquivel, de prelados católicos y de otras confesiones, incluyendo un rabino y judío. También en la víspera, el arzobispo de Córdoba y presidente de la Confederación Episcopal Argentina, cardenal Raúl Francisco Primatesta, manifestó que la iglesia argentina "alienta el acercamiento de una solución en torno al problema de las personas desaparecidas". Primatesta formuló sus declaraciones en el aeropuerto internacional de Ezeiza, poco antes de emprender vuelo rumbo al Vaticano, en donde participará en la reunión de la comisión revisora del código de derecho canónico.

### MILLONARIO EXODO

La Argentina, otrora tierra prometida para

los inmigrantes especialmente europeos y que todavía encierra gran atractivo para los latinoamericanos en busca de trabajo, siente hoy el peso de la emigración de sus ciudadanos, en buen porcentaje profesionales, a los que se dio en llamar "fuga de cerebros". Dos millones ciento veinticinco mil argentinos viven en el exterior, a estar por cifras dadas a conocer por el Comité de Estímulo a los Universitarios Argentinos en el Exterior. El fenómeno, que no tiene visos de tener término, viene siendo denunciado hace tiempo, y en los momentos actuales se lo señala como un "desangrarse" de este país de apenas veintiocho millones de habitantes, en un territorio de casi cuatro millones de kilómetros cuadrados.

"¿Por qué se van los argentinos?", se pregunta **Clarín Revista** de la fecha en un análisis especial hecho por uno de sus colaboradores sobre la emigración en los últimos años. Rubén Álvarez, el autor del artículo, sostiene: "Se van porque aquí ni encuentran trabajo, porque se han quedado sin horizontes, porque el país les duele en el alma o en el ánimo". Sin admitir con tanto simplismo el motivo de esta verdadera diáspora, que afecta a casi el diez por ciento de la población de un país joven y potencialmente rico, hay que atenerse a los datos estadísticos que son casi crueles.

Los datos cantan: un millón 20 mil obreros, en general obreros especializados; 531 mil técnicos; 107 mil universitarios; 425 mil comerciantes y 42 mil industriales. De ellos, el 65 por ciento residen en los Estados Unidos; el 28 por ciento en España, y el resto, en Canadá, Australia y otros países latinoamericanos, especialmente México, Brasil y Venezuela.

Cálculos especializados anotan que "semanalmente unos dos mil argentinos se allegan a las representaciones extranjeras solicitando emigrar, o consultando posibilidades de radicación en el exterior. Las representaciones más concurridas son las de España y los Estados Unidos: unas trescientas cincuenta solicitudes semanales. Después, vienen Canadá, Australia, Brasil, Sudáfrica, Israel, Francia, México, Alemania. "Pareciera que a los argentinos le hubiera llegado la hora de la diáspora" —exclama **Clarín**. Se reconoce, sin embargo, que el fenómeno no es solamente de ahora, pero que en el último lustro la corriente migratoria se aceleró notablemente.

La Argentina, en los últimos tiempos, tentó lo que se dio en llamar la "repatriación de cerebros". Algunos pocos regresaron y se quedaron. Muchos vinieron, pero volvieron a irse.

### UNO MAS UNO

#### MUJERES ARGENTINAS DENUNCIAN

La opinión internacional se preocupa por las desapariciones en Argentina. La junta militar ese país da la cara y propone un convenio: quiere reconocer a los partidos hasta ahora prohibidos y comprar su silencio sobre los 20 mil desaparecidos de cinco años. Las mujeres piden a la solidaridad internacional que no se mercantilece la vida. Dos mujeres representantes del grupo de los Familiares de Desaparecidos y Presos Políticos en Argentina recorren Europa para denunciar ese negocio genocida: "no le dejaremos ni un solo desaparecido ni un solo preso político a la dictadura", aseguran.

# Reclaman Presencia de los Desaparecidos Argentinos

## Manifestación en Italia de Apoyo a las Madres de la Plaza de Mayo

**BUENOS AIRES.** 18 de octubre. (AP)—Las madres de 2,000 personas que desaparecieron después de ser detenidas a partir de 1976 pidieron hoy al gobierno que sus hijos "aparezcan con vida" o, en su defecto, que "se informe sobre su paradero".

La solicitud, contenida en un aviso de dos páginas de la edición dominical del diario La Prensa, coincide con la celebración hoy del "Día de la Madre" y se produce horas después de que el comando en jefe del ejército desmintiera versiones acerca de una próxima publicación de una lista de desaparecidos.

El régimen militar instaurado hace cinco años ha rehusado proporcionar una lista de esas personas, cuyo número total algunas fuentes estiman en cerca de 6.000.

Las autoridades sostienen que muchas de ellas pueden haber muerto en el transcurso de la "guerra sucia" librada entre las fuerzas armadas y las ahora desmanteladas organizaciones guerrilleras ultraizquierdistas. Voceros gubernamentales han dicho también que sospechan que muchos de los presuntos desaparecidos se han ocultado en el exterior y que algunos podrían haber sido ejecutados por los mismos guerrilleros, admitiendo como hipótesis que haya habido también algunos "excesos" en la represión.

SIGUE EN LA PAGINA 31

## Reclaman las Madres

Sigue de la página tres

El aviso está dirigido al Presidente de la nación, a las fuerzas armadas, a los integrantes de la junta militar y al Poder Judicial.

"Nuestra voz no podrá silenciarse, nuestro reclamo deberá tener respuesta. Hoy, en el Día de la Madre, nos dirigimos al país todo, dándole voz a quienes no tienen voz, a nuestros hijos desaparecidos. Ellos perdieron el inalienable derecho de expresarse cuando desaparecieron involuntariamente. El problema de los desaparecidos constituye una angustiada realidad argentina que daña la paz social y que merece todo el repudio", afirman las firmantes.

**ROMA,** 18 de octubre. (EFE)—La histórica Plaza Nacional de Roma fue escenario esta madrugada de una concentración organizada por Amnistía Internacional, de protesta por los "desaparecidos" en Argentina.

Unas tres mil personas, en su mayoría hispanoamericanas residentes en Italia, se solidarizaron con las "Madres de la Plaza de Mayo", las mujeres que se reúnen cada semana en esa céntrica plaza de Buenos Aires para protestar por la desaparición de sus parientes.

A la marcha se adhirieron las juventudes comunistas y socialistas, los sindicatos confederados, las uniones de jóvenes democristianos y liberales y otras organizaciones, con el propósito de que el gobierno italiano influya ante la de Argentina para que se publiquen listas de desaparecidos.

## Nadie Quiere Comprar una Empresa Aérea Argentina

**BUENOS AIRES,** 17 de octubre. (EFE)—El primer intento para vender la compañía aérea argentina Austral, cuyo principal paquete de acciones lo posee el Estado, fracasó ante la inexistencia de ofertas.

El acto de venta se realizó en los salones del Banco Nacional de Desarrollo de esta ciudad.

El precio de venta de Austral se cifró en 85 millones de dólares a pagar en 15 años, más cuatro de gracia, además de los intereses y la aportación de 25 millones de dólares en los treinta días siguientes a la adjudicación, para incrementar el capital de la empresa.

El anuncio de la venta de Austral se realizó a través

de medios de comunicación de Argentina y otros países, entre los cuales se encuentran Gran Bretaña, Estados Unidos, Francia, Alemania y España.

Próximamente se anunciará una segunda licitación que saldrá al cincuenta por ciento del importe solicitado en la primera.

En caso de que quede nuevamente desierta, se procederá a la venta de todos los bienes por separado que posee la compañía.

Austral realiza servicios en el interior del país con ocho aviones Bac-One Eleven y tres DC-9 Super 80, arrendados a la compañía McDonald Douglas.

En los últimos años se acentuó la aguda crisis que padece la compañía, en parte debido a la recesión en el mercado y la fuerte competencia, lo que ha inducido al Estado a su privatización.

## EXCELSIOR

*Renegocia Contratos con Petroleras***Consolidar el Autoabastecimiento de  
Petróleo en 1983, proyecta Argentina**

BUENOS AIRES, 18 de octubre (IPS)—El gobierno del Presidente Roberto Viola se propone "consolidar el autoabastecimiento de petróleo en 1983", para lo cual renegociará los contratos de explotación existentes e intensificará "la exploración y la explotación con una amplia participación del sector privado", según un memorándum oficial.

Otra de las decisiones consiste en analizar la posibilidad de "iniciar las

exportaciones de crudo a partir de 1984".

Un aspecto que también podrá disponer será la modificación de la ley de hidrocarburos, con el fin de permitir las exportaciones de excedentes de las empresas privadas, lo cual ahora está prohibido. Otra novedad será la adjudicación de concesiones para explotaciones carboníferas por el capital privado.

Las resoluciones fueron adoptadas

SIGUE EN LA PAGINA OCHO

**Consolidar el Autoabastecimiento**

*Sigue de la página cinco*

por el Presidente Viola en una reunión de trabajo que se realizó el 15 de septiembre pasado en la Casa Rosada.

El memorándum, al cual tuvo acceso la agencia Noticias Argentinas (NA), contiene las siguientes resoluciones:

El petróleo, tomar las medidas "necesarias para consolidar el autoabastecimiento en 1983" y, al mismo tiempo, "renegociar los contratos de explotación con un sentido amplio y dentro de márgenes razonables para las partes".

Paralelamente intensificar la explotación y la explotación, con una am-

plia participación del sector privado". Mediante un crédito ya otorgado al país, habrá de asegurarse "el cumplimiento de los programas de reconversión de las destilerías de La Plata y de Luján de Cuyo".

Se pondrán en ejecución "los mecanismos que permitan adjudicar áreas para la exploración y explotación, mediante contratos de asociación, similares a los utilizados en otros países del mundo", y se mantendrá "la participación actual en el mercado de explotación de subproductos". Mientras tanto, se dispuso también "analizar las posibilidades de iniciar las exportaciones de crudo, a partir de 1984".

EL DÍA

# Boicotearon una misa por los desaparecidos en Argentina

**BUENOS AIRES, 19 de octubre (AFP).—** Una misa oficiada en Neuquén, a mil 600 km. al sudoeste de aquí, en memoria de las personas "desaparecidas" durante los recientes años de violencia política en Argentina, debió ser suspendida al arrojarse en la iglesia pastillas fuertemente tóxicas.

Las pastillas insecticidas —que además despiden un olor nauseabundo— fueron arrojadas durante un oficio religioso celebrado para pedir por la aparición con vida de los "desaparecidos", por razones políticas y cuando en el templo se habían congregado alrededor de 150 personas.

Poco antes de iniciada la ceremonia religiosa, numerosas personas se habían congregado en el centro de la ciudad de Neuquén para reclamar por la aparición con vida de los desaparecidos, exigir el levantamiento del estado de sitio y reclamar que se diga no al "manto de olvido" que según ellas parece querer tenderse sobre la suerte de los desaparecidos durante la "guerra antisubversiva" librada por las Fuerzas Armadas en los pasados cinco años.

## "CRECIMIENTO"

Entretanto el ministro argentino de Economía, Lorenzo Sigaut, ratificó hoy aquí ante un centenar de representantes de empresas multinacionales que en 1982 el producto bruto inter-

no de Argentina crecerá en un seis por ciento, aunque reconoció que en la actualidad existe una cierta depresión salarial.

Sigaut inauguró así una serie de exposiciones durante las cuales los ministros del poder ejecutivo nacional y el propio presidente Roberto Viola informarán a los representantes de empresas extranjeras acerca de la realidad argentina.

Los representantes extranjeros pertenecen a la organización **Business International**, un nucleamiento empresario que vincula a las empresas multinacionales de mayor relevancia a nivel mundial.

La presentación del ministro Sigaut sirvió para que el funcionario expusiera a sus interlocutores las facetas globales del plan económico 1981/84 y para que respondiera a las preguntas que se le formularon acerca de la implementación dispuesta para el mismo.

Las preguntas fundamentales giraron en torno a los modos de implementación de la política y sobre el concepto de política cambiaria, ya que los representantes multinacionales insistieron en interiorizarse acerca de las garantías con que puede contarse respecto a la estabilidad de los tipos de cambio.

Sigaut dijo que el momento de peor recesión ya ha pasado para el mercado argentino, y aseguró que la reactivación económica será una realidad en 1982, aunque "va ha comenzando a hacerse sentir en los últimos meses".

EXCELSIOR

## Sabotaje en Argentina, a una Misa Para Recordar a Gente Desaparecida

**BUENOS AIRES, 19 de octubre. (AFP).—** Una misa oficiada en Neuquén, 1.600

kilómetros al suroeste de aquí, en memoria de las personas "desaparecidas" durante los recientes años de violencia política en Argentina, debió ser suspendida al arrojarse en la iglesia pastillas fuertemente tóxicas.

Las pastillas insecticidas —que además despiden un olor nauseabundo— fueron arrojadas durante un oficio religioso celebrado para pedir por la aparición con vida de los "desaparecidos", por razones políticas y cuando en el templo se habían congregado alrededor de 150 personas.

Poco antes de iniciada la ceremonia religiosa, incontables personas se habían congregado en el centro de la ciudad de Neuquén para pedir por la aparición con vida de los desaparecidos, exigir el levantamiento del estado de sitio y reclamar que se diga no al "Manto de Olvido" que según ellas parece querer tenderse sobre la suerte de los desaparecidos durante la guerra antisubversiva librada por las fuerzas armadas en los últimos cinco años.

▷ *Detienen a insurgentes chilenos*

## Operación de "búsqueda y persecución" de rebeldes

SANTIAGO DE CHILE, 19 de octubre (AFP, PL, AP y UPI). -- Efectivos de seguridad del gobierno chileno detuvieron a dos presuntos izquierdistas en la región montañosa de Neltume, donde el ejército realiza una intensa operación de búsqueda y persecución de insurgentes, se informó oficialmente aquí.

La División Nacional de Comunicación Social (Dinacos) informó hoy que Jaime Adamias y Miguel César Durán Delgado fueron detenidos en la madrugada de ayer en Neltume, situada en plena cordillera y a unos 860 kilómetros al sureste de Santiago, y donde se han desarrollado intensos operativos de patrullas terrestres y aéreas desde julio pasado, cuando se detectó la existencia de un foco guerrillero.

Informes extraoficiales indicaron que durante las últimas horas una mujer y un médico belga, ambos miembros del Movimiento de Izquierda Revolucionaria (MIR), lograron traspasar la frontera para refugiarse en Argentina, sin que hasta el momento el gobierno de ese país haya confirmado la noticia.

Por otro lado, el canciller argentino, Oscar Camilión, reconoció hoy que existe "alguna información" sobre una probable intervención directa del papa Juan Pablo II en las negociaciones con Chile por el conflicto de límites en la zona del canal de Beagle.

"Ustedes habrán leído los diarios, de manera que vamos a esperar cómo se producen los acontecimientos", indicó Camilión.

Por su parte, las autoridades chilenas informaron que avanzan los estudios de un proyecto que intentará superar el diferendo con Argentina sobre el Beagle.

Fuentes diplomáticas adelantaron que la base de esos estudios es la propuesta que el papa Juan Pablo II entregó a los gobiernos de Santiago y Buenos Aires, el 12 de diciembre pasado, para solucionar el conflicto que casi llevó a la guerra a los dos países en 1978.

EXCELSIOR

### Rechazo de Coppal al Intervencionismo

Por ROGELIO HERNANDEZ

La Conferencia Permanente de Partidos Políticos de América Latina (Coppal), que desde ayer forman 29 organizaciones resolvió con energía la carrera armamentista, y en especial la cons-

SIGUE EN LA PAG. VEINTIUNO

## Rechazo de Coppal al Intervencionismo

Sigue de la primera plana

trucción de la bomba de neutrones; apoyar el reconocimiento que Francia y México suscribieron para el movimiento insurgente salvadoreño y, en una serie de 23 resoluciones especiales, instó a los pueblos de América Latina apoyar el compromiso hecho aquí para lograr la democracia y la independencia, eliminando cualquier forma de intervención.

En la madrugada de hoy la Conferencia acordó aceptar cuatro nuevas organizaciones que son el Movimiento Nueva Joya de Granada; Partido Radical, de Chile; el Movimiento de Izquierda Revolucionario, de Bolivia; y la Convergencia Democrática de Uruguay, que no es partido sino fren-

te amplio.

Asimismo incorporó tres nuevos vicepresidentes, que son Guillermo Manuel Ungo, presidente del Exterior del Frente Democrático Revolucionario de El Salvador; Anselmo Sule, de Chile; Leonel Brisola, de Brasil; y ratificó como su presidente a Javier García Paniagua, presidente a su vez, del Partido Revolucionario Institucional, y como secretario ejecutivo a Alfonso Zegbe.

La "declaración de México", afirma que la Coppal se ha consolidado y crecido y resalta en sus primeros pronunciamientos una calurosa felicitación al Presidente de México y al Canciller de la República Federal Alemana por haber concretado el diálogo Norte-Sur y aprobó la forma-

ción de una comisión de la Coppal para que elabore un informe sobre los resultados de la reunión de Cancún.

La Conferencia se comprometió a tratar de influir para que la Asamblea General de la ONU incluya en su agenda de 1982 la discusión del caso Puerto Rico y que éste declare su independencia.

Reconoció asimismo "como necesaria y constructiva" la labor que realiza en favor de la democracia y los derechos humanos en la región, la Asociación Latinoamericana para los Derechos Humanos.

Luego, en el cuerpo resolutivo, que es compromiso para todas las organizaciones de Coppal, se mencionó como casos especiales el de Guatemala, Haití,

Chile, Uruguay, Bolivia y Argentina para reclamar el restablecimiento de los de-

rechos ciudadanos y democráticos.

Apoyó asimismo, dentro de los compromisos, la plena independencia de Aruba, la acción de apertura política que se ha dado en Brasil, los esfuerzos del Partido Nacional del pueblo de Jamaica, el mantenimiento del orden constitucional en Panamá y los avances que ha logrado la revolución nicaragüense y la de Granada, apoyando su derecho de seguir un proceso sin intervenciones foráneas.

La próxima reunión de la Coppal será en Panamá a fines de noviembre, y su temario básico serán los resultados de la reunión de Cancún y los que fuesen de la propuesta de solución política y pacífica en América Central, principalmente de El Salvador.

# En Florida, se inauguró la Conferencia Internacional sobre Derechos Humanos

\* Varios filósofos no pudieron asistir por amenazas de los gobiernos de sus países

por Bill KACZOR

TALLAHASSEE, Florida, 19 de octubre (AF).—Alrededor de 400 filósofos provenientes de 35 países se reúnen a partir de hoy en una Conferencia Internacional sobre Derechos Humanos que se prolongará durante una semana, la primera de esa índole que se realiza en este país desde 1954.

Si bien fueron invitados unos mil delegados, algunos se vieron impedidos de asistir porque sus respectivos gobiernos se los prohibieron, y otros declinaron la invitación, dijo el profesor de filosofía de la Universidad Estatal de la Florida, David Gruender.

El profesor Gruender, presidente del comité organizador del Congreso Interamericano de Filosofía, dijo que un colega chileno decidió no asistir cuando se le amenazó con atentar contra la vida de su hijo.

Funcionarios policiales prepararon planes de contingencia dado que se espera contar con la asistencia de controvertidas figuras latinoamericanas, entre quienes figuran algunos delegados que han sido blanco de intentos de asesinato o que fueron amenazados de muerte.

Entre los esperados se cuentan tres delegados de El Salvador, donde guerrilleros izquierdistas luchan con tropas de la junta de gobierno, y también el argentino Adolfo

Férez Esquivel, activista de los derechos humanos ganador del Premio Nobel de la Paz 1980.

Este encuentro será la primera vez en 27 años que la Sociedad Interamericana de Filosofía y la Asociación Norteamericana de Filosofía mantienen su congreso periódico en este país. El último congreso se efectuó en Venezuela en 1977.

Auspiciadores de la conferencia invitaron al presidente Ronald Reagan, al vicepresidente George Bush, al secretario de Estado Alexander Haig y al ex presidente James Carter. Pero los funcionarios que comenzaron a planificar medidas de seguridad se sintieron aliviados cuando

ninguno de ellos aceptó concurrir.

Gruender no se preocupa porque pueda producirse algún incidente: "Si yo fuera un dictador (fanático)... no enviaría a alguien para cometer un atentado. Sería algo engorroso", dijo.

La conferencia, que se llevará a cabo en instalaciones de la Universidad Estatal de Florida, en el capitolio de este Estado y en el centro cívico Tallahassee, condado León, tratará temas tales como política estadounidense y perspectivas marxistas sobre los derechos humanos, el aborto, el totalitarismo, derechos económicos, libertad de expresión, feminismo, encarcelamiento, y otros.

## EXCELSIOR

Bajaré 6% el Consumo del Area

### A. Latina Vive el Peor año de su Producción de Acero: ILAFA

BUENOS AIRES, 19 de octubre. (ANSA).—La industria siderúrgica de América Latina enfrenta el peor año de su historia con la producción de acero, hierro primario y laminados invariable o levemente inferior a la de 1980, según lo declaró el secretario general del Instituto Latinoamericano del Hierro y del Acero (I.L.A.F.A.), Aníbal Gómez, aquí.

El año pasado, dijo Gómez, la producción cubierta por ILAFA aumentó en un seis por ciento a 28.9 millones de toneladas respecto del año precedente, y del crecimiento total, Brasil cubrió el 88 por ciento, mientras Argentina mostró una disminución productiva mayor.

Según fuentes próximas a ILAFA, este año la producción de Brasil debería bajar en 13.5 millones de toneladas contra 15.3 millones de 1980. Los otros países que registrarán disminuciones productivas en 1981 son Argentina, Perú y Venezuela. La baja, dijeron las fuentes, difícilmente podrá ser contra-

balanceada por los incrementos productivos de México, Chile y Colombia. Los consumos en América Latina, subrayó Gómez, bajarán en un 6-9 por ciento de las 37 millones de toneladas de 1980, cuando habían aumentado en un 8 por ciento respecto de 1979. Según Gómez, la siderurgia mundial marcará una recuperación hacia mediados de esta década con un aumento de los precios y de la utilización de las capacidades.

#### ACUERDO

#### FRANCO-ARGENTINO

BUENOS AIRES, 19 de octubre. (ANSA).—Una cooperativa láctea local, y otra de Francia, firmaron un convenio de complementación tecnológica para producir en Argentina una línea de yogures que actualmente se elabora en treinta países.

El acuerdo, suscrito dentro del programa de colaboración de las cooperativas en el plano interna-

SIGUE EN LA PAGINA OCHO

### A. LATINA VIVE EL PEOR AÑO

Sigue de la página cinco

cional, representa la unión de las dos más grandes empresas lácteas de Argentina y Francia para lanzar el producto alimenticio en el mercado local.

Rodrigo Gariglio, presidente de la cooperativa argentina Sancor, explicó que el convenio no representa inversiones de capitales franceses en Argentina, ya que sólo se circunscribe al intercambio de conocimientos y procesos industriales.

La empresa francesa Sodima, que es la mayor productora de lácteos en Europa, incursiona ahora en el mercado local con su yogur Yopialit, que actualmente se elabora en treinta países.

El origen de las dos cooperativas lácteas es similar, ya que ambas surgieron mediante la operación de cooperativas de productores, a nivel regional, y en pocos años alcanzaron una importancia nacional e internacional que las colocaron, respectivamente, a la cabeza de la producción y distribución de lácteos en los dos países.

Sancor, la cooperativa argentina, nació en 1938 al unirse un grupo de 16 cooperativas tamberas de las provincias de Santa Fe y Córdoba, y actualmente reúne a 353 cooperativas primarias que cuentan con un total de 11,000 productores de leche ubicados en siete provincias argentinas. La empresa procesa cuatro millones de litros de leche por día y, por medio de 141 plantas elabora un centenar de productos diferentes.

Atahualpa Yupanquí

## El Rezo del Canto

Por JORGE BOCCANERA

NO HACE MUCHO tiempo, durante una corta estadía de mi padre en México entramos juntos a un comercio. El siempre parlanchín, entabló de inmediato un diálogo con uno de los empleados, mientras elegía entre un racimo de chamarras. Antes de despedirnos, ya con su chamarra de estreno en sus espaldas, mi padre inquirió al vendedor: ¿le gusta el tango?, para enumerar a continuación una lista de sus músicos preferidos. La respuesta no se hizo esperar: **conozco a Yupanquí.**

La respuesta de ese señor no hacía más que corroborar una obviedad que mi padre desconocía. Atahualpa es el poeta-cantor-guitarrero-payador-viajero que ha traspasado las fronteras de su país para instalarse en el sentir popular de los latinoamericanos.

**NO VAMOS A** entrar aquí en disgregaciones confusas de quienes suelen cuestionar que el cantor citado viva en París, o que se ha comercializado y aburguesado, etc., etc. Personalmente creo que la valía del trabajo de años de este artista nacido en la ciudad de Pergamino, radica en su sensibilidad para ordenar una fraseología popular que tiene que ver con circunstancias íntimas del ser, pero de un ser social, ubicado en un marco de injusticia y falsedad. Y ese canto destaca siempre las virtudes del hombre, en su solidaridad, en su amor, en su lucha. Los que siempre piden más, los que le buscan el pelo a la sopa, quisieran ver a Yupanquí vestido de gaucho atrás de una tranquera, comiendo asado y gritando consignas. Pero al hombre, al artista, hay que humanizarlo, darle un margen de error, aunque nos alcance la indignación por este payador perseguido que a ratos pareciera payador arrepentido.

A Yupanquí hay que buscarlo en sus milongas, en sus zambas, en sus tonadas, para vislumbrar esa altura de gran artista que pocos —quizá sólo él y la inigualable Violeta Parra— han alcanzado en nuestro continente.

**EN UNO DE LOS** últimos números de la revista *El Expreso Imaginario*, publicada en Argentina, hay un sabroso reportaje al maestro Yupanquí al que no pudimos resistirnos. Así, mientras algunos periodistas buscan para sus entrevistas al eterno perseguidor del Nobel de literatura en espera de reflexiones explosivas y contradictorias; otros, como los de esta excelente revista musical, van al encuentro de Yupanquí, el hombre solidario cuyo repeto máximo es para con su semejante.

**YUPANQUI, TRAS** relatar sus comienzos, destaca el valor de las canciones populares frente a las melosas baladas que escupe por kilo la cultura de masas. "A esos cantores que no habían estudiado y a lo mejor ni siquiera tenían buena voz (...) les salva el tema, y el paisaje. Los salva la verdad que ponen en sus versos. Y el pudor del hombre de campo. Por eso los que cantan demasiado al amor están mintiendo. Porque están mancillando un territorio donde debe imperar el pudor y la discreción. (...) El paisano a lo mejor no nombró nunca una novia, un amor. En algún momento, en un estilito dice: ¡Ay! que me muero, ¡Ay! que me muero por una que se llama... ya ni me acuerdo!" Más adelante agrega "Yo le he preguntado a la gente: ¿ganas mucho escuchando esa música que habla sólo de amor? (...) y siempre contestan... uno escucha. Pero la verdad, a las dos cuerdas no se acuerda más".

**DON ATA AFIRMA** ahora que se está perdiendo el paisaje: "Si hay que tener mucho cuidado, porque nos va a pasar lo que le sucedió a aquel niño inglés al que le preguntaron de dónde venían las manzanas y contestó: de una frutera de cristal".

Así, el autor de temas tan populares como *El Alazán*, *El Arriero*, *Viene Clareando*, *Los Ejes de mi Carreta* y tantos otros que tararea el pueblo, esboza un itinerario de su vida, sus actuaciones de "Rezar es orar, pero quien canta ora dos veces", definiendo así su respeto al oficio del canto.

**FINALMENTE SE** larga a explicar la interinfluencia entre el paisaje y el hombre, relación que da como resultado diversas entonaciones, sonidos, ritmos. Transcribo textualmente casi toda esta parte, porque no tiene desperdicio:

"El hombre que vive en la piedra habla la lengua quechua, que es un idioma granítico, un idioma de ángulos, como los ponchos incaicos. Por eso no tiene medios tonos la quena, son todos tonos enteros. Es la escala pentatónica. En cambio los árabes que viven en la arena, en las dunas, que es un paisaje lleno de sensualidad, es la vibora que va reptando. El guaraní le habla de la selva. Los ríos de la selva son hilitos de agua que viborean hasta que, entre muchos, forman un gran río. Y los hilitos de agua que corren por la tierra del Huarán, de donde sale el guaraní, forman esos laberintos. El guaraní es igual a la voz de esas aguas, que no llegan a cantar alto porque corren suavemente. Es bien distinto a la dura geometría incaica. Lenguaje de piedra y lenguaje de selva.

La geografía, el paisaje, aconsejan. La pampa no tiene montañas, no tiene accidentes. Un hombre a caballo domina todo el paisaje. Por eso el habitante de la pampa es menos supersticioso que el indio del norte. Porque él ve salir y ponerse el sol. Ve salir y meterse la luna. Va galopando en los grandes espacios planos. No tiene misterios, no tiene miedos. Alguna luz mala, puede ser, pero un hombre a caballo domina el paisaje. En cambio, la montaña, la primera piedra le cortó los horizontes. El indio ve el sol cuando pasa la montaña, a las diez de la mañana. Tiene luz diurna, pero el sol no llega hasta la media mañana. A las cinco de la tarde el sol ya se escondió detrás de la montaña. Y empiezan a extenderse las sombras. Y el indio se pregunta: ¿A dónde fue el sol? ¿Qué hay detrás de la montaña?"

**El ministro del Interior****El gobierno de las Fuerzas Armadas de Argentina no es corporativista ni fascista**

(AFP y ANSA)

BUENOS AIRES, 20 de octubre.— El gobierno argentino descartó la posibilidad de un "rebrote subversivo" al proporcionar un detallado informe de la situación política, económica y social en el país a un centenar de empresarios internacionales reunidos en Buenos Aires.

La reunión de los empresarios del **Business International** con el gobierno argentino, coordinada por el asesor del ministerio de Relaciones Exteriores Horacio Rodríguez Larreta, que se realiza aquí por segunda vez en tres años, finalizará el miércoles con una exposición del presidente Roberto Viola.

Los ministros argentinos que expusieron ante el foro integrado por hombres de negocios de Estados Unidos, Canadá, Europa y Japón, se preocuparon por recalcar que la violencia política que en el pasado reciente asoló este país ha sido erradicada, pero el estado de sitio imperante no será modificado por razones de seguridad.

El ministro del Interior general de Ejército Tomás Liendo aseguró que "no hay posibilidad de que renazca el terrorismo en la Argentina", y afirmó que la política que desarrolla el gobierno de las Fuerzas Armadas "no es fascista ni corporativista, reiterando en diversos pasajes de su explicación las condiciones de orden y seguridad que ofrece el país a los inversionistas foráneos.

El ministro de Justicia Amadeo Frúgoli había negado

el lunes la posibilidad del ingreso de un grupo de 200 extremistas al país procedentes de la frontera norte en el límite con Chile y Bolivia, como lo afirmaron algunos medios de prensa en Buenos Aires, pero advirtió "lo que sí hay que tener en cuenta es que la subversión, como fenómeno político, no ha desaparecido".

Fuentes responsables dijeron que los organismos de seguridad de la Argentina están siguiendo con particular atención los actos cometidos por insurgentes en Chile, a partir del enfrentamiento producido el viernes pasado donde perdió la vida Miguel Cabrera Fernández, uno de los líderes del proscrito Movimiento de Izquierda Revolucionaria (MIR).

En el informe que los ministros argentinos están proporcionando al foro empresarial, se destacó también la exposición del titular de economía Lorenzo Sigaut quien reveló que en el período transcurrido entre octubre del año anterior y abril de 1981 "la desocupación se duplicó y el último dato serio indica que durante junio llegaba al cinco por ciento de la población urbana".

Admitió asimismo que existen problemas para equilibrar el presupuesto nacional, anticipó que la inflación de octubre será del seis por ciento en esos treinta días y dijo que el déficit del sector público en 1981 "representará el 5.7 por ciento del producto bruto interno, como consecuencia de una fuerte caída de los ingresos del Estado por los efectos de la recesión".

Durante el último trimestre (julio, agosto, septiembre) la inflación en la Argentina trepó al 27.6 por ciento de acuerdo con los datos oficiales recolectados en base a una serie de artículos de consumo masivo, ubicando a la Argentina a la cabeza de los países que en el mundo sufren un deterioro sostenido de la moneda.

**AHORA RECURRE A LA LEY**

El denominado Partido para la Democracia Social, inspirado por el almirante (R) Emilio Eduardo Massera, "pretende llevar al gobierno ante los estrados de la justicia, para discutir allí, en el último bastión de todo estado de derecho, la ilegitimidad de la conducta de los gobiernos continuadores del proceso iniciado en 1976". Tal determinación fue anunciada en la fecha, en una conferencia de prensa, en la secretaría del embrionario nucleamiento político, que objeta específicamente la veda a que están condenadas las agrupaciones partidistas tradicionales y también las que tienen su formación, como es el caso de la "Democracia Social".

"El gobierno pretende mantenernos en la clandestinidad. Lucharemos contra ello. Y queremos hacerlo ante la justicia". Estas frases fueron formuladas por Eduardo René Fracassi, coordinador nacional del nucleamiento, quien explicó que se ha promovido una acción de amparo ante la justicia federal de la ciudad de Mar del Plata.

**UNO MAS UNO****EL GOBIERNO DE ARGENTINA DESGASTADO: BITTEL**

BUENOS AIRES, 20 de octubre (AP y AFP).— Mientras el gobierno argentino descartó la posibilidad de un brote subversivo al proporcionar un detallado informe de la situación política, económica y social en el país a un centenar de empresarios internacionales en esta capital, el dirigente peronista Deolindo Bittel dijo hoy que el actual proceso militar "está sufriendo un paulatino y peligroso desgaste" y exhortó a los militares a entregar el poder a los civiles "cuanto antes".

VNO | MAS | UNO

▷Cosecharán 200 mil toneladas menos

## La producción triguera en Argentina bajará este año

WASHINGTON, 20 de octubre (UPI). — Con algunas regiones productoras azotadas por la sequía, la producción de trigo en Argentina disminuirá este año en 200 mil toneladas, según estimaciones del Departamento de Agricultura de Estados Unidos. En cambio, la de Brasil aumentará en 300 mil toneladas, debido a las lluvias beneficiosas en lo que va del mes. Para octubre, las proyecciones del Departamento indican que la producción argentina de trigo será de 9 millones de toneladas métricas, comparadas con 9 millones 200 mil toneladas en agosto.

En Brasil, sin embargo, las proyecciones para octubre arrojan que la producción será

de un millón 800 mil toneladas métricas, comparada con un millón 500 mil toneladas en agosto.

En general, las estimaciones del Departamento son que la producción de trigo en 1981-82 será de 448 millones de toneladas métricas, uné por ciento por debajo de las estimaciones hechas en agosto, pero dos por ciento por encima de la cosecha de 1980-81.

Las regiones trigueras argentinas castigadas por la sequía son el sudoeste de Buenos Aires, este de Córdoba y el sur de Santa Fe, mientras el sudeste y el extremo norte de Buenos Aires fueron bendecidos por las lluvias.

Argentina

# Cortázar y la Revista de Occidente prohibidos: tocaron temas "ingratos"

por Gregorio SELSER

En una entrevista concedida al periódico derechista español *Ya*, de Madrid, el general Roberto Viola opinó así sobre la conocida decisión de el autor de Rayuela, en materia de nacionalidad:

"La adquisición de la ciudadanía francesa por parte del escritor Julio Cortázar es un acto privativo de ese señor, que no quiero calificar (...). Nuestro pueblo y nuestra juventud, por el contrario, están orgullosos de su nacionalidad, se emocionan profundamente al entonar las estrofas de nuestro Himno Nacional, recorren incansablemente hasta el último rincón de nuestro país, estudian su historia con ahínco, están dispuestos a defenderla hasta dar la vida por ella (...). Todos agradecen a Dios por la magnífica heredad que han recibido y en cuyo aspecto espiritual, España, la Madre Patria, jugara un rol tan trascendente." (1)

Ese señor hace por lo menos treinta años que viene sirviendo a Argentina, enalteciéndola con su obra y con su ejemplo de callada o pública militancia. Como lo indicó recientemente un editor, (2) Cortázar reside en Francia desde hace tres décadas pero sólo en 1974 se asumió como exiliado, "ante la imposibilidad de regresar al país por razones políticas". Pero nunca dejó de ser "claro en sus ideas y declaraciones (...). asumió una posición comprometida (...). explicitó sus contradicciones, sus dudas, invitó a la polémica buscando la discusión en lugar de desviarla. Su participación en el Tribunal Russell, en comités latinoamericanos de solidaridad, sus artículos periodísticos, sus textos políticos, las innumerables entrevistas y conferencias de prensa defendiendo a su país, a su continente, pidiendo por sus amigos presos o desaparecidos, ha dejado en claro una línea de honestidad intelectual indicadora de una profunda reflexión y convicción ideológica".

**SERVIDOR Y NO APROVECHADOR**

Schavelzon explicó igualmente que Cortázar "vivía expuesto a la voluntad del cónsul de turno, para saber si le renovarían o no su documentación cada vez que la necesitaba". Se anticipaba así a explicar por qué ese señor (que seguramente hace mucho más honor a Argentina con sus libros, que el militar Viola con su proclividad y la bebida, al juego de naipes y a sus pasiones necrófilas a las que dio libre curso cuando fue lidad francesa iba a seguir siendo un gran escritor, "uno de los grandes de nuestra lengua y nuestra cultura" y que más que discutir esa opción debía reflexionarse en por qué un intelectual latinoamericano del origen que fuese, "esta obligado a vivir fuera de su patria".

Si por nuestra parte algo pudiésemos añadir sobre ese señor, sería destacar su modestia personal sin afectación, su disposición a descender de olimpos de fama literaria y no desdeñar el debate socio-político con escritores, intelectuales, artistas, periodistas o simples militantes de base ubicados en niveles de prestigio y fama alejados de los que él alcanzó con su labor. Y por lo que nos consta, ese bien ganado prestigio fue puesto al servicio de causas nobles, humanitaristas, políticas y sociales de defensa del pueblo de su patria y de todas las patrias de nuestra América. No las usó como pedestal para mentenerse en el candelero público, sino que fue su humilde artesano. No usó: aceptó que en tales deberes no importaba ser usado.

**LOS MUERTOS PROHIBIDOS Y ADEMÁS LOS "DESAPARECIDOS"**

Por hacer honor a su no renunciado compromiso para con su patria, Cortázar acaba de ser homenajeado

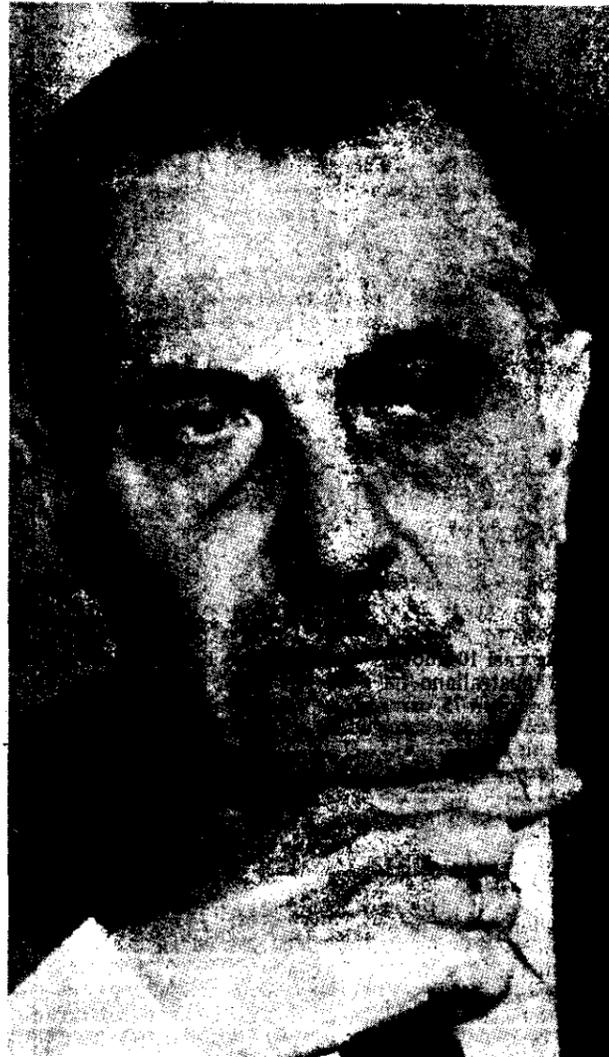
por la censura de los militares. En "España, la Madre Patria", de cuya "magnífica heredad" se congratulara Viola, se edita la *Revista de Occidente* fundada por José Ortega y Gasset. En su último número tuvo acogida un extenso trabajo de ese señor Cortázar, titulado "Realidad y literatura en América Latina". En *La Prensa* de Buenos Aires, Manfred Schonfeld acaba de revelar que los aproximadamente mil ejemplares que regularmente coloca esa publicación en Argentina, acaban de ser prohibidos. Y reproduce en su columna los párrafos que a su juicio han motivado ese veto, que obviamente citan a los miles de muertos y "desaparecidos" que el "modelo argentino" de los milites produjo desde marzo de 1976. Schonfeld, conservador y anticomunista, se agravia por esa censura. Dice que la *Revista de Occidente* "es lo que se dice toda una gloria dentro de la historia de la cultura de nuestra lengua (...). publicación de un indudable nivel cualitativo y que vuelve a hacer un valioso aporte espiritual al mundo del intelecto que se expresa en nuestro idioma". (3)

Por separado se incluyen esos párrafos malditos.

1) Reproducido en *La Nación*, Buenos Aires, 7 de octubre de 1981, en crónica titulada "Es un acto que no quiero calificar".

2) Guillermo Schavelzon, "La nacionalidad de Julio Cortázar", en *Uno más Uno*, México, 3 de agosto de 1981.

3) Manfred Schonfeld, "Julio Cortázar y el 'modelo argentino'. Razón por la cual no se dejó circular en el país el más reciente número de la *Revista de Occidente*", *La prensa*, 15 de octubre de 1981.



ROBERTO VIOLA

# Cortázar enfurece a la censura argentina

Después de un período turbulento y confuso, en el que la actual junta militar desató una represión implacable contra diversas tendencias revolucionarias nacidas de la época igualmente confusa del peronismo, se ha entrado en una etapa de calma superficial, en la cual se está asentando y consolidando un plan económico que



JULIO CORTAZAR

suele ser presentado con la etiqueta de 'modelo argentino'. Frente a las espectaculares realizaciones de este modelo, no solamente muchos argentinos mal informados o dispuestos a aprovecharse de la situación, sino también una parte considerable de la opinión pública internacional, consideran que se ha entrado en un período positivo y estable de la vida material e institucional del país. Por un lado, comisiones investigadores como la de la Organización de los Estados Americanos han comprobado el terrible panorama que presenta una nación en la que solamente las personas desaparecidas alcanzan a quince mil, y en la que desde hace más de cinco años toda oposición teórica o activa ha sido aplastada en condiciones de violencia y salvajismo que van más allá de cualquier imaginación. Por otra parte, cumplida esta liquidación masiva de los opositores, con cientos de miles de argentinos exiliados en Europa y en el resto de América latina, y una incontable cantidad de muertos, desaparecidos y encarcelados, el aparato del poder ha puesto en marcha el llamado 'modelo argentino' que simbólicamente comienza con un triunfo, el de la Copa Mundial de Fútbol, y se continúa ahora en el campo de la industria pesada y el dominio de la energía nuclear.

(Tomado de "realidad y literatura en América Latina", por Julio Cortázar, en Revista de Occidente, Madrid, abril-junio de 1981, No. 5 pp. 27-32.)

EL DÍA

## Viola es examinado por la Junta Militar y escuchado por un grupo trasnacional

(EFE y ANSA)

BUENOS AIRES, 21 de octubre.—La Junta Militar argentina, por un lado, y 100 ejecutivos de 105 empresas multinacionales extranjeras, por el otro, son los privilegiados oyentes de las exposiciones de los ministros del gobierno Roberto Viola.

Desde el pasado lunes día 12, los ministros del gabinete del general Roberto Viola acuden a cuentagotas ante la Junta Militar para exponer sus previsiones políticas de 1981 a 1984: algo así como una revalida de cuyos resultados nada se sabe por ahora.

El repaso a la actuación gubernamental por parte de los 3 miembros de la Junta, el general Galtieri (Ejército), almirante Anaya (Armada), y brigadier Graffigna (Fuerza Aérea), se inició con la exposición del ministro de Economía, Lorenzo Sigaut, le siguió el presidente Viola y luego el secretario de Planeamiento, José Miret.

El martes y el miércoles pasados, los restantes ministros "económicos" continuaron con sus exposiciones.

Nada de lo que los ministros han dicho ante la Junta Militar ha trascendido, ni siquiera a título de rumor.

Casi coincidiendo con las exposiciones a la Junta, 100 ejecutivos de 18 empresas multinacionales integradas en la organización "Bussines International" asisten en un céntrico hotel porteño a las exposiciones de 9 ministros del gobierno sobre la actual situación y pasos futuros a dar en materia política y económica.

De este seminario que se inauguró ayer y clausurará mañana el general Viola, sí han trascendido datos y conceptos vertidos que no son nuevos ni espectaculares, pero dan una idea de lo que los ministros cuentan a los ejecutivos.

Por ejemplo, el ministro del Interior, general Liendo, dijo en la apertura que en Argentina no rebrotará el terrorismo, que en el futuro habrá pequeños grandes partidos y que el proceso de reorganización nacional "no es fascista ni corporativista".

El ministro de Economía Sigaut, en su turno, dijo que la inflación este mes alcanzará el 6 por ciento, cuando hasta ahora, durante su corta gestión, no sobrepasó el 10 por ciento.

Sigaut reconoció que la desocupación alcanzó al 5 por ciento de la población urbana entre octubre de 1980 y abril

de 1981, y que el déficit del sector público alcanza el 5.7 por ciento del producto interno bruto.

Esta es la segunda vez que el "Bussines International" mantiene conversaciones con un gobierno militar desde el golpe de marzo de 1976. La primera reunión se celebró en mayo de 1978.

El "Bussines International" lo integran empresas multinacionales de los Estados Unidos, Europa, Canadá, Japón, Corea del Sur y Australia, cuyos ingresos por ventas superan el producto bruto interno de todos los países del mundo a excepción de los Estados Unidos.

### INSISTEN CON GALTIERI

El *Jornal de Brasilia* escribió hoy que "el general Leopoldo Galtiera se sitúa como el próximo presidente de Argentina, aunque de hecho ya ejerza un poder heredado del golpe militar de marzo de 1976 contra María Estela Martínez de Perón".

El matutino de la capital brasileña, en artículo firmado por su editor internacional, Carlos Conde, afirmó que "son conocidas y nada simples las divergencias que existen entre la Junta Militar y el presidente argentino, general Roberto Viola".

*Jornal de Brasilia* recordó que el poder en la Argentina pertenece a la Junta Militar, constituida por los 3 comandantes de armas que confieren al presidente una representatividad. Por eso añadió, con cierta regularidad "el presidente es examinado por la Junta para mostrarse como alguno aplicado o no, está cumpliendo con sus deberes".

El editorialista comparó los periodos de Videla y Viola, manifestando que durante la gestión de Videla la unión de los militares era un asunto intocable frente a la lucha contra los grupos de izquierda.

"Viola llegó al poder en otra etapa del proceso militar, cuando la masa peronista y los partidos políticos comenzaban a presionar en favor de la redemocratización del país", expresó, indicando también que la política económica del gobierno de Videla creó "tensiones sociales que a esta altura exigen negociación política, no enfrentamiento".

La expectativa de democratización y las dificultades provenientes de los cambios en la política económica del gobierno son factores que conspiran contra el presidente Roberto Viola, afirmó el articulista.

U NO | MAS | UNO

## Analizan la situación en Argentina

Representantes de diversas corrientes políticas argentinas debatirán hoy la situación de ese país a partir del nacimiento de la *multipartidaria*, que agrupa a cinco fuerzas políticas de esa nación.

Lucio Heller, Jorge Bernetti, Miguel Angel Picatto y Luis Castillo Marín hablarán del tema en el local de la Comisión Argentina de Solidaridad (CAS), callejón de la Rosa 21, Tlacopac-San Angel, a las 19:30 horas.

EXCELSIOR

## Incontenible, la Expansión del Circulante en Argentina

BUENOS AIRES, 21 de octubre. (PL)—La abultada expansión de signos monetarios desvaloriza por momentos al sufrido peso argentino envuelto en una espiral inflacionaria prácticamente imposible de contener.

En la primera semana del mes la circulación de billetes y monedas llegó a la astronómica cifra de 27 billones 547 mil 160 millones de pesos, con un aumento de casi tres billones con relación a los últimos días de septiembre.

Para la inmensa mayoría de la población este desmesurado aumento del número de pesos, escribe hoy un rotativo capitalino, significa lisa y llanamente que los billetes que se tienen en el bolsillo, o los que se van a cobrar por el trabajo, han tenido nuevamente una sustancial disminución de su valor real.

El diario opina que ahora se pagarán más caras las cosas y anuncia que las perspectivas no son nada alagüeñas para lo que resta de 1981.

Si los hechos se producen tal y como se espera, el total de pesos en circulación

para los últimos días de 1981 podía llegar a los 40 billones, cifra increíblemente superior a los 16 billones 230 millones registrados como saldo en 1980.

### ALARMANTE DESCENSO

Los especialistas ironizan que se dispone de millones de pesos para las más modestas compras, que se gana mucho más que antes, pero indican que las informaciones oficiales, en términos reales, reflejan un nuevo y alarmante descenso del producto bruto interno y recuerdan que cada día se escuchan nuevos testimonios sobre reducciones en la actividad económica.

Ahora se busca, prosiguen observadores económicos, una manera simple de disimular la pobreza del signo monetario argentino quitándole ceros a los billetes en circulación, mágico recurso este por el cual las cosas costarán, a partir de ese momento, nominalmente, tres veces menos, aunque no tengamos con que adquirirlas, porque también los salarios perderán tres ceros, precisan.

EXCELSIOR

Desde Buenos Aires

## Los Espejos no son Culpables de Esas Imágenes que nos Devuelven

Por IGNACIO XURXO, corresponsal en Buenos Aires

**ALEGRÍA DE VIVIR:** En materia de novedades editoriales lo más destacable son las "puras promesas", los anuncios. ¿Por qué este campo habría de ser la excepción? Lo mejor de tal literatura de promisión debería estar imprimiéndose para la Editorial de Belgrano pues, salvo catástrofe, tendrán que aparecer en breve cuatro alborozados títulos de autores más que considerables: **Cuerpos presentes**, de Carlos Gorostiza; **El diluvio y la guerra**, de María Granata; **Cerrado por melancolía**, de Isidoro Blaisten, y **Para defenderse de los escorpiones**, de Fernando Sorrentino. Lo depresivo de las titulaciones que anticipa Belgrano, acaso fortalezca también unánimes esperas de un público lector que está más allá del masoquismo. Gentes que, simplemente, buscan espejos nítidos que le concedan el derecho, incluso el desplacer legítimo, de su propio rostro.

**¿LAS MEMORIAS SON RECUERDOS?** Al fin y al cabo no hace tantos años, en cada casa argentina de más de dos cuartos acechaba (y atacaba) una declamadora. Su impunidad estaba amparada no sólo en la condición femenina sino en alguna minusvalía cronológica, síquica o erótica. El flagelo ha ido atenuándose pero todavía quedan en nuestras ciudades algunos ejemplares resistentes de esta variedad mutante de teatrosaurios. Suelen albergar, como antes, discipulas que ya no duran, que son resistentes a contraer enanismos tan ajenos a la época. Pero no siempre fue así: aquí vive y vivió la más ovacionada de las recitadoras del hemisferio. Berta Singerman consiguió trascender esa gelatina de melindres y ampulosidades y ganar el favor de grandes públicos y altos poetas. Ahora anuncia sus memorias y, la cita que abrirá sus confesiones de diva es fiel al estilo del género: "Las memorias son recuerdos y el recuerdo es siempre pasado". Oui, madame Berta. Sólo falta el tango que te haga inmortal.

**CIEN POEMAS CIEN:** Pero la poesía ha huido por otras calles donde no amenazan estertores, gritos ni braceos temibles. La sangre escrita del poema ya no requiere médiums serviciales. La voz del poeta, la de cualquier otro ser alfabético y respetuoso, preservan razonablemente la delicada materia poética que, por supuesto, nunca estará más lozana que en el propio libro. Así también debe pensar Rodolfo Alonso que acaba de dar a conocer una selección de sus obras 1952-1977 con el auspicio de la Fundación Argentina para la Poesía. Este creador que, además, es traductor de Montale, Ungaretti, Quasimodo y Pavese, lamenta en uno de sus versos: "Un poema no puede impedir una guerra". Es cierto, pero tampoco cien guerras, a lo largo de ese cuarto de siglo, han sido suficientes para frustrar estos cien nobles poemas de Alonso.

**AJEDRECES:** Adolfo Pérez Zelaschi es un narrador que muestra predilección por un género que domina cabalmente: el de la novela y los cuentos policiales. Ahora acaba de publicar **Divertimiento para revólver y piano**, que sale a la luz en edición de Ofra. Es la misma colección que ofrece también a dos clásicos argentinos del género: **Paño verde**, de Roger Pla y **Los números de la muerte**, de Juan Jacobo Bajarliá. Otro tipo de rompecabezas es el que suele afrontar el casi nonagenario escritos cordobés Juan Filloy, que ha tenido la constancia de titular sus obras progresivamente con palabras de siete letras, pero con la prolija ordenación de A hasta Z, como inicial: Entendemos que ha superado el abecedario, por lo que su última obra **Tal cual** ya debe ser repetición. La manía no invalida los valores literarios de Filloy que es recordado, sobre todo, por su novela **La Potra**. El reciente libro es de cuentos, irónicos, fóbicos, antisicologistas.

**LOS TELETEATROS, LOS AUTORES, EL ESTADO:** "La Nación" transcribe casi íntegramente la respuesta dada por la sociedad autoral ARGENTINOS, a las críticas oficiales acerca de la calidad de los teledramas. "No encontramos explicación —afirman— a que se enjuicie públicamente a una producción que llega al público con autorización y de acuerdo a normas de la propia autoridad enjuiciante". La polémica respuesta está firmada por Alberto de Zavalia y Ulyses Petit de Murat. ¿Continuará?

**Argentina**

# Insólito discurso de un coronel. Censura total sobre radio y TV

por Gregorio SELSER

En la Escuela Superior de Guerra se memora el 740. aniversario de la muerte del general Luis María Campos, cuyo nombre lleva ese instituto. A la ceremonia asisten los agregados militares de Estados Unidos y de varios países latinoamericanos. Pronuncia un discurso el coronel Esteban Alberto Solís, y los siguientes párrafos son recogidos no sin admitida sorpresa por La Prensa de Buenos Aires:

"Con su mirada puesta más allá del horizonte pareciera ser que (el general Campos) despierta lenta y suavemente, reanimándose cuando el sol de la alegría del pasado o la sombra de tristeza del presente lo cubre eternamente.

"Observa, quizás con sorpresa, la ausencia de conciencia nacional, la adukeración de la historia, la corrupción, el peculado, el libertinaje de la cátedra, tribuna o prensa, las deformaciones sociales, la falta de autoridad, no sólo política sino la de sustentación del Estado; la reclusión sistemática de los hombres de valía en beneficio de los audaces, ambiciosos y con conciencia arribista, que emplean cualquier camino para obtener sus fines. Son aquellos que con su conducta contribuyen y contribuyen a la subversión de los principios trascenden-

tales por los que vivimos, comulgamos, e incluso morimos..." (1)

La arenga, que según el comentarista de La Prensa, "contó con la aprobación previa del comando en jefe del ejército", mereció de aquél esta otra observación: "Pocas veces en estos últimos tiempos -quizás ninguna-, un jefe del ejército ha hecho con semejante pulcritud, valentía y economía de palabras, un diagnóstico tan exacto de esta hora incierta que vive la Argentina".

## ALSOGARAY INFORMA SOBRE GASTOS EN ARMAMENTISMO

El 16 de octubre la prensa capitalina consignó igualmente otras referencias sobre la actualidad nacional no menos ilustrativas:

1) "Durante los primeros ocho meses del año el desequilibrio de la Tesorería General de la Nación ascendió a 12 billones 761 mil 923 millones de pesos, lo que representa un incremento real del 37 por ciento sobre igual periodo de 1980. Los libramientos impagos al 31 de agosto sumaron 4 billones 79 mil 561 millones de pesos." (2)

2) "El primer lugar en el ranking de inflación en el mundo lo ocupa Argentina, con una tasa del 119.1 por ciento, seguido por Brasil con 109.8 por ciento, e Israel con el 101.9 por ciento. Estas cifras corresponden a los últimos 12 meses terminados en septiembre. Es difícil que estas posiciones en la cúpula se alteren significativamente." (3)

3) "Aproximadamente el 13 por ciento de la población económicamente activa se encuentra desocupada o subocupada, según lo afirma el consejo general de la Unión Industrial Argentina (UIA) con datos suministrados por el Instituto Nacional de Estadísticas y Censos (INDEC). La desocupación aumentó un 20 por ciento entre 1972 y 1980. Entre octubre de 1980 y abril de 1981, la tasa de desocupación abierta se duplicó, con un registro de 443 mil desempleados. En los siete primeros meses de 1981, el ingreso real de los trabajadores cayó en un 20.7 por ciento para los empleados en la industria." (4)

4) "El ingeniero Alvaro Alsogaray, ex ministro de Economía, opinó, al disertar en el almuerzo mensual de la Asociación de Dirigentes de Empresa y Comercialización, que los gastos militares extraordinarios derivados del conflicto austral (pleito con Chile por tres islas del canal de Beagle), alcanzarían entre 3.5 y 4.5 miles de millones de dólares y que hubiera debido compensarse esa erogación con la supresión de gastos en el exterior por turismo o del Campeonato Mundial de Fútbol, que costó 800 millones de dólares. Alsogaray observó que no creía que pudiera revertirse la situación económica del país." (5)

## CENSURA A RADIO Y TV

Estas pocas muestras de un solo día bastaron, al parecer, para colmar la paciencia de los militares, que al no poder poner freno a la prensa escrita, optaron, según lo reveló Crónica de Buenos Aires, por prohibir a los administradores de las estaciones de radio y los canales de TV, en su mayoría en poder del Estado, la difusión de noticias sobre actividades políticas y gremiales en los servicios noticiosos y espacios periodísticos ocupados con entrevistas a dirigentes políticos, sindicales o empresarios. La prohibición rige para toda información que tienda a dar una "imagen negativa" de la actualidad del país. Como es usual en estos casos, no hay decreto ni ley, sino mera orden verbal, para que no haya rastros ni posibilidades de apelación legal alguna.

(1) J. Iglesias Rouco, "Los desaparecidos", en La Prensa, Buenos Aires, 16 de octubre de 1981, pp. 1 y 6.

(2) "El déficit de la Tesorería supera los \$12.7 billones", en La Nación, Buenos Aires, 16 de octubre de 1981, p. 14.

(3) "La Argentina en la cima del ranking de la inflación", en La Nación, Buenos Aires, 16 de octubre de 1981, p. 16.

(4) "Desempleo y salario según la UIA", en La Nación, Buenos Aires, 16 de octubre de 1981, p. 7.

(5) "Alsogaray habló del costo del pleito austral", en La Nación, Buenos Aires, 16 de octubre de 1981, pp. 1 y 6.

YA ESTOY MEDIO CANSADO DE TANTO TRAJÍN AQUÍ, EN LA TELEVISIÓN. ME GUSTARÍA ESTAR EN ALGUNA OTRA SECCIÓN, MÁS TRANQUILA, SIN TANTOS SOBRESALTOS, EN DONDE NO PASE NADA, ALEJADO DEL MUNDANAL RUIDO: COMENTAR NOTICIAS O SER LOCUTOR DE ALGÚN INFORMATIVO, POR EJEMPLO...



EL DIBUJANTE Caloi comenta en Clarín la censura total impuesta a los informativos y noticiosos de las radios y TV en Argentina.

Ante un grupo de trasnacionales

## Descartó Viola un llamado a elecciones para 1984

(AP y AFP)

BUENOS AIRES, 22 de octubre (AP). —El presidente Roberto Viola descartó una posible convocatoria electoral para 1984, como reclaman los principales partidos políticos del país.

El general Viola se refirió a ese tema en un diálogo que sostuvo ayer con ejecutivos de negocios que visitan el país por iniciativa de Business International, una organización privada que representa a unas 180 empresas de Europa, Canadá, Estados Unidos, Japón, Australia, Brasil, México y Corea del Sur.

Según la información oficial de la reunión uno de los visitantes extranjeros preguntó al presidente si "debido a la insatisfacción de la sociedad argentina con el actual proceso no será posible que en 1984 la Junta Militar se vea obligada a llamar a elecciones y, tal vez, volver el poder a manos civiles".

El mandatario respondió: "Espero que la insatisfacción no siga creciendo en estos dos años; espero que se revierta totalmente esa tendencia y que empiece a llegar la satisfacción para cubrir la insatisfacción. Como calculo que en el año 1984 vamos a estar todos más optimistas, no aprecio la necesidad de forzar situaciones que lleven a lo que usted plantea".

La opinión de Viola coincide con la de altos jefes militares que gobiernan el país en el sentido de que convocar a elecciones generales en 1984 es demasiado pronto.

Ese año finalizará el mandato de Viola y el régimen militar habría decidido que su reemplazante sea otro oficial de las Fuerzas Armadas.

Pero de todos modos los principales partidos se unieron en una denominada Convocatoria Multipartidaria hace tres meses para presionar al gobierno a restaurar la democracia. También reclaman cambios en la orientación económica y un diálogo más activo entre los militares y los sectores políticos.

### DENUNCIA PEREZ ESQUIVEL

El gobierno argentino se ha rehusado a poner en libertad a 52 prisioneros políticos a los cuales Canadá ha ofrecido recibir en su territorio, dijo en Ottawa ayer Adolfo Pérez Esquivel, el argentino ganador del Premio Nobel de la Paz 1980.

Pérez Esquivel, ex-prisionero político él mismo, dijo en conferencia de prensa que Canadá había examinado los antecedentes y aceptado recibir los 52 prisioneros, ofreciéndoles visas, "pero el gobierno argentino se rehusa a dejarlos salir".

Canadá seleccionó a los 52 dentro del marco de un programa que data de hace tres años que apunta a lograr que 100

prisioneros políticos sean admitidos al país. Hasta ahora solamente 12 han obtenido permiso de salida y visas canadienses.

Pérez Esquivel dijo que había instado a Mark Macguigan, ministro de Asuntos Exteriores del Canadá, en reunión privada, a renovar su presión en pro de la liberación de los demás. Dijo que están entre los miles de ciudadanos argentinos encarcelados por el régimen militar en años recientes.

También instó Pérez Esquivel al gobierno canadiense a usar la venta de reactores nucleares Candú a la Argentina como arma diplomática para forzar la restauración del respeto a los derechos humanos en la nación sudamericana. Canadá contrató la venta de ese reactor con la Argentina hace varios años, y está todavía en construcción.

Dijo Pérez Esquivel que no cree que Canadá haga nada a este respecto, estimando que la reacción del ministro Macguigan y la de otros dirigentes canadienses había sido de "Si no se lo vendemos nosotros, otros lo harán... y tendremos un problema de desempleo".

### TROPAS A EL SALVADOR

El gobierno militar argentino examina la posibilidad de enviar tropas a El Salvador, aseguró hoy aquí a la AFP Vicente Sadi, dirigente del Partido Justicialista de ese país.

Sadi, uno de los líderes del sector llamado de Intransigencia Peronista sostuvo también que "La dictadura militar se está resquebrajando", y asomó la posibilidad de que "antes de fin de año" se produzca "una sorpresa entre ellos mismos", en la que los abanderados de la línea dura busquen retomar el control para postergar indefinidamente el proceso de normalización institucional.

Sadi se reunió en Washington con funcionarios del Departamento de Estado y miembros del Congreso, para intercambiar puntos de vista sobre situaciones que, según dijo, "la dictadura de nuestro país tergiversa muy a menudo".

Señaló que también buscó una explicación "para la casi diaria visita a Buenos Aires de representantes militares de Estados Unidos", y las bases sobre las cuales se estaría firmando la actual mejoría de relaciones entre los dos gobiernos.

La explicación, según Sadi, es que "contra toda tradición argentina", se estaría negociando una participación militar en El Salvador, donde Estados Unidos mantiene una cincuentena de asesores militares para apoyar la lucha contra las guerrillas que acosan a la Junta Cívico-Militar de ese país centroamericano.

**Programa infantil**

**Prohíben a cómicos de la televisión de Argentina usar trajes de marinos**

\* Tal vez, un día de estos, silencian a Mafalda

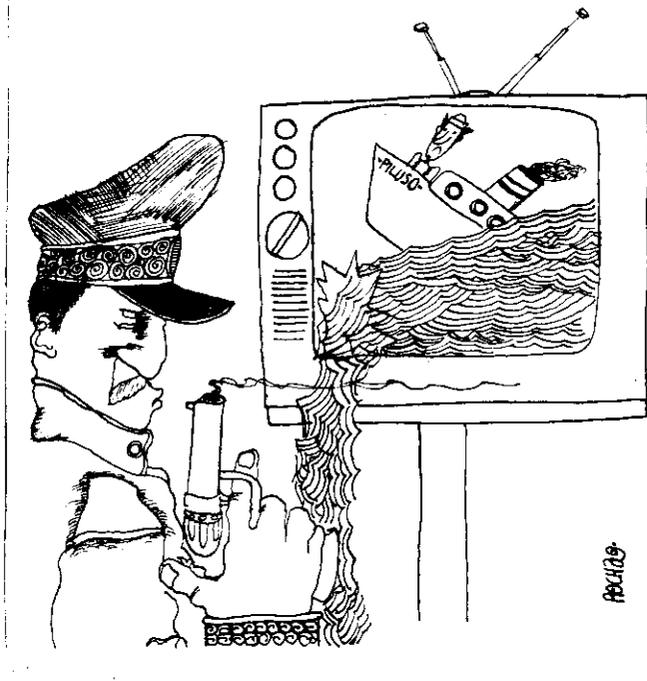
**BUENOS AIRES, 22 de octubre (ANSA).—**Alberto Olmedo, un conocido cómico argentino que representa un viejo personaje infantil, "el capitán Piluso", debió modificar la su género indumentaria de hombre de mar que vestía, olvidar su rango de "capitán" y su cartuchera en

la que enfundaba una pistola de juguete.

"El capitán Piluso", siempre acompañado de su asistente "Coquito", aparece por las pantallas de televisión argentina desde hace casi 20 años, al mando de un barco que jamás apareció. Piluso, con una playera

de marinero, una resortera y una cartuchera en la que enfunda un revólver de juguete, representaba ante los niños sus aventuras con "Coquito", a quien se le prohibió su traje de marinero. La decisión corrió por cuenta del vicepresidente del estatal canal 11 de televisión de esta ciudad, el capitán de la Fuerza Aérea argentina Orestes Devoto. Este, explicó oportunamente que se hicieron asesorar por una sicopedagoga, Ana María Esterkin, quien se encargó de suprimir "la violencia y el mal uso del lenguaje, y a su pedido, Piluso dejó de ser capitán para ser dueño de un canal de televisión. Pero —dijo la Esterkin— no promoví el cambio de indumentaria".

La denuncia del caso, que podría encasillárselo en una manera de "censura extraoficial", corrió por cuenta de la revista *La Semana*. En definitiva, el caso es que ni Piluso es capitán ni Coquito es marinero. Algo así como si desde mañana, Popeye, y salvando las distancias, dejara de ser marinero para ser cazador de cocodrilos o cirujano plástico.



EXCELSIOR  
Cayeron 18%  
los Salarios  
en Argentina

**BUENOS AIRES, 22 de octubre. (DPA).—**De acuerdo con un informe presentado por la Unión Industrial Argentina (UIA) el salario real industrial cayó en Argentina durante los primeros ocho meses de este año en un 18 por ciento.

El informe, que analiza la evolución de las actividades fabriles, indica que la ocupación industrial en 1980 era en 12 por ciento inferior a la de una década atrás y un 23 por ciento menor que en 1974.

Otra cifra alarmante contenida en ese informe es que en 1981 el nivel ocupacional industrial descendió un 28,7 por ciento respecto de 1974 y del 11 por ciento en comparación con 1970.

El presidente de la UIA, doctor Jaques Hirsch, se mostró, sin embargo, moderadamente optimista respecto de las perspectivas de recuperación económica del país, aunque señaló que ello llevará algún tiempo.

**La respuesta del Papa sobre el Beagle se entregó a la Cancillería argentina**

**BUENOS AIRES, 22 de octubre (UPI).—**El Nuncio Apostólico, Ubaldo Calabresi, confirmó hoy que hace dos días entregó al gobierno argentino la respuesta del papa Juan Pablo II a las

sugerencias que aquél le presentara respecto al conflicto de límites con Chile.

Calabresi informó que la respuesta fue entregada el martes al ministro de Relaciones Exteriores, Oscar Camilion, pero declinó formular comentarios sobre su contenido.

El Nuncio afirmó que no sabía si se estableció un plazo para una nueva respuesta y dijo que "eso hay que preguntárselo al canciller Camilion".

El prelado formuló declaraciones en la sede de la nunciatura luego de recibir los saludos del presidente Roberto Viola y los miembros de la Junta militar con motivo de cumplirse el tercer aniversario del pontificado de Juan Pablo II.

En la Cancillería voceros oficiales dijeron que esa repartición se encuentra abocada al análisis del documento papal.

EL DÍA

Por subversivo

## Prohíben el tango Cambalache en Argentina

BUENOS AIRES, 22 de octubre (UPI). El gobierno prohibió la difusión del tango Cambalache y de otras 24 canciones, por considerar que el inmenso escepticismo de su letra es "prácticamente subversivo", según denunció hoy el matutino Convicción.

En una nota firmada por Juan de Garay, el rotativo dijo que la indicación de prohibir la difusión de Cambalache no fue dada por escrito, pero que fue confirmada al diario por los jefes de las discotecas de radios oficiales y privadas.

Estos habrían recibido una 'sugerencia' oficial para no difundir el tango. La misma "sugerencia" fue formulada a los comerciantes que venden discos, para que no difundan el tango escrito por Enrique Santos Discépolo por los parlantes que los

negocios colocan en la calle.

Afirmó Convicción que "las versiones coinciden en que la razón de suprimir Cambalache se sustenta en que su letra es "prácticamente subversiva por el inmenso escepticismo que emana en sus versos".

Agregó que mensualmente, el gobierno entrega una lista de canciones prohibidas y que la de este mes contiene 224 letras censuradas.

Tras historiar otras prohibiciones que pasaron sobre letras de tangos, y la modificación de algunas ordenadas por otros gobiernos, el matutino concluyó indicando que no queda claro si la supresión del pesimismo lírico tiene por objeto "no acentuar el ya existente" o si pretende no empañar la "alegría" y felicidad que se advierten por doquier".

EXCELSIOR

## Libro Sobre el Genocidio Cultural en Argentina fue Dado a Conocer en Madrid

MADRID, 22 de octubre (AFP) El libro "Argentina: cómo matar la cultura", fue presentado anoche en Madrid por el diputado socialista Pablo Castellano.

La obra, publicada por la Editorial Revolución, es el fruto de un trabajo en el que participaron, entre otros, el argentino Julio Cortázar y el uruguayo Eduardo Galeano, que denuncia el "genocidio cultural en Argentina".

El presentador indicó que este libro "quiere conseguir que no olvidemos los crímenes que se están cometiendo en Argentina", así como una prueba de que cuando los argentinos y los latinoamericanos en general, piden asilo en España, en donde muchas veces se les niega, es "por sobrevivir, no por capricho".

El trato que reciben los latinoamericanos en España fue denunciado igualmente por el periodista Rafael Conte, quien dijo que España "tiene una grave deuda histórica contraída con los países americanos, que acogieron a nuestros exiliados".

También participaron en el acto de presentación, la cantante argentina Mercedes Sosa y el pintor Ignacio Colombres, que colabora en el libro.

EL DÍA

Cortázar, Galeano y otros

## Libro colectivo para denunciar el genocidio cultural en Argentina

MADRID, 22 de octubre (AP).—El escritor argentino Julio Cortázar, el uruguayo Eduardo Galeano y otros escritores y artistas denuncian el genocidio cultural que tiene lugar en Argentina, en un libro colectivo que fue presentado anoche aquí.

El libro titulado *Argentina: cómo matar la cultura* fue presentado por el diputado socialista español Pablo Castellano, quien dijo que esta obra "quiere conseguir que no olvidemos jamás los crímenes que se están cometiendo en Argentina".

Añadió que el libro constituye, además, "una lección de humildad para los que en España vivieron durante 40 años la prohibición de la cultura, sin que haya habido la macabra ristra de nombres de desaparecidos que han pagado con su vida el hecho de crear en la Argentina".

## Exhorta la CIDH a varios países latinoamericanos y del Caribe a poner fin a las "ejecuciones ilegales"

WASHINGTON, 22 de octubre (AP). — La Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH) exhortó hoy a varios países latinoamericanos y del Caribe a poner "inmediato fin a la gravísima táctica de las ejecuciones ilegales cometidas por fuerzas de seguridad o grupos paramilitares que cuentan con la aquiescencia del gobierno", de esas naciones.

La comisión dijo en el informe anual a la asamblea general de la OEA, que se reunirá en la isla caribeña de Santa Lúcia entre el 2 y 11 de diciembre, que "además de las medidas preventivas que sean oportunas, incluyendo aquellas que permitan superar la violencia mediante procedimientos pacíficos y democráticos, es necesario que a través de un poder judicial independiente y dotado de suficientes poderes se entre a investigar y posteriormente a castigar a todos los responsables de esas ejecuciones ilegales".

Tales ejecuciones, agrega el voluminoso informe de la CIDH, ocurrieron principalmente, aunque no exclusivamente, en El Salvador y Guatemala.

"Dentro del clima de violencia generalizada que sacude a esos dos países, acaecieron en una cantidad verdaderamente alarmante esas ejecuciones, la mayoría de las veces cometidas directamente por las fuerzas de seguridad que actúan arbitrariamente al margen de la ley, así como por grupos para-

militares que obran con la aquiescencia o consentimiento tácito de los gobiernos", dijo la comisión, presidida por el estadounidense Tom J. Farer.

La CIDH agregó que también ha sabido de casos similares, aunque en menor escala, en otros países como Bolivia y Uruguay, "en circunstancias irregulares tales como en el momento de la detención o encontrándose las personas detenidas en establecimientos carcelarios".

Al comentar la situación de los detenidos y desaparecidos en América Latina, el grupo de la OEA dice que aunque "el uso de esta inhumana práctica aparentemente ha disminuido" en el periodo 1980-81, "el problema de los detenidos-desaparecidos no se ha superado ni se solucionará completamente hasta tanto no se esclarezca y se informe circunstanciadamente sobre el paradero y situación de las personas cuya desaparición ha sido denunciada".

La Comisión de Derechos Humanos cita en este caso a los gobiernos de Argentina y de Chile y afirma que "durante este periodo no se ha producido ninguna novedad en el esclarecimiento de las innumerables denuncias presentadas con anterioridad a la comisión".

Argentina y Chile son citados nuevamente por la CIDH al describir los estados de emergencia que considera "una gravísima violación de los derechos humanos" y

"más grave aún es el establecimiento de estos estados de emergencia indefinidamente o por un prolongado periodo de tiempo...".

Bolivia, Colombia, Granada, El Salvador, Haití, Nicaragua, Paraguay y Uruguay también son mencionados por la comisión en ese capítulo de los estados de emergencia.

Desde un punto de vista cuantitativo, continúa la CIDH, "las detenciones sin debido proceso constituyeron el número más grande de violaciones de los derechos humanos que se cometieron durante el periodo al que se contrae este informe y sobre las que la comisión recibió una mayor cantidad de denuncias".

En muchas de esas denuncias, se alegó, la detención fue seguida de torturas, dice el informe.

En Argentina, explica, "aunque en los últimos 12 meses ha habido un número muy reducido de detenciones con fundamento en los poderes que el estado de sitio concede al Presidente de la República, todavía subsisten cerca de 700 personas arrestadas sin proceso a disposición del poder ejecutivo nacional".

Con respecto a Bolivia, indica que con motivo del golpe de Estado de julio del año pasado "miles de personas fueron detenidas y aunque prácticamente todas ellas fueron posteriormente liberadas, han continuado efectuándose detenciones arbitrarias y sin proceso".

En Chile, continúa, "según varias informaciones y denuncias recibidas por la comisión en 1980 y en 1981, cientos de personas fueron detenidas o relegadas".

En los tres primeros meses posteriores a la promulgación

de una nueva Constitución, en aplicación de los poderes de excepción que la disposición vigesimocuarta (transitoria) concede al presidente (Augusto) Pinochet "solamente en Santiago se detuvo a 158 personas y 16 fueron relegadas a inhóspitos sitios o lugares del interior del país".

Refiriéndose al caso uruguayo, señala la CIDH que "aunque han disminuido las detenciones arbitrarias, la comisión ha continuado recibiendo denuncias de estas detenciones cuyo único fundamento radica en las medidas de pronta seguridad vigentes".

Otro caso de violación que preocupa a la CIDH es el de las expulsiones de naciones "como medio de eliminar a aquellos disidentes políticos que el gobierno considera un peligro para su seguridad".

Cita particularmente los casos de Bolivia, Chile, Guatemala, Haití y Paraguay.

UNO | MAS | UNO

## Posible envío de tropas argentinas a El Salvador

WASHINGTON, 22 de octubre (AFP, AIP, EFE, Salpress y UPI).— Argentina examina el posible envío de tropas a El Salvador y con ese objetivo el mes próximo visitará Estados Unidos el jefe del ejército de Buenos Aires, general Leopoldo Galtieri, afirmó el dirigente peronista Vicente Saadi.

Los combates se incrementaron en tanto en la región suroriental de aquel país centroamericano, mientras *Radio Venceremos* informó que las fuerzas insurgentes desbarataron una ofensiva gubernamental en esa zona, causando 161 bajas al ejército en las últimas 48 horas.

El ex senador Saadi, líder de la denominada Intransigencia Peronista, dijo que las "casi diarias" visitas de jefes militares estadounidenses a Buenos Aires tiene que ver con el eventual envío de soldados argentinos a El Salvador.

Al finalizar una reunión con funcionarios del Departamento de Estado y miembros del Congreso, Saadi afirmó que esa sería una de las condiciones para el mejoramiento de las relaciones Buenos Aires-Washington, pero informó que "esas intenciones son herméticamente ocultadas al pueblo argentino", que ya se ha opuesto al envío de soldados para formar la Fuerza de Paz de la ONU en el Sinaí.

El *Informe Político sobre América Latina*, que se edita en Londres, había denunciado ya los planes existentes en ese sentido. En su último boletín afirmó que la visita de Galtieri permitirá "arreglar los últimos detalles" el proyectado envío de tropas argentinas a El Salvador.

"Representantes argentinos y salvadoreños negocian actualmente el carácter, extensión y duración de la ayuda militar argentina", agregó la publicación.

Fuerzas insurgentes, según aseguró la emisora rebelde, hicieron retroceder a unos tres mil soldados que, apoyados con artillería y aviación, habían lanzado desde hace ocho días una ofensiva contra posiciones del FMLN en los alrededores de Jucuarán, departamento suroriental de Usulután.

Los combates se han centrado ahora en las cercanías de la población de Tres Calles, a 50 kilómetros de Jucuarán y cien al este de San Salvador. Aviones de combate *Fuga magister*, helicópteros *Huey* y dos baterías de cañones de 105 milímetros se mantuvieron ayer activos en esa zona, dijeron enviados de prensa, pero las tropas no pudieron llegar a

la ciudad porque los rebeldes habían dinamitado puentes y carreteras.

Un presidente de Jucuarán dijo a la *UPI* que el FMLN contaba en la zona con más de 600 hombres armados y que dentro de la ciudad hay unos 600 pobladores organizados en apoyo al FMLN.

*Radio Venceremos* informó además que los insurgentes lograron retomar el control de sus posiciones en el volcán San Vicente, en el centro del país, desde donde al parecer bajaron las fuerzas que la semana pasada volaron el estratégico Puente de Oro.

Corresponsales de prensa estimaron que estas acciones, más los combates y cortes de rutas al norte de San Vicente, parecen reforzar la hipótesis de que el FMLN pretendería aislar la región oriental.

## unomásuno

### El Sur de Cancún

Un cuadro verdaderamente sombrío pinta el informe de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos sobre América Latina. Ejecuciones ilegales, desaparecidos, torturas y exilios son sus temas centrales, y es impresionante el número de países donde tales problemas siguen siendo el pan cotidiano. Indudablemente, el capítulo más trágico es el que se refiere a las ejecuciones ilegales. En ese rubro sobresalen, según el voluminoso y documentado informe de la CIDH, El Salvador y Guatemala. El párrafo respectivo del informe es lapidario: "Dentro del clima de violencia generalizada que sacude a esos dos países, acaecieron en una cantidad verdaderamente alarmante esas ejecuciones, la mayoría de las veces cometidas directamente por las fuerzas de seguridad que actúan impunemente al margen de la ley, así como por grupos paramilitares que obran con la aquiescencia o consentimiento tácito de los gobiernos".

También en Bolivia y Uruguay acontecen tales ejecuciones; y en medida mucho más reducida que hace un tiempo, en Argentina. Pero este país, junto con Chile, encabeza el capítulo de los desaparecidos o detenidos en cárceles clandestinas o campos de prisioneros, mientras la tortura y los exilios están generalizados en esos países y en varios otros de la región.

Las tintas oscuras de este cuadro se ven reforzadas por noticias que llegan de otros países del continente. En Argentina se ha hecho pública denuncia de los preparativos para enviar un fuerte contingente de tropas a El Salvador, con acuerdo y apoyo de Estados Unidos. Desde Honduras, otra denuncia de la oposición hace saber que el alto mando de las fuerzas armadas, preocupado por los posibles resultados de las elecciones del próximo 29 de noviembre, habrían pedido una ayuda militar y económica sustancial a Estados Unidos para implementar un golpe de Estado. De Managua, se multiplican los informes y denuncias del gobierno sobre presiones políticas y medidas de desestabilización dirigidas a crear una situación crítica en el país. En Bogotá, las autoridades informan sobre la existencia de dos mil quinientos detenidos a raíz del último paro cívico, una cantidad indeterminada de despedidos y la suspensión de la personería sindical de las organizaciones que participaron en el movimiento.

No son la subversión o el terrorismo los hilos que unen a estas noticias, sino la persistencia generalizada de la represión estatal y del intervencionismo exterior para responder a los anhelos y reclamos de libertades civiles y mejoras sociales que brotan de la desigualdad socio-económica, agudizada por la crisis, que es la norma de la vida social latinoamericana.

En Cancún, gobernantes del Norte y del Sur discuten los problemas y los desequilibrios del orden económico internacional. Si esas discusiones abrieran tan solo una pequeña rendija que permitiera filtrar luz sobre este sombrío panorama de nuestro continente, ya la reunión habría justificado los esfuerzos en ella invertidos.

Para el 7 de noviembre

# Propone la CGT argentina una *marcha* *para orar por paz, pan y trabajo*

(AFP, ANSA, UPI y AP)

BUENOS AIRES, 23 de octubre.— Una marcha obrera para orar por "paz, pan y trabajo" programada para el 7 de noviembre en la capital argentina y el interior del país, fue confirmada hoy por la cúpula directiva de la Confederación General del Trabajo (CGT).

La Central Obrera Argentina pretende que ese día todos los trabajadores del país abandonen sus labores durante una hora para dirigirse a la iglesia más próxima para impetrar a San Cayetano (patrono del trabajo), como un intento de paliar la grave crisis económica que padece el país y que provocó, según fuentes sindicales, alrededor de un millón 350 mil desocupados.

La convocatoria de la CGT implica, destacaron los observadores, un cambio de táctica de la central obrera después del fracaso en julio pasado de un llamado a una huelga general.

Dos meses atrás el obispo de Quilmes (localidad situada a unos 20 kilómetros al sur de aquí) convocó a una peregrinación de carácter religioso llamada "marcha del hambre" ante lo que definió como una "dramática situación social", que fue prohibida por las autoridades.

Por otra parte la CGT sostuvo en otro documento que en los últimos cinco años la libertad de prensa sólo fue un slogan para utilizar en discursos y condenó la prohibición a las emisoras controladas por el Estado de difundir todo tipo de noticia considerada como "negativa para el proceso".

## DECLARACIONES DE HAIG

El secretario de Estado norteamericano Alexander Haig dijo esperar que las disputas que este país mantiene con Chile por el canal de Beagle y con Gran Bretaña por las Islas Malvinas "se solucionarán con justicia y pacíficamente", y anticipó que planea visitar Argentina durante la primera mitad del año próximo.

Añadió que ambas disputas influirían la estrategia defensiva de Estados Unidos en el Atlántico Sur sólo si obstaculizaran la voluntad o capacidad de cada país en la defensa de esa zona.

En declaraciones exclusivas formuladas a la revista *Somos* de Buenos Aires, Haig puntualizó que "la defensa de las vitales líneas de comunicación del Atlántico Sur constituye una cuestión estratégica importante en época de guerra". Significó también la importancia del área como ruta petrolera y de materias primas y añadió que si se desarrollará alguna amenaza a los países del área "esperamos cooperar con ellos individualmente."

Haig calificó a las relaciones argentino-estadunidenses como "buenas y mejorando cada vez" y admitió que en el pasado se verificaron "diferencias" en materia de derechos humanos y en política nuclear.

Haig dijo esperar que la cámara de representantes de Estados Unidos apruebe como ya lo hizo el Senado el levantamiento de la enmienda Humphrey - Kennedy por la cual durante la precedente administración de Jamer Carter se suspendió la venta de armas a Argentina por sus violaciones de los derechos humanos. La administración de Reagan propició el levantamiento de la enmienda.

## REPRESION POLICIAL

La policía reprimió una manifestación estudiantil realizada en la víspera en esta capital y al mismo tiempo los agentes golpearon a dos reporteros gráficos que estaban cubriendo el incidente, informaron medios de prensa.

Los dos reporteros médicos resultaron con lesiones. Uno de ellos, que fue golpeado en la cara, resultó con politraumatismo.

La concentración estudiantil, realizada frente al ministerio de Cultura y Educación, fue la primera de su tipo desde que las Fuerzas Armadas asumieron el gobierno en 1976.

Unos 200 jóvenes participaron en la manifestación, cuyo fin era presentar varios reclamos al ministerio de Educación, incluyendo la destitución del rector de la Universidad Nacional de Buenos Aires, Lucas Lennon.

Los estudiantes pertenecientes a la Federación Universitaria de Buenos Aires, fueron tratados con mayor rudeza por la policía. Uno de los jóvenes, que arengaba en el lugar a sus compañeros, fue tomado por los cabellos por policías uniformados y arrastrado hasta un patrullero.

## CONVERSACIONES POLITICAS

El Movimiento Justicialista (peronista) ha resuelto concurrir al diálogo con el gobierno militar, cuando éste lo invite, pero según lo resuelto por sus autoridades para "formular un energético reclamo de inmediata normalización institucional."

La decisión peronista, cuyo gobierno fue depuesto el 24 de marzo de 1976 por las Fuerzas Armadas, fue tomada tras prolongadas reuniones de los miembros de la conducción partidaria y otras figuras del sector.

Fuentes del peronismo citadas por la agencia Noticias Argentinas dijeron que el partido "reclamará la inmediata normalización institucional, libertad de los presos políticos y satisfacción para los familiares de los desaparecidos."

## 242 TEMAS PROHIBIDOS

El diario Clarín publica, una lista de 242 temas musicales nacionales y extranjeros cuya difusión, dice, "es considerada inconveniente" por el gobierno militar argentino.

La particular atención que le dedican hoy la prensa y otros sectores al tema de la censura, tiene directa relación con versiones circulantes ayer en el sentido de que las autoridades habían prohibido la difusión del tango "Cambalache" de Enrique Santos Discépolo, que data de 1935 y que pinta un sombrío panorama social del siglo XX.

Clarín dice que entre los temas extranjeros prohibidos se encuentran "Mía", cantada por Nicola Di Bari; "Mi luna", Manolo Galván; "Tiéndete, haz el amor", Queen; "Preludio de amor", Donna Summer; "Amor libre", Camilo Sesto; "Bésame amor", John Lennon-Yoko Ono; "Las madres cansadas", Joan Báez; y "Cielo de los tupamaros" de Osiris Rodríguez Castillo.

Clarín señala que autores argentinos tales como Eduardo Falú, Cátulo Castillo, Ariel Ramírez, Astor Piazzola y María Elena Walsh, están involucrados en varios temas prohibidos de origen nacional.

En una reacción gubernamental conocida anoche, el subsecretario de Información Pública, coronel Juan Massi, negó que haya censura en la televisión y radio oficiales.

## Marcha obrera en Argentina por la paz, pan y trabajo

BUENOS AIRES, 23 de octubre (AFP, DPA, EFE y AP). — Una marcha obrera para orar por "la paz, pan y trabajo" programada para el 7 de noviembre en esta capital y en el interior del país, fue confirmada hoy aquí por la directiva de la Confederación General del Trabajo (CGT).

La CGT argentina pretende que este día todos los trabajadores del país abandonen sus labores durante una hora para dirigirse a la iglesia más próxima para impetrar a San Cayetano (patrono del trabajo) como un intento de paliar la grave crisis económica que padece el país y que provocó, según fuentes sindicales, alrededor

de un millón 350 mil desocupados.

La convocatoria de la CGT implica, según observadores, un cambio de táctica de la central obrera después del aparente fracaso en julio pasado de un llamado a una huelga general.

Por otro lado, de "muy lamentable y ajeno a la voluntad, el sentir y las instrucciones policiales" calificó hoy el jefe de la policía federal, general Juan Bautista Sasain, el serio incidente que se produjo anoche, cuando la policía procedió con dureza contra un grupo de pacíficos manifestantes estudiantiles y agredió también a reporteros gráficos.

EXCELSIOR

## La Sequía Afectará la Cosecha de Trigo en Argentina; Reducirá sus Ventas a la URSS

Por  
MANUEL VILLANUEVA

BUENOS AIRES, 23 de Oct. (Latin-Reuter)—Extensas sequías afectaron las zonas de plantación de trigo en Argentina y fuentes del sector dijeron hoy que debieron reducir las estimaciones de la próxima cosecha a siete millones de toneladas.

Esto significa una disminución de 1.5 millones de toneladas respecto de las estimaciones de la semana pasada y un nivel muy inferior a los 10 millones que se predijo se alcanzaría en el momento de la siembra.

La sequía podría afectar los niveles de exportación de Argentina que se convirtió en el principal abastecedor de granos a la Unión Soviética luego de que Washington le aplicará un embargo parcial por su intervención en Afganistán.

El embargo fue posteriormente levantado por el Presidente Ronald Reagan y este mes los Estados Unidos ofrecieron vender a Moscú 10 millones de toneladas más que los ocho millones permitidos por un acuerdo

de intercambio bilateral.

Pero diplomáticos en Moscú dijeron que la Unión Soviética intentaría obtener sus suministros en otros mercados para evitar una dependencia de Norteamérica.

Los funcionarios soviéticos le aseguraron en junio al ministro de Comercio argentino Carlos García Martínez que Moscú continuaría adquiriendo granos en Buenos Aires.

Las fuentes del sector describieron a la sequía como seria y basaron sus estimaciones de una cosecha de siete millones de toneladas en la Asunción de que la sequía no superaría los 15 días de duración.

La última cosecha fue de 7.78 millones de toneladas.

El consumo interno en 1982 y la cantidad de granos necesarios para sembrar en la próxima estación se estiman entre 4.2 y 4.5 millones de toneladas y las fuentes expresaron sus temores de que los exportadores pudiesen excederse en sus compromisos.

Los exportadores deben registrar sus acuerdos comerciales, y los compromisos asumidos hasta el momento para 1982 son: ..... 300,000 toneladas a Irak, .. 100,000 a Argelia, 70,000 a Paraguay y 30,000 para asistencia según los acuerdos suscritos con la organización mundial de alimentos.

El subsecretario de Agricultura Víctor Santirso dijo a esta agencia que los exportadores serían sancionados si registraban acuerdos por cantidades superiores a las que podían suministrar.

Agregó que la sequía también afectó a la cosecha de lino, en tanto que la plantación de maíz, sorgo, girasol y soja se vio retrasada.

UNO | MAS | UNO

### NOTICIERO MUSICAL

#### QUE NO PROHIBEN EL TANGO

BUENOS AIRES (AP). — El gobierno militar desmintió una versión periodística de que había prohibido la difusión del famoso tango *Cambalache*, de Enrique Santos Discépolo, publicada en diarios de esta capital. El presidente del Comité Federal de Radiodifusión (Comfer), general Rodolfo Feroglio, calificó de "absurda" la versión. El Comfer es el organismo oficial que controla la radio y la televisión argentinas. Los diarios *Crónica* y *Convicción* habían publicado la noticia, ahora desmentida. El motivo, según los diarios, radicaba en que la letra es "prácticamente subversiva por el inmenso escepticismo que emana de sus versos". Parte de la letra de *Cambalache* dice así: "Siglo 20, problemático y febril/ el que no llora, no mama/ y el que no afana (roba) es un gil (un necio)/ dale que va, dale nomás/ que a nadie importa si naciste honrado/ si es lo mismo el que labora/ noche y día como un buey/ que el que vive de las minas (mujeres)/ que el que roba, que el que mata/ o está fuera de la ley".

Importante declaración del Parlamento europeo

# Contra el terrorismo de Estado y por los derechos humanos en América Latina

por Danilo TRELLES

Acaban de finalizar en Madrid las deliberaciones del coloquio organizado por el Consejo de Europa (asamblea parlamentaria) sobre el tema: "Europa y América Latina: el desafío de los derechos humanos". El evento, que ha tenido una extraordinaria repercusión por la intervención de un grupo importante de políticos y especialistas de los dos continentes, finalizó con una espléndida relación general a cargo de uno de los representantes de España, Luis Yáñez Barrionuevo.

Dado el carácter de síntesis de lo ocurrido en el coloquio, que el documento de Yáñez asume, nos ha parecido interesante glosarlo en sus pasajes más significativos a fin de brindar lo esencial de cuanto se ha dicho en este evento.

Luego de destacar la importancia del acontecimiento "porque se trata -dijo Yáñez- de la vida, la seguridad e integridad física de millones de ciudadanos nuestros y de nosotros mismos", paso a afirmar que una de las comprobaciones del coloquio era "la conclusión unánime, evidente, de la gravedad y extensión del cuadro de violaciones de los derechos del hombre en América Latina" y la constatación de que "lejos de mejorar, la represión se ha hecho más cruel, más selectiva, más sofisticada".

Luego de significar la importancia que había asumido el coloquio "al derribar la muralla de silencio que es el principal aliado de los regímenes opresores, de los violadores de los derechos del hombre en América Latina", afirmó el relator del coloquio que este pretendía servir para la conformación de una opinión pública sensible a estos problemas y que ello permitiría ir formando una voluntad colectiva de lucha por la defensa de los derechos del hombre.

Yáñez elaboró un resumen de las conclusiones recogiendo, en primer término, la sugerencia formulada por Mario Soares, secretario del Partido Socialista de Portugal, sobre "la necesidad de un acuerdo entre las grandes corrientes políticas, en particular democristianas y socialistas, en la salvaguardia de las libertades democráticas y de los derechos humanos".

Continuó luego el relator haciendo resaltar la coincidencia, con diversos matices, en la responsabilidad última del deterioro de las libertades y los derechos humanos en:

"El sistema económico de capitalismo dependiente, profundamente injusto y desigual, el papel de las oligarquías nacionales íntimamente ligadas a:

"Los intereses de las superpotencias que actúan con la lógica del hegemonismo y de la defensa de los intereses de las empresas multinacionales, que en muchos casos tienen sus casas matrices en países europeos democráticos y que practican una política de relaciones laborales totalmente distinta en sus factorías europeas de la que practican en sus instalaciones en América Latina".



EL CONSEJO de Europa propondrá a las Madres de la Plaza de Mayo en Argentina para el Premio Nobel.

"La doctrina de la seguridad nacional que permite los mayores atropellos, genocidios y exterminios, con la invocación del pretendido peligro comunista. Todos han coincidido en afirmar que en ningún golpe de estado, en ninguna dictadura militar en América Latina había peligro real de asalto comunista al poder.

"De todo ello se deduce -afirmó Yáñez- que el mantenimiento del subdesarrollo, las profundas desigualdades sociales, el injusto reparto de riquezas, están en el origen de la conculcación de los derechos del hombre y a su vez que sólo a través de sistemas democráticos pluralistas, de verdadera libertad, puede afrontarse la solución de esos problemas y por tanto, el verdadero respeto a los derechos sociales y económicos que darían el sentido definitivo a las democracias de América Latina".

Más adelante continuó el relator: "no se puede colocar al mismo nivel, y creo que sería otra conclusión, la violación sistemática de todos los derechos humanos de aquellos regímenes de dictadura militar que basan la supervivencia del sistema en la represión de la gran mayoría del pueblo (seguridad nacional), con los episodios de violación de los derechos humanos en regímenes con instituciones democráticas, donde está abierta la vía participativa, como también de países en procesos de supervivencia.

"El hecho concreto -continuó- de conculcación de un derecho humano es denunciado en cualquier caso, pero la valoración de conjunto no puede hacerse, por ese solo dato, metiendo en un mismo saco a regímenes y gobiernos de voluntad e intencionalidad de muy distinto grado".

Fue Paz Zamora, de Bolivia, quien resaltó, en este aspecto la difícil y a veces conflictiva relación dialéctica entre proceso revolucionario de cambio y construcción de la democracia en tantos y tantos países de América Latina.

A continuación el relator hizo suyas las conclusiones del informe del profesor Joaquín Ruiz Giménez, que se concretaba en los siguientes puntos:

- "Apoyar a las comisiones de defensa de los derechos humanos en todos los países de América Latina.
- "Expresar la solidaridad con las madres de la Plaza de Mayo y promover gestiones ante el gobierno argentino para que informen sobre los desaparecidos.
- "Apoyar y estimular la independencia del poder judicial y de los abogados, reduciendo sensiblemente el recurso a la jurisdicción militar.
- "Estimular los procesos democráticos que verdaderamente merezcan el nombre de tales, rechazando las meras fachadas pseudodemocratizadoras como justamente denunciaba Wilson Ferreira Aldunate, de Uruguay.
- "Expresar nuestra plena solidaridad con los periodistas, víctimas propiciatorias de los regímenes represivos.
- "Solidaridad de los países miembros del Consejo de Europa con la comisión interamericana de los derechos del hombre".

Otro de los puntos debatidos en el coloquio y asumidos por todos, es el derecho a la insurrección en caso de tiranía. Cuando todas las puertas de la participación y del diálogo están cerradas y se impone el terrorismo de Estado, el pueblo está legitimado a levantarse contra la opresión. Por esta razón se hizo una distinción neta y clara entre terrorismo y movimientos de liberación.

El coloquio reiteró luego la resolución 722 del 10. de febrero de 1980 de la asamblea parlamentaria del Consejo de Europa, en particular el cese de toda ayuda financiera y militar a los regímenes represivos, así como el cese de intercambios o invitaciones de misiones militares provenientes de dichas dictaduras o la visita a ellas de representantes de las fuerzas armadas europeas.

Se exigió luego el levantamiento del mantenimiento indefinido de estados de emergencia, sitio o excepción que no tienen ninguna justificación, si es que algún día la tuvieron y que permiten toda una serie de arbitrariedades y la continuación de los tribunales militares. Se resolvió también instar a los países miembros a establecer un "visado especial" para los ciudadanos provenientes de los países donde existen dictaduras y que están vinculados directa o indirectamente al régimen afectado, patrocinar la supresión de toda participación oficial en la Organización Internacional del Trabajo. De esos citados países, en tanto, no se restablezca la libertad de los dirigentes gremiales detenidos y la libre expresión sindical.

Se aconsejó reiterar la condena en la próxima asamblea de la ONU, de los regímenes dictatoriales de América Latina.

En relación con el problema de los refugiados, el coloquio organizado por el Consejo de Europa reiteró el derecho inalienable a conservar la nacionalidad de origen y de retorno a la patria y se comprometió a trabajar para que se creen las condiciones que puedan favorecer el retorno voluntario de los refugiados.

Se recomendó patrocinar la formación de comisiones del más alto nivel que visiten periódicamente los países afectados por dictaduras y establezcan un diálogo directo con sus pueblos, organizaciones representativas y con las propias autoridades.

Se aconsejó la preparación de una convención internacional sobre las personas desaparecidas y se resolvió realizar gestiones en las emisoras internacionales de radio de los países miembros del Consejo de Europa, para que se dé amplia difusión a la información sobre violación de los derechos humanos en América Latina.

Se resolvió, por último, recomendar que el Consejo de Europa y sus países miembros apoyasen la declaración conjunta franco-mexicana que propugna una solución política negociada y pacífica para El Salvador.

El coloquio resolvió, además, promover desde el Consejo de Europa el premio Nobel de la paz para las madres de la Plaza de Mayo.

EL DÍA

# Se excusa la Policía argentina por la golpiza a un reportero

BUENOS AIRES, 24 de octubre (AP).—El jefe de la policía federal, general Juan Sassiain, presentó hoy sus "más formales excusas" al diario La Prensa de esta capital y a su reportero gráfico Sergio Vijande, luego de que éste fue agredido y lesionado por fuerzas policiales en una concentración estudiantil realizada el jueves.

La intervención de la policía y las lesiones que sufrió Vijande causaron una ola de críticas de medios periodísticos y estudiantiles.

El incidente ocurrió cuando unos 200 estudiantes se habían congregado frente al Ministerio de Cultura y Educación para entregar una nota en que criticaban aspectos que hacen a la enseñanza universitaria.

La policía quiso impedir la concentración y detuvo a algunos estudiantes, que posteriormente fueron liberados.

Agredido y golpeado, los policías les velaron los ojos de Vijande y a Vijande, que se negó a entregar el suyo, lo golpearon rudamente.

El fotógrafo fue internado con politraumatismos.

La Prensa, en una nota publicada hoy, elogia el informe oficial de que serán investigados y castigados los culpables, pero recuerda que desde junio no se aclaró la golpiza que sufrió su columnista Manfred Schonfeld, agredido por

un desconocido con una manopla de hierro.

## CENSURAN ATENTADO

El obispo de Neuquén y otros 15 sacerdotes censuraron un atentado con gas lacrimógeno para impedir una misa que, entre otros motivos, había sido organizada para pedir "por la vigencia de los derechos humanos en nuestra patria".

El episodio ocurrió el domingo pasado, cuando en este país se celebró el Día de la Madre. Unas 150 personas se habían congregado en torno al monumento a la madre para marchar luego a la catedral donde se iba a realizar un oficio religioso.

"Nos parece sumamente sugestivo el hecho de que estando presente en el lugar personal de varias instituciones de seguridad —tanto uniformada como de civil— en ningún momento se haya interesado por las consecuencias del repudiable hecho, por demás notorio a cualquier transigente".

Agregan que "no queremos expresar solamente nuestro repudio al irreparable hecho que denunciamos. Con serenidad de pastores y firmeza de hombres, queremos también hacer un sincero llamado a quienes ordenaron y ejecutaron esta repudiable acción, a que reflexionen sobre este mal ocasionado a nuestro pueblo".

UNO / MAS / UNO

## Repudian clérigos argentinos el atentado a la Catedral de Neuquén

BUENOS AIRES, 24 de octubre (AP, AFP y DPA).— El obispo de la provincia sureña de Neuquén, monseñor Jaime de Nevares, y otros 15 sacerdotes, repudiaron hoy un atentado con gases lacrimógenos, contra la catedral del lugar, para impedir una misa donde se iba a "rogar por la vigencia de los derechos humanos en el país". A su vez, el vicepresidente del Partido Justicialista (peronista), Deolindo Bittel, sostuvo "la perentoria necesidad de acortar los plazos para restablecer el estado de derecho en Argentina", mientras la Confederación General del Trabajo (CGT), denunció las últimas medidas del gobierno "para coartar y limitar la libertad de expresión".

Mediante un comunicado, el obispo y los sacerdotes de Neuquén, "con serenidad de pastores y firmeza de hombres", hicieron un llamado a los que "ordenaron y ejecutaron esta repudiable acción a que reflexionen sobre el mal que están causando al pueblo argentino". "Ya han

hecho mucho mal con acciones parecidas a éstas, dicen los religiosos, y el hecho que repudiamos es el signo más claro de que quienes ordenan y ejecutan estas acciones se han convertido en enemigos de Dios y de la Iglesia, porque han optado por el atropello a los derechos inviolables del hombre".

La acción referida sucedió el domingo pasado, cuando gases lacrimógenos en polvo fueron colocados en la iglesia, creando problemas graves a los asistentes a la misa, especialmente a los niños", pese a lo cual los fieles permanecieron hasta el final de la misa".

Bittel reclamó la necesidad de acortar los plazos para un proceso electoral "que deberá realizarse no más allá de 1984".

Tras prolongadas deliberaciones el peronismo acordó aceptar la invitación al diálogo con el gobierno militar, que posiblemente se realizará en los primeros días de noviembre.

# Bombazos a 3 Embajadas Latinoamericanas en Italia

## Daños en las Sedes de Guatemala, Chile y Argentina, sin Víctimas

UNO | MAS | UNO

### Bombas en las embajadas de Argentina y Guatemala en Roma

ROMA, 24 de octubre (AFP, AP, EFE y Reuter).—Un número no determinado de bombas causó hoy serios daños en las misiones diplomáticas de Argentina y Guatemala, y de la compañía *American Express* en Roma, se informó aquí.

Una bomba arrancó las puertas de la oficina de la sección comercial de la embajada argentina, situada en el segundo piso de un edificio en *Piazza della Rotonda* y dañó muebles y destrozó las ventanas del inmueble.

Otra bomba causó serios daños en la embajada de Guatemala ante el Vaticano en el elegante suburbio de *Parioli*, causando leves heridas a una mujer que trabajaba en el edificio, informó la policía.

El grupo Comunista para la Internacional Proletaria se atribuyó la responsabilidad del atentado en la sede diplomática argentina, en un llamado a un diario romano, según informó la policía.

La organización, desconocida hasta ayer, cuando se responsabilizó de dos atentados dinamiteros en esta ciudad, dijo que se opone a todas las superpotencias y elogió "la lucha de los pueblos oprimidos por el imperialismo".

ROMA, 24 de octubre (ANSA, AP y AFP).—En menos de 24 horas, tres embajadas latinoamericanas en esta capital fueron objeto de atentados dinamiteros que provocaron daños materiales pero no víctimas y fueron adjudicados por el "Grupo Comunista para el Internacionalismo Proletario".

Ayer por la noche, una bomba estalló en la sede de la embajada de Chile ante el Vaticano y hoy, las embajadas de Argentina y Guatemala, fueron objeto también de atentados con explosivos que dejaron considerables daños materiales, especialmente en la sede guatemalteca.

El "Grupo Comunista para el Internacionalismo Proletario", que se atribuyó los atentados en oficinas telefónicas, afirmó luchar "contra el imperialismo".

Las autoridades policíacas italianas expresaron su sorpresa por la naturaleza de los atentados. "Es demasiado prematuro para formular hipótesis", dijo un vocero.

Entretanto, los servicios de seguridad fueron reorganizados y se espera que las autoridades italianas logren aclarar pronto por qué el blanco de los terroristas fueron sedes diplomáticas de América Latina.

EXCELSIOR

## Mario Vargas Llosa se Opone a la Prohibición del Tango "Cambalache"

LIMA, 24 de octubre (ANSA).—El escritor peruano Mario Vargas Llosa se resistió a creer que el gobierno argentino haya prohibido la difusión del tango "Cambalache" y otras 224 canciones, por considerarlas "subversivas".

Pese al desmentido oficial argentino, la casi totalidad de noticieros radiales y de TV en Lima propalaron el hoy "reverdecido" tema de Enrique Santos Discipolo y recogieron diversos comentarios de protesta.

"Hay que protestar en principio, si esto es verdad. Tratar de impedir la creación artística, en este caso musical, no va a contribuir a frenar la subversión, contra la cual sí hay que luchar, desde luego", dijo Vargas Llosa.

Agregó que cualquier prohibición de esa índole daña gravemente la cultura de un país y sólo sirve para desprestigiar a quien dictó semejante medida.

"Estoy seguro que si esto es exacto, habrá una reacción de todos los sectores argentinos en contra del veto y que éste tendrá que ser levantado, simplemente, porque es absurdo", puntualizó el novelista peruano.

Vargas Llosa recordó que todo aquello que es objeto de violencia gubernamental, adquiere cierta aureola y prestigio ante el público. "No se pueden prohibir canciones acusándolas de subversivas porque, evidentemente, una canción no puede serlo jamás", dijo a una radioemisora limeña.

# En la última reunión de la SIP se señalaron severas restricciones a la prensa en gran parte de América

Al término de la Asamblea General de la Sociedad Interamericana de Prensa (SIP), que deliberó en Río de Janeiro con la participación de aproximadamente 200 propietarios, directores y/o representantes patronales de periódicos y otros medios de prensa escrita del hemisferio occidental, fue aprobado un informe preparado por la Comisión de Libertad de Prensa e Información de la SIP, el cual, en líneas generales, destaca que la abrumadora mayoría de los países del continente sufre "severas restricciones a la libertad de prensa e información".

Una vez más y de acuerdo con su tradición en la materia, el lenguaje, los matices y los matices incluidos en el informe de la SIP revelan una manipulación político-ideológica del material recopilado por su Comisión de Libertad de Prensa e Información, que remarcan el origen inevitable de la organización —continúa siendo una entidad registrada en el Estado de Delaware, Estados Unidos—, el sector cuya representación ejerce —más de mil periódicos o revistas en su inmensa mayoría editados en Estados Unidos—, y la orientación de sus actividades y servicios, históricamente ligados a las líneas circunstanciales de la política exterior de la Casa Blanca.

El hecho de que en la sesión de clausura de esta asamblea general, el 16 de octubre, el orador principal haya sido el vicepresidente de los Estados Unidos, George Bush, no es sino la enésima ratificación del papel que cumple la SIP como herramienta de trabajo del Departamento de Estado para el área de las comunicaciones en el Continente. Por otra parte, la circunstancia de que a veces las fulminaciones a la "libertad de prensa" (enmarcado este concepto en la peculiar visión de los propietarios de la prensa escrita) expresen reales situaciones de penuria, inhibición y hasta total abstencionismo derivados de amenazas y de vías de hecho por parte de los regímenes militares o civiles totalitarios de la región, no es sino parte del juego de denuncias con buenas palabras de una parcela del espectro de países víctimas, y de abominación rampante y nada diplomática de la otra parcela, la verdaderamente caracterizada con los peores atributos satanizadores.

El informe que acaba de ser aprobado y que a continuación glosaremos es otra muestra más de ese mecanismo lúdico:

## Nómina por países

**Argentina.** Se han agravado los ataques a la libertad de información. Desde la reunión celebrada en Barbados hubo una serie de hechos que agravaron la situación referida a la libertad de prensa (intentos de avasallarla como el atentado contra el columnista Manfred Schönfeld, de *La Prensa*; el intento de censura previa contra el mismo diario; atentado y amenaza contra el diario *El Sol* de Quilmes; amenazas contra el director de *La Capital* de Rosario; retiro temporario de la publi-

muchas veces perjudicados por las prohibiciones oficiales, y continuando por la prisión, tortura y muerte de no pocos periodistas desde que se implantó el "modelo brasileño", la SIP escatimó pocas veces sus anatemas a las dictaduras desde 1964.

En la presente ocasión el informe insiste en que la prensa está amenazada por el conflicto "entre una efectiva libertad y una permanencia de leyes draconianas, susceptibles de coartar la libertad en cualquier momento". Estas leyes "inhiben la libre expresión así como estimulan la autocensura", (1) ya que auspician "las interpretaciones más elásticas, resultando en riesgo generalizado de incremento cuando el periodista ejerce su derecho de crítica". El documento cita casos específicos de procesos judiciales incoados contra periodistas de la prensa escrita y radiofónica, así como la condena a prisión de otros que publicaron "un informe sobre guerrillas considerado secreto" y tres más "por publicar noticias consideradas ofensivas para el ministro de Ejército".

Entre las omisiones en este caso deben computarse las amenazas y restricciones a la prensa denominada "nanica", incluyendo la colocación de bombas en los puestos de periódicos de la vía pública que los venden.

**Canadá.** Al parecer hay preocupación por la "posible introducción política y gubernamental en asuntos editoriales", como consecuencia del informe de la Kent Royal Commission. Menos mal que sólo hay preocupación por algo que ni siquiera se ha producido aún.

**Colombia.** En la versión cablegráfica que del informe provee la agencia UPI, (2) este país no aparece siquiera con una línea de referencia. Ignoramos si la omisión es de origen o es falla de la agencia o, también es posible, del periódico *La Prensa*. En todo caso creemos que en materia de prensa a Colombia no le faltan motivos como para que la SIP se muestre preocupada.

**Costa Rica.** "No hubo ninguna violación a la libertad de prensa por parte de las entidades gubernamentales y en respuesta a las severas críticas y denuncias formuladas por todos los medios de comunicación a la política gubernamental, sólo se han registrado duros ataques verbales del presidente Rodrigo Carazo a la prensa". Como único reparo se menciona "la existencia de la colegiatura de los periodistas que limita el libre ejercicio del periodismo y la disposición legal que sólo faculta a los periodistas graduados en la Universidad de Costa Rica a ejercer dicha profesión". (3) Sin mayores observaciones, la SIP informa que "el Estado no autorizó la licencia solicitada por Radionoticias del Continente, a la cual se reprochaba el transmitir mensajes de carácter subversivo en onda corta y otros países del Continente". Ninguna referencia al bombardeo previo de sus instalaciones por un avión "desconocido", y menos a los ataques con bombas y tiros desde tierra, con complicidad de cierto sector de la policía local.



**RATIFICANDO EL ORIGEN** estadounidense de la SIP y su identificación con la línea del Departamento de Estado, el vicepresidente George Bush pronunció el discurso de clausura de la reunión de Río de Janeiro, durante el cual atacó a la UNESCO, a Nicaragua y a Cuba, y encomió las "elecciones" que se preparan en El Salvador.

sufrirían mengua y nada habría de digno de ser mencionado en este ítem.

## "Libertad de información" en USA

**Estados Unidos.** "El gobierno de Reagan y miembros del Congreso trabajan arduamente para realizar amplias reformas en la ley de libertad de información, tomando iniciativas laterales para realizar varias enmiendas a esa importante ley. Hasta el presente se lograron dos cambios minúsculos a la legislación. Los editores luchan para asegurar que las empresas telefónicas no puedan influir en el contenido de la información que corre por sistemas en que ellas tienen el monopolio, considerando el creciente uso de comunicaciones electrónicas para divulgación de noticias. Los editores norteamericanos están extremadamente preocupados por los actuales esfuerzos de la UNESCO para implantar un nuevo orden mundial de la información".

En este último tema la SIP sigue siendo uno de

mentales participan en la preparación del proyecto junto a expertos y asesores de la UNESCO".

De nuevo, aquí, la SIP se preocupa por proyectos que competen a la potestad de cada Estado soberano y a priori les asignan intenciones satánicas como las de herir la "libertad de prensa", que en el código de esa organización reemplaza históricamente la caracterización "libertad de empresa". Adicionalmente, cuestionan subliminalmente que el Estado utilice a sus funcionarios en la elaboración de proyectos junto a expertos y asesores de organismos internacionales de primer nivel en el tema de la información, que equivaldría a impugnar ese mismo empleo, por ejemplo, en problemas como los de la educación, la alimentación, la energía, la población, etc.

**Nicaragua.** "Se hace más y más difícil practicar periodismo. El diario *La Prensa* fue cerrado en forma temporaria en cinco ocasiones diferentes, totalizando 11 días sin circular por aplicarse una ley amplia y ambigua sobre órganos de comunicación. Varias estaciones de radio fueron cerradas (no explica que en estos casos eran propiedad de elementos somocistas). *La Prensa* fue amenazada con su clausura definitiva de persistir en su línea de enfrentamiento al Frente Sandinista.

"Los directores son pasibles de prisión de 1 a 3 años por publicar información económica que viole la ley, según la opinión del gobierno, y no existe apelación. La situación condujo a los pocos órganos independientes a establecer un severo sistema de autocensura".

## "Altibajos" en Uruguay, vaya

**Panamá.** "El gobierno mantiene bajo control político a los periodistas al exigirles un certificado de la Junta Técnica de Periodismo del Ministerio del Interior. Fueron canceladas licencias a seis profesionales y se le negó una a Guillermo Sánchez Borbón, colaborador de *La Prensa* y reconocido escritor e intelectual". No cita la SIP, en cambio, caso alguno de clausura de periódicos o radios, ni de prisión, muerte o destierro de periodistas.

**Paraguay.** "La prensa está actualmente sometida sólo a ataques esporádicos por parte de los voceros del partido y periódicos oficialistas. Hernando Sevilla, del periódico *Hoy*, sigue arrestando después de ser oficialmente acusado por el jefe de investigaciones de la policía capitalina de tomar parte en el asesinato de Anastasio Somoza en 1980. "Si no fuese por esos detalles solitarios, la SIP no encontraría otra cosa objetable digna de mención.

**Perú.** No figura en la transcripción de *La Prensa* de Buenos Aires.

**Puerto Rico.** Tampoco figura, quizás porque todo esté bien.

regímenes militares o civiles totalitarios de la región, no es sino parte del juego de denuncias con buenas palabras de una parcela del espectro de países víctimas, y de abominación rampante y nada diplomática de la otra parcela, la verdaderamente caracterizada con los peores atributos satanizadores.

El informe que acaba de ser aprobado y que a continuación glosaremos es otra muestra más de ese mecanicismo lúdico:

## Nómina por países

**Argentina.** Se han agravado los ataques a la libertad de información. Desde la reunión celebrada en Barbados hubo una serie de hechos que agravaron la situación referida a la libertad de prensa (intentos de avasallarla como el atentado contra el columnista Manfred Schönfeld, de *La Prensa*; el intento de censura previa contra el mismo diario; atentado y amenaza contra el diario *El Sol* de Quilmes; amenazas contra el director de *La Capital* de Rosario; retiro temporario de la publicidad oficial a *La Prensa*, y procesos judiciales contra su director —Máximo Gaínza Castro— y uno de sus columnistas —Jesús Iglesias Rouco—; la intervención judicial al diario *Mendoza*, el procedimiento del director de *Primera Hora* y, entre otros episodios similares, la suspensión del quincenario *Cambio*) independientemente del hecho de que los diarios argentinos "están atravesando por la más grave crisis que se recuerda" debido al "exorbitante arancel del 48 por ciento que grava el papel importado", por las sucesivas devaluaciones del dólar, y por el monopolio "casi absoluto de los canales de televisión y radios" que ejerce el Estado, compitiendo "con los diarios en forma desleal y con tarifas subsidiadas en el logro de la publicidad comercial".

**Aruba:** El gobierno ejerce "discriminación contra algunos diarios" en la distribución de la publicidad oficial. Observación, ¿existe algún gobierno que controle su propia propaganda, que prescinda de tales juegos de favoritismos y vedas?

**Bolivia.** "La prensa boliviana continúa sometida a restricciones y sujeta a constantes acusaciones de hallarse involucrada en actividades subversivas por parte de los militares que intervinieron en el golpe de Estado del 17 de julio de 1980". Según la SIP hubo una "leve mejoría" después del desalojo del general Luis García Meza, pero "no se advierte aún en la práctica la concesión de absolutas garantías a la labor periodística".

La SIP se olvidó mencionar el asesinato del sacerdote y periodista Luis Espinal y el desmantelamiento de su publicación, el quincenario *Aquí*; omitió el encarcelamiento y tortura de numerosos periodistas, y su posterior destierro; la prisión y las amenazas contra miembros de la dirección de *Presencia*, la clausura durante días de este periódico paceño y la destrucción y/o robo de bienes de su redacción, administración y planta de edición; pasó por alto una suspensión al periódico *Hoy* y, en general, el clima de presiones abiertas o solapadas que padece toda la prensa escrita no adicta al régimen militar.

## De la B a la G

**BRASIL.** El viejo pleito de la SIP con los regímenes militares brasileños debe ser visualizado como la excepción que confirma la regla. Comenzando por la representatividad que en organismos de la SIP tenían los propietarios de los dos mayores gigantes de la prensa escrita local, *O Estado de Sao Paulo* y *Jornal do Brasil*, que resultaron

que la SIP se muestra preocupada.

**Costa Rica.** "No hubo ninguna violación a la libertad de prensa por parte de las entidades gubernamentales y en respuesta a las severas críticas y denuncias formuladas por todos los medios de comunicación a la política gubernamental, sólo se han registrado duros ataques verbales del presidente Rodrigo Carazo a la prensa". Como único reparo se menciona "la existencia de la colegiatura de los periodistas que limita el libre ejercicio del periodismo y la disposición legal que sólo faculta a los periodistas graduados en la Universidad de Costa Rica a ejercer dicha profesión". (3) Sin mayores observaciones, la SIP informa que "el Estado no autorizó la licencia solicitada por Radionoticias del Continente, a la cual se reprochaba el transmitir mensajes de carácter subversivo en onda corta y otros países del Continente". Ninguna referencia al bombardeo previo de sus instalaciones por un avión "desconocido", y menos a los ataques con bombas y tiros desde tierra, con complicidad de cierto sector de la policía local.

## Cuba y Chile

**Cuba.** "No existe libertad de expresión" y "la cárcel o el exilio han sido la única alternativa para los periodistas honestos". Se recordó que desde la asunción de Fidel Castro todos los medios de comunicación permanecen bajo control gubernamental.

**Chile.** Después de los expresivos y contundentes párrafos anteriores, la situación en Chile se evaluaría con el mismo rasero, habida cuenta que desde septiembre de 1973 fue suprimida toda la prensa opositora y que días antes de la reunión de la SIP había sido clausurada la muy mesurada revista APSI. En cambio, el siguiente es el texto de la SIP alusivo a la prensa en tiempos de Pinochet:

"Existencia "la tendencia a restringir información respecto de actos terroristas". Recientemente un decreto prohibió informar sobre la identidad de testigos de actos terroristas. En la información sobre terrorismo se emplea la palabra "delincuentes" en lugar de "terroristas".

Esto es todo lo que la SIP tiene por decir sobre Chile. ¿No es sencillamente estupendo?

**Ecuador.** Ninguna línea dedicada a este país.

**El Salvador.** "Continúa la suspensión de las garantías constitucionales, incluyendo la referente a la libre expresión del pensamiento. Sin embargo, las publicaciones siguen criticando aspectos políticos y económicos de la situación. El terrorismo de izquierda o derecha continúa afectando a periódicos y periodistas (y, por supuesto, las fuerzas armadas y de seguridad nada tuvieron que ver con el tiroteo a corresponsales extranjeros y a periodistas locales, ni con la muerte o desaparición de otros)"; pero la SIP no está enterada de cuántos han sido los corresponsales extranjeros que han debido salir en el primer avión disponible a partir del "consejo" que en tal sentido les hicieron los militares después de que sus servicios de inteligencia monitorearon sus despachos de télex.

"La violencia impide el trabajo periodístico normal, inhibe la participación ciudadana en el debate diario, silencia fuentes informativas y afecta económicamente a las empresas, cuyos ingresos por publicidad han descendido —¡ay, Dios mío!— en un 40 por ciento desde 1979".

En síntesis: que si no fuese por la violencia o "el terrorismo de izquierda o derecha", las ganancias de la patronal de prensa salvadoreña no

## "Libertad de información"

### en USA

**Estados Unidos.** "El gobierno de Reagan y miembros del Congreso trabajan arduamente para realizar amplias reformas en la ley de libertad de información, tomando iniciativas laterales para realizar varias enmiendas a esa importante ley. Hasta el presente se lograron dos cambios minúsculos a la legislación. Los editores luchan para asegurar que las empresas telefónicas no puedan influir en el contenido de la información que corre por sistemas en que ellas tienen el monopolio, considerando el creciente uso de comunicaciones electrónicas para divulgación de noticias. Los editores norteamericanos están extremadamente preocupados por los actuales esfuerzos de la UNESCO para implantar un nuevo orden mundial de la información".

En este último tema la SIP sigue siendo uno de los máximos puntales de la generalizada ofensiva emprendida por el antiguo orden patronal de la prensa, que insiste en que los postulados del NOEI elaborados tras años de gestación por la UNESCO y por la Comisión McBride de las Naciones Unidas se proponen objetivos totalitarios y contrarios a la "libertad de prensa".

**Granada.** Sometemos al lector el ejercicio de cotejar el exaltado texto que la SIP dedica a una isla recién independizada que tiene algo más de 100 mil habitantes, y el que ya hemos transcrito acerca de Chile, que posee más de 11 millones y una tradición más que secular de periodismo independiente:

"No existe libertad de prensa pues fue encarcelado el periodista Leslie Pierce y el gobierno hostigó al periodista Alister Hughes. La ley de prensa tiene fuerza retroactiva y permite que cualquier miembro de las Fuerzas Armadas arreste sin garantías al ciudadano en quien recaigan sospechas de haber violado la ley. En los dos años y medio de gobierno (de Maurice Bishop) fueron cerrados los órganos de prensa *The Torchlight*, *Focus* y *The Grenada Voice*.

**Guatemala.** "La situación de la prensa en Guatemala sigue siendo crítica. En lo que va del año han sido asesinados tres periodistas: Jorge Marroquín Mejía, Edgar Rolando Castillo y Fulvio Alirio Mejía. El primero, reportero de Televisa y los otros dos corresponsales de un diario de provincia. Dos más han sido secuestrados y aún no han aparecido. Son Sonia Martell, del diario *El Gráfico* el 23 de julio, y Abner Daniel Recinos el 10 de agosto".

## La horrenda Nicaragua

**Haití.** "Las actuales condiciones políticas (¿cómo, y las de antes?) imperantes tornan imposible el ejercicio de un periodismo libre e independiente. Casi todos los periodistas independientes de Haití viven en el exilio". Nada dice la SIP de periodistas presos, torturados o muertos, ni sobre los mecanismos imperantes.

**Honduras.** Una mosca blanca. "La norma ha sido un clima de respeto a los periódicos y demás medios informativos".

**Jamaica.** "El Estado retiene el dominio sobre la única estación de televisión".

**México.** "Vemos con preocupación la existencia de un proyecto para reglamentar la garantía constitucional al derecho de información. Se propone la creación de organizaciones y sistemas que hieren la libertad de prensa. Empleados gubernamentales

del interior. Fueron canceladas licencias a seis profesionales y se le negó una a Guillermo Sánchez Borbón, colaborador de *La Prensa* y reconocido escritor e intelectual". No cita la SIP, en cambio, caso alguno de clausura de periódicos o radios, ni de prisión, muerte o destierro de periodistas.

**Paraguay.** "La prensa está actualmente sometida sólo a ataques esporádicos por parte de los voceros del partido y periódicos oficialistas. Hernando Sevilla, del periódico *Hoy*, sigue arrestando después de ser oficialmente acusado por el jefe de investigaciones de la policía capitalina de tomar parte en el asesinato de Anastasio Somoza en 1980. "Si no fuese por esos detalles solitarios, la SIP no encontraría otra cosa objetable digna de mención".

**Perú.** No figura en la transcripción de *La Prensa* de Buenos Aires.

**Puerto Rico.** Tampoco figura, quizás porque todo esté bien.

**República Dominicana.** "Durante los últimos seis meses ha disfrutado de libertad de prensa, radio y televisión. El asesinato del periodista Marcelino Vega, de *La Noticia*, cuando cubría incidentes durante una huelga de obreros municipales, fue exhaustivamente investigado. El policía que disparó fue condenado por un tribunal y está en la cárcel".

**Uruguay.** "La libertad de prensa ha sufrido una serie de altibajos. Entre agosto y septiembre cerca de diez periodistas fueron interrogados por la policía en relación a artículos o revistas. Ello fue interpretado como una forma de advertencia a la prensa". Ni una palabra sobre la inexistencia de prensa de oposición, sobre la continuación en prisión —que lleva años— de numerosos periodistas, ni sobre el exilio de varias decenas ni sobre la suspensión de un semanario opositor ni sobre la persistencia de la autocensura o sobre el veto a toda noticia sobre actos de gobierno que no sea autorizada por el régimen militar.

**Venezuela.** No figura en la nómina provista por *La Prensa*.

## EN SUMA

La SIP volvió a ser fiel a sí misma, espejo de las inquietudes materiales y ubicación político-ideológica de sus más conspicuos adherentes. Acordó una beca para que una graduada se dedique a estudiar la "historia" de *La Prensa* de Managua, pero ninguna para estudiar la historia de la prensa en Haití, o de *Marcha* de Montevideo, o de la prensa actual en Chile. Y, como fin de fiesta, el vicepresidente norteamericano George Bush anatematizó a Cuba, censuró a la UNESCO y advirtió a Nicaragua que Estados Unidos seguiría siendo su amigo verdadero si continuaba en "el camino de la democracia".

1) Este tema de la "autocensura" es mucho más notable y funciona a todo vapor en la Argentina, no obstante lo cual la SIP no formula observación alguna al respecto.

2) Tomamos la versión de la crónica titulada "Severas restricciones a la libertad de prensa en la mayor parte de América", en *La Prensa*, Buenos Aires, 17 de octubre de 1981, pp. 1-2.

3) Esta restricción también está vigente desde hace varios lustros en Venezuela, sin que haya sido objetada por la SIP. También rigió en Chile por resolución de gobiernos conservadores.

EL DÍA  
Argentina:

# Prohíbese el tango "Cambalache", escrito en 1935. Molesto espejo

por Gregorio SELSER

La información de la agencia UPI no deja lugar a dudas: "El gobierno argentino prohibió la difusión del tango "Cambalache" y de otras 24 canciones, por considerar que el inmenso escepticismo de su letra es 'prácticamente subversivo'. La prohibición, que no fue dada (como es de práctica) por escrito, fue confirmada por los jefes de las discotecas de estaciones de radio oficiales y privadas. La misma 'sugerencia' fue formulada a los comerciantes que venden discos, para que no difundan el tango por los parlantes que los negocios colocan en la calle".

Era lo que les restaba por hacer a los militares argentinos de hoy. Prohibir uno de los tangos más famosos —que Carlos Gardel no llegó a cantar porque murió el mismo año en que lo creó Enrique Santos Discépolo— que integró y/o integra el repertorio de artistas como Edmundo Rivero, Susana Rinaldi, Tita Merello, Libertad Lamarque, Hugo del Carril, el extinto Julio Sosa, Roberto ("El Polaco") Goyeneche y tantos otros, es más que uso abusivo del poder, es una cabal imbecilidad.

Ponerle cinturón de castidad a una letra 46 años después de editada, conocida por millones de tangueros dentro y fuera de Argentina, repite un fenómeno cíclico en el país: ocurrió en los periodos iniciales de las dictaduras militares de Pedro Pablo Ramírez —4 de junio de 1943— y Juan Carlos Onganía —29 de junio de 1966—, pero con una diferencia: la censura de estos dos milites se focalizó en las palabras lunfardas, o de significado equívoco, o de mal gusto o groseras, o alusivas al sexo. Es más, en tiempos de Ramírez bastó con que los autores de tales tangos reemplazaran el vocablo impugnado, para que desapareciera el veto.

## EL FONDO DE LA CUESTION

Ahora se ha pasado, del aspecto formal, al de fondo. Esa letra de Discépolo, como muchas otras que escribió, reflejan un período de la historia argentina que un escritor nacionalista, de derecha, José Luis Torres, caracterizó como **La Década Infame**. Se inició con el cuartelazo del general José Félix Uriburu el 6 de septiembre de 1930, fecha ominosa que marca el comienzo de la serie de golpes cuarteleros que se reiterarán periódicamente en los cincuenta años siguientes. En esos años de **La Década Infame** se reinstaló en el poder la oligarquía agropecuaria, de fachada demócrata, que gobernó mediante el fraude electoral (fraude que no trepidó en aceptar como un requerimiento patriótico).



**ENRIQUE SANTOS Discépolo, fotografía de la década del 30. Su caracterización de La Década Infame, válida para el "Proceso de Reconstrucción Nacional" de Argentina, explica el que haya sido prohibido su tango "Cambalache".**

se autofavoreció con acuerdos económico-financieros con Gran Bretaña y con corporaciones transnacionales en desmedro de los intereses de la Nación y del pueblo, e hizo de la inmoralidad y la corrupción pública y privada un sistema de vida en el que el provecho pecuniario todo lo justificaba y legitimaba.

El "cambalache" era entonces el negocio de almacén más miserable en la escala comercial: allí se entregaban vestidos, pantalones, zapatos y toda clase de enseres usados, por unos pocos centavos o en trueque por alguna otra mercanca. Se acudía al "cambalache" por compra o por venta, ya en el nivel postrero de la pobreza, porque aquél tenía de todo y para todos los gustos y necesidades, y su tienda era un batiburrillo en el que él mismo podía perderse.

La letra de Discépolo alude al cambalache moral, ético, político y social de esos años (y conste que apenas describía la mitad del decenio infame), y, por supuesto, rezumaba escepticismo, desesperación, asco y desbordada rabia. De un modo menos obvio, ese mismo sentimiento crítico campea en la novela más famosa de Roberto Arlt, **Los siete locos**. Todo el país era un cambalache, un negocio de compraventa de la más baja estofa, consentido por los militares y aprovechado por los "caballeros" de la oligarquía que no obstante sus modales seguían tan oliendo a bosta como en los tiempos en que el gran Sarmiento dijo que ese era el olor típico de su clase.

## ESPEJO DEL "PROCESO"

En ese mismo cambalache quedó trasformada desde marzo de 1976 la Argentina de Videla y Viola. La corrupción, el dolo, el peculado infestan todos los estratos de la vida nacional. Los ladrones y caballeros de industria están en las fuerzas armadas, en las finanzas, en el comercio, en la universidad y en las altas jerarquías de la Iglesia. El país fue sometido a subasta internacional como en los años de Uriburu y de su sucesor el general Agustín P. Justo. Y todo eso se hizo gracias a la censura y a la autocensura de la prensa; al terrorismo de Estado justificado por individuos o grupos aislados que habían apelado a la violencia y que en menos de dos años resultaron desbaratados; al silencio aquiescente de arzobispos y obispos; a la liquidación de las libertades ciudadanas; a la prohibición de toda actividad de los sindicatos y gremios de trabajadores; al genocidio en la educación y en la cultura no menos que al "desaparecimiento" de muchos millares de argentinos, y a la muerte, la prisión o el exilio de otros muchísimos millares más.

Y aún así —o quizás por ello— el llamado "Proceso de Reconstrucción Nacional" o simplemente "Proceso" dejó en cinco años —que la CGT en la clandestinidad ya ha caracterizado como **El Lustró Infame**— un país arruinado, endeudado, empapelado con billetes sin valor, con una industria destruida y una clase obrera empobrecida pero, eso sí, con un ejército y una policía tan poderosos y pertrechados, que tanto podrán permitirse servir a Estados Unidos de alcahuetes en el Sinaí como en El Salvador, según las más recientes versiones en circulación.

Es ese cambalache en los valores ético-morales que Discépolo retrató en su tango, el que sin suponerlo él —que murió a fines de los años cincuenta— se ha convertido en un espejo del "Proceso". Los militares han descubierto que una letra de tango escrita y cantada durante 46 años retrata a su casta, y a sectores de poder con los que se coludieron el último lustro para dejar exhaustas las ubres del país y vermo su destino. Prohiben "Cambalache" de Discépolo no por sus expresiones lunfardas ni porque, como lo dice **Convicción** —periódico controlado por la Marina— su letra es prácticamente subversiva por el inmenso escepticismo que emana de sus versos, sino porque describe el estercolero moral que ha quedado reducida la Argentina refundada por los Videla, los Viola y los Massera en marzo de 1976.

## CAMBALACHE

Letra y música de  
Enrique Santos Discépolo

Que el mundo fue y será  
una porquería, ya lo sé:  
en el 506 o en el 2000 también.  
Que siempre ha habido chorros. (1)  
maquiavelos y estafaos,  
contentos y amargaos,  
valores y **doubleés**. (2)  
Pero que el siglo XX  
es un despliegue de maldad insolente,  
ya no hay quién lo niegue.  
Vivimos revolcaos en un merengue (3)  
y en un mismo lodo, todos manoseaos.  
Hoy resulta que es lo mismo  
ser derecho que traidor,  
ignorante, sabio, chorro,  
generoso, estafador.  
Todo es igual, nada es mejor,  
lo mismo un burro que un gran profesor.  
No hay aplazaos ni escalafón,  
los inmorales nos han igualao.  
Si uno vive en la impostura,  
y otro roba en su ambición,  
da lo mismo que si es cura,  
colchonero, rey de bastos. (4)  
caradura o polizón.

Qué falta de respeto,  
qué atropello a la razón,  
cualquiera es un ladrón,  
cualquiera es un señor.  
Mezclado con Stavisky (5)  
van Don Bosco (6) y la Mignon. (7)  
Don Chicho (8) y Napoleón,  
Carnera (9) y San Martín. (10)

Igual que en la vidriera  
irrespetuosa de los cambalaches,  
se ha mezclado la vida, y  
herida por un sable sin remache  
ves llorar la Biblia contra un calefón.

Siglo XX, cambalache  
problemático y febril,  
el que no llora no mama  
y el que no afana (11) es un gil. (12)  
Dale nomás, dale que va,  
que allá en el horno (13)  
nos vamo a encontrar.  
No pienses más, sentáte a un lao,  
que a nadie importa si naciste honrao.  
Es lo mismo el que labura. (14)  
noche y día como un buey,  
que el que vive de las minas. (15)  
que el que roba, que el que mata,  
o está fuera de la ley.

# El PC argentino propone un gobierno de transición cívico-militar

(AFP, PL y UPI)

**BUENOS AIRES, 25 de octubre.**—El Partido Comunista de la Argentina (PCA), que mantiene ahora una postura de "apoyo crítico" al régimen de las Fuerzas Armadas instaurado en 1976, lanzó aquí la propuesta de formar un "gobierno de transición cívico-militar" para superar el estado de crisis que vive el país.

La modificación de la estrategia del PCA relacionada con el golpe de Estado militar triunfante hace 5 años —de pleno apoyo en los comienzos— luego de derrocar al gobierno constitucional peronista, es parcial debido a los estrechos lazos establecidos desde entonces entre Buenos Aires y Moscú, juzgaron medios políticos aquí.

El férreo anticomunismo de los militares que gobiernan en este país no ha sido obstáculo para que la Unión

Soviética se haya convertido en el primer comprador de los productos básicos de la Argentina que envía más del 76 por ciento de su producción agrícola hacia aquél mercado consumidor.

Los comunistas argentinos proponen que "el actual sea el último gobierno designado al margen de la voluntad popular" y exigen que, mientras se convoque a elecciones para restaurar la democracia se implanten "los caminos adecuados para establecer un gobierno de transición cívico-militar".

El PCA fue uno de los pocos partidos políticos que dio su apoyo sin reservas al régimen iniciado en 1976, y a los pocos días de iniciarse el gobierno militar el embajador de la URSS aquí pronosticó que el volumen de compras "se iba a triplicar", como efectivamente sucedió hacia comienzos del año siguiente, que de 400 millones de dólares trepó a

más de mil millones de la moneda norteamericana.

## NI CANTAR

Unas 50 personas fueron detenidas en el estadio Nueva Chicago, Mataderos, por entonar una marcha peronista durante un partido de fútbol.

De acuerdo con las versiones periodísticas, una parte del público coreó la marcha y la policía procedió al arresto de 49 personas que fueron conducidas a la comisaría.

Un funcionario policial alegó que 40 de los detenidos fueron llevados a esa oficina para su identificación y los restantes por infringir la orden que prohíbe alteraciones del orden en espectáculos públicos.

## EMPRESARIOS CRITICAN

Humberto Volando, presidente de la Federación Agraria Argentina, dijo que su país está "en manos de gente que carece de capacidad de manejarlo y de la entereza de dejar el mando, nos ha conducido a esta situación".

Volando habló en una comida ante 400 productores de la Asociación Patronal de Quinteros Unidos y, al referirse a la entidad que preside, expresó que "nosotros, que ya llevamos 69 años en la brecha, nunca estuvimos atados al carro de ningún partidario, así que los respetamos a todos".

▷ En vísperas del diálogo con dirigentes peronistas

## Detienen a medio centenar de personas en Buenos Aires

BUENOS AIRES, 25 de octubre (AFP, UPI, PL y EFE). — La policía detuvo ayer a medio centenar de personas, durante un partido de fútbol en esta capital, por entonar la *Marcha Peronista*, mientras se anunciaba que el ministro del Interior, general Horacio Liendo, recibirá el jueves a dirigentes peronistas, dentro de una serie de conversaciones tendientes a un diálogo entre los militares y los partidos políticos.

Por su parte la Asociación de Reporteros Gráficos de este país expresó su más enérgico repudio por la "agresión sufrida recientemente por dos

fotógrafos durante una manifestación estudiantil". Mediante un comunicado los periodistas precisaron que estos hechos no son casuales y que el ataque policial "no se trató de la extralimitación de uno o dos funcionarios, sino del accionar de un grupo de policías de civil y armados", que "estuvieron respaldados en su acción" por personal uniformado de la Policía Federal.

Se anunció que casi 40 de los detenidos en un estadio de fútbol fueron dejados en libertad "previa identificación", mientras otros diez o doce permanecen encarcelados.

## EXCELSIOR

## Declinó 14% la Producción Siderúrgica de Argentina

BUENOS AIRES, 25 de octubre. (IPS)—La producción siderúrgica argentina declinó un 14 por ciento en el período enero-septiembre de este año, respecto a similar lapso de 1980, reveló en su último informe el Centro de Industriales Siderúrgicos (CIS).

Por su parte, la producción de laminados disminuyó 24 por ciento, correspondiendo 36 a los productos planos y 14 por ciento a los no planos en el mismo período.

El CIS comentó que "la producción siderúrgica en el mes de septiembre último presenta una posición estabilizada respecto de los niveles de julio y agosto, con una ligera disminución en la producción de acero y un leve aumento para los laminados, respecto de los niveles de los dos meses anteriores de 1981".

Destacó el informe que las exportaciones de laminados alcanzaron en septiembre al equivalente de 139 mil toneladas de acero, "lo cual explica el mantenimiento de los niveles productivos a pesar de la crisis del mercado interno e indica que parte de las exportaciones se realizó utilizando existencias acumuladas". Para mantener ese ritmo de exportación, la siderúrgica argentina debería aumentar las producciones en los próximos meses.

La producción de hierro primario en septiembre sumó 160 mil 100 toneladas, con una disminución del 2,6 por ciento respecto de agosto y un crecimiento del 6,6 por ciento frente a la de septiembre de 1980.

Según las cifras difundidas por el CIS, la producción de los nueve primeros meses de 1981, fue de un millón 271 mil 200 toneladas y marca una caída del 11 por ciento en relación a igual lapso de 1980.

El nivel productivo de acero crudo disminuyó en septiembre último un 4,1 por ciento y en comparación con el mismo mes de 1980, se redujo un 3,7 por ciento.

La elaboración de acero sumó en el período enero-septiembre un millón 841 mil 400 toneladas, un 14,6 por ciento menos que las dos millones 143 mil 200 toneladas de igual lapso del año pasado.

## Fue premiado J. Timerman

NUEVA YORK, 25 de octubre (AP). — Los periodistas Jacobo Timerman, ex director del diario *La Opinión* de Buenos Aires, Karen Deyoung y Marise Simons han sido galardonados con el premio María Moors Cabot por sus "distinguidas contribuciones a un mayor entendimiento interamericano", se anunció hoy.

Asimismo, Stanley M. Swinton, vicepresidente y director de los servicios mundiales de *Associated Press*, y Elizabeth Cabot, viuda del embajador John Moors Cabot, recibirán una mención especial.

El presidente de la Universidad de Columbia, Michael I. Sovern, hará entrega de los premios Moors Cabot, que se confieren a periodistas del hemisferio occidental, en una ceremonia académica que se realizará mañana por la noche en la rotonda de la biblioteca Low Memorial de esa casa de estudios.

Deyoung es jefa del servicio exterior del *Washington Post* y Simons corresponsal en América Latina del mismo diario, de la revista *Newsweek* y del periódico holandés *Handelsblad*.

Cada premio consiste de una medalla de oro y un diploma, además de mil dólares y el pago de los gastos de viaje hasta la ciudad de Nueva York. El diario *Washington Post* recibirá la barra de plata Cabot, que se sumará a la placa que recibió en 1970.

En la ceremonia de mañana, el decano de la escuela de periodismo de la Universidad de Columbia, Osborn Elliot, presentará a los galardonados al Sovern.

El premio María Moors Cabot, el más antiguo de los premios internacionales en el campo del periodismo, fue instituido por el extinto Godfrey Lowell Cabot, de Boston, en memoria de su esposa. Se entregó por primera vez en 1939 a José Santos Gollan, de *La Prensa*, de Buenos Aires y Luis Miró Quesada, presidente del directorio de *El Comercio* de Lima.

Hasta el presente se han otorgado 155 medallas de oro y 25 menciones especiales.

## EXCELSIOR

## Proponen los Comunistas Argentinos un Gobierno de Transición Cívico-Militar

### Peligra la Paz, Advierte el Arzobispo de Santa Fe

BUENOS AIRES, 25 de octubre (A. P. y AFP)—El arzobispo de Santa Fe, monseñor Vicente Zazpe, advirtió hoy que existe un estancamiento y un deterioro en el país que "pueden poner en peligro la paz y la seguridad social".

En tanto que el Partido Comunista de Argentina (PCA, prosoviético) que mantiene ahora una postura de "apoyo crítico" al régimen de las fuerzas armadas instaurado en 1976, lanzó aquí la propuesta de formar un "gobierno de transición cívico-militar" para supe-

SIGUE EN LA PAGINA 31

### Crece la Exigencia Para el fin del Régimen Militar

Por EDWARD SCHUMACHER,  
de The New York Times

BUENOS AIRES, 25 de octubre. Después de más de cinco años de letargo, la actividad política organizada ha comenzado a crecer aquí a medida que aumenta la exigencia para que el régimen militar desaparezca.

Cinco de los principales partidos del país se han reunido abiertamente durante los últimos tres meses y exigen un calendario para las elecciones de

SIGUE EN LA PAGINA 31

## Proponen los Comunistas Argentinos un Gobierno

Sigue de la página tres

rar el estado de crisis que vive el país.

La modificación de la estrategia del PCA relacionada con el golpe de Estado militar triunfante hace 5 años —de pleno apoyo en los comienzos— luego de derrocar al gobierno constitucional peronista, es parcial debido a los estrechos lazos establecidos desde entonces entre Buenos Aires y Moscú, juzgaron medios políticos aquí.

El férreo anticomunismo de los militares que gobiernan en este país no ha sido obstáculo para que la Unión Soviética se haya convertido en el primer comprador de los productos básicos de Argentina que envía más de 78 por ciento de su producción agrícola hacia aquel mercado consumidor.

Los comunistas argentinos proponen que "el actual sea el último gobierno designado al margen de la voluntad popular" y exigen que, mientras se convoque a elecciones para restaurar la democracia se implanten "los caminos adecuados para establecer un gobierno de transición cívico-militar".

### TIBIAS RELACIONES CON ESTADOS UNIDOS

Paradójicamente, el gobierno argentino mantiene fluidos canales de comunicación con la URSS en tanto las relaciones con Estados Unidos desde 1976 han sufrido altibajos perma-

mentales que fueron desde una frialdad notoria, en tiempos de James Carter, hasta una mejoría —mas declamada que cierta— al acceder a la Casa Blanca, Ronald Reagan.

Los permanentes intentos por robustecer los lazos entre Buenos Aires y Washington hasta ahora han rendido resultados tibios, y el gobierno de Reagan no ha podido modificar todavía la enmienda Humphrey-Kennedy que ha privado a este país de continuar con el acuerdo sobre armamentos y, especialmente, de la instrucción militar adecuada para los oficiales de las fuerzas armadas.

Por otra parte, en su habitual homilía a través de una radio emisora de Santa Fe, a 450 kilómetros al norte, Zazpe dijo que últimamente diversos sectores "señalan un estancamiento y hasta un deterioro que pueden poner en peligro la paz y la seguridad social por las cuales las fuerzas armadas tomaron el poder" en marzo de 1976.

El comentario del arzobispo también estuvo dedicado al problema de los detenidos políticos y desaparecidos, por los cuales la Iglesia ha reclamado al gobierno militar.

Destacó que la Iglesia "menciona explícitamente a los cientos de víctimas del terrorismo (subversión), pero reitera sus pedidos por los desaparecidos" que, según denuncias de organismos defensores de los derechos humanos, son siete mil.

# Crece la Exigencia Para el fin del Régimen Militar

sigue de la página tres

1984, al fin del período del Presidente Roberto Eduardo Viola.

"El bebé ha nacido, ahora todo lo que falta es que se desarrolle", dijo Antonio Troccoli, líder del Partido Radical, que convocó primeramente a las reuniones.

Aunque la actividad política sigue siendo prohibida legalmente, la nueva osadía entre los líderes políticos que estaban silenciosos refleja hasta cierto grado el aflojamiento de la censura y de las restricciones sobre la actividad política dictadas por Viola desde que subió al poder en marzo pasado.

Pero puede reflejar también la confianza creciente entre los políticos de que el gobierno es impopular y sumamente aislado.

## NO HAY OTRA SALIDA

"Todo el tiempo veo acercarse más las urnas electorales", señaló Carlos Raúl Menem, un ex gobernador peronista de hablar franco. "Están más cerca de lo que cree mucha gente, porque el asunto ha llegado al final y no tiene salida".

La milicia parece no estar de acuerdo. Albano Harguindeguy, general retirado y ex ministro del Interior, trató

## RECHAZA LA CRITICA CIVIL

El Presidente rechaza la crítica civil por el gobierno militar prevaeciente y por la actuación de la economía oficial para resolver el desempleo creciente, la declinación de la producción y una tasa de inflación por encima de ciento por ciento anual.

Refiriéndose al "proceso" que es el nombre taquigráfico que da la milicia a su esfuerzo por reestructurar los sistemas políticos y eco-

nómicos del país, Viola manifestó recientemente: "como todo cambio, provoca críticas. Pero el sentimiento general y mi información me dicen que el proceso sigue teniendo apoyo suficiente".

"El país regresará a sus funciones completamente democráticas en el momento oportuno, cuando las condiciones que aseguran la estabilidad política sean creadas realmente, las elecciones, por sí mismas, no son el objetivo de la democracia".

Los militares han estado retrasando desde hace dos años la emisión de una legislación prometida para reorganizar los partidos políticos como primer paso hacia la democracia. La legislación fue prometida ahora para julio próximo, y para prepararla, el Ministerio del Interior ha iniciado una serie de pláticas con líderes civiles políticos, del trabajo, de los negocios, de la Iglesia y de la comunidad. Son similares a las pláticas sostenidas por Harguindeguy a principios del año, cuando era ministro del Interior.

Al igual que en las pláticas anteriores, el gobierno de Viola todavía no ha invitado al Partido Peronista, el mayor del país y la fuerza más poderosa aparte de las fuerzas armadas. Los militares prometieron en 1976, cuando derrocaron a la Presidenta Isabel Martínez de Perón, que desmantelarían al Partido Peronista, al cual consideran un movimiento demagógico responsable del derrumbamiento económico y el caos político de Argentina durante los últimos 40 años.

## ISABEL, SIMBOLO UNIFICADOR

El gobierno liberó a la señora Perón de su arresto domiciliario hace 3 meses y le permitió exiliarse en España bajo palabra, la cual es renovada cada 3 meses.

de apagar la creciente expectación el mes pasado al declarar que la Junta, que se compone de los jefes del Ejército, la Marina y la Fuerza Aérea, seleccionará al próximo Presidente, insinuando que los militares continuarán en el poder durante otro período de tres años después de 1984.

Muchos líderes políticos, que hace un año se limitaban a murmurar entre ellos mismos, respondieron públicamente y atrevidamente.

Llamándolo "este hombrequito gordo y travieso", Francisco Manrique, jefe del Partido Federal Conservador, manifestó la semana pasada, "Harguindeguy es malo para iniciar cosas, y lo que debe hacer si no comprende algo es quedarse callado".

Harguindeguy, aunque es consejero de Viola, es su rival político dentro de la milicia y representa los sentimientos de las facciones de línea dura, quienes son ahora los que murmuran entre sí, y muchos de ellos dicen que la actividad política civil se está saliendo de control.

Viola ha dudado en el tema de las elecciones. Presionado en una conferencia de prensa reciente, afirmó, "todas las decisiones concernientes a ese asunto son del dominio exclusivo de la Junta".

Los peronistas están profundamente divididos entre facciones competidoras, y la señora Perón, como tercera esposa y sucesora del hombre fuerte Juan Domingo Perón, es el símbolo unificador, aunque su promesa le exige mantenerse alejada de la política.

Las facciones se interon brevemente hace dos semanas cuando la oficina de investigaciones administrativas del gobierno anunció que planeaba llamarla para ahondar en investigaciones sobre el uso ilegal de fondos presidenciales, bajo su gobierno. El Ministerio de Justicia intervino y extendió su libertad provisional. El incidente subrayó la falta de unidad en el gobierno.

Viola y Deolindo Felipe Bittel, quien es la cabeza titular del peronismo en ausencia de Isabel, han tenido sus dimes y diretes, cada uno diciendo que le gustaría hablar con el otro si se cumplen ciertas condiciones. Viola exige que el peronismo se haga internamente democrático. Bittel exige que los militares no permanezcan en el poder hasta 1987.

Los peronistas son parte de las pláticas de partido, que además de los radicales, incluyen al Partido Intransigente, a la Federación Cristiano Democrática y al Movimiento de Integración y Desarrollo, encabezado por el ex Presidente Arturo Frondizi. Todos los partidos son centristas o populares según los criterios argentinos.

Los opositores a las pláticas, dentro y fuera de la milicia, dicen que éstas reviven al espectro del acuerdo hecho entre los peronistas y los radicales en 1970 que condujo a la renuncia de un gobierno militar anterior y al caos y terrorismo que siguió bajo 3 años de gobierno peronista.

(c) 1981. The New York Times  
New Service

## EXCELSIOR

## Dieron el Premio María Moors Cabot al Periodista Argentino Timerman

NUEVA YORK, 25 de octubre. (AP)—Los periodistas Jacobo Timerman, ex director del diario La Opinión, de Buenos Aires; Karen Deyoung, jefa de Información Internacional de The Washington Post, y Marlise Mone, colaboradora del Saturday Review y The International Herald Tribune, fueron galardonados con el Premio María Moors Cabot, por sus "distinguidas contribuciones a un mayor entendimiento interamericano", se anunció hoy.

Asimismo, Stanley M. Swinton, vicepresidente y director de los servicios mundiales de The Associated Press, y Elizabeth Ca-

bot, viuda del embajador John Moore Cabot, recibirán una mención especial.

Michael I. Sovern, presidente de la Universidad de Columbia, hará entrega de los XLIII Premios Moors Cabot, que se confieren a periodistas del Hemisferio Occidental, en una ceremonia académica que se realizará mañana en la rotonda de la biblioteca Low Memorial, de esa casa de estudios.

Cada premio consiste de una medalla de oro y diploma, además de 1,000 dólares y el pago de los gastos de viaje hasta la ciudad de Nueva York. El Washing-

SIGUE EN LA PAGINA 31

Sigue de la página tres

ton Post recibirá la Barra de Plata Cabot, que se sumará a la que recibió en 1970.

El Premio María Moors Cabot, el más antiguo de los premios internacionales de periodismo, fue instituido por el extinto Odfrey Lowell Cabot, en memoria de su esposa.

El premio se entregó por vez primera en 1939 a José Santony Golla, de La Prensa, de Buenos Aires, y a Luis Miró Quesada, presidente del directorio de El Comercio, de Lima.

Hasta la fecha se han otorgado 155 medallas de oro y 25 menciones especiales de este premio a periodistas de 21 países de América.

En una sucinta semblanza, la Universidad de Columbia dice que Timerman, judío argentino, de 57 años, ha pasado toda su vida en los diarios y revistas de Buenos Aires, entre ellos: Correo Literario, Comentario, La Razón, Clarín, Primera Plana y Confirmado.

Actualmente vive en Israel con su esposa y dos de sus hijos.

Karen Deyoung, estadounidense de 32 años, trabajó entre 1971 y 1972 en el sudeste asiático y África occidental. En 1975 comenzó a trabajar para el Washington Post, en Latinoamérica, fue corresponsal en Buenos Aires y en 1978 abrió la oficina de ese diario en México.

Marlise Simons, holandesa de 41 años, trabajó en las Naciones Unidas y desde 1971 es periodista independiente para Centro y Sudamérica en México.

En la ceremonia de mañana, el decano de la Escuela de Periodismo de la Columbia, Osborn Elliot, presentará a los galardonados al presidente de la Universidad, Michael I. Sovern.

Mientras tanto, en Buenos Aires, varios periodistas argentinos que han sido galardonados en otros años con el Premio María Moors Cabot, expresaron hoy su desagrado y protesta por el premio a Jacobo Timerman.

Diana Julio de Massot, directora de La Nueva Provincia, de Bahía Blanca, al sur de Buenos Aires, y Juan Carlos Colombres, prestigioso humorista y dibujante, remitieron telegramas de protesta a Osborn Elliot.

En su telegrama, la señora Massot dice que está "asombrada" y calificó a Timerman de "oportunist político y socio del estafador internacional David Graiver".

Graiver era un empresario que administró dinero

de agrupaciones subversivas. Presuntamente murió en México, pero su muerte ha sido puesta en duda.

Argentina no reconocerá a la OLP

## Tendremos una postura crítica durante el diálogo con el régimen: los justicialistas

Espero continuar la relación constructiva con Viola: Reagan

(AFP, DPA e IPS)

WASHINGTON, 26 de octubre.—El presidente Ronald Reagan dijo hoy aquí que Estados Unidos y Argentina están unidos "por una herencia americana común, de libertad y democracia", al recibir las cartas credenciales del nuevo embajador argentino en Washington, Esteban Takacs.

Reagan expresó que la libertad y la democracia "son las bases esenciales de nuestras sociedades y de nuestra fuerza en enfrentar la adversidad", pero hizo ver que los dos países tienen mucho más en común: "Nuestras luchas históricas por la independencia, nuestra riqueza industrial y agrícola, nuestras abundantes fuentes de recursos naturales, y nuestros talentosos pueblos".

El presidente norteamericano señaló que esas características comunes forman la base para una cooperación fructífera en problemas de mutuo interés, y cuestiones de gran importancia para el hemisferio y la comunidad internacional.

"Espero —dijo— continuar la relación constructiva entre nuestros dos gobiernos, signada por la visita de su distinguido presidente, general Viola, y el fortalecimiento de nuestra amistad".

Takacs, que reemplazó en la embajada argentina a Jorge Aja Espil, se declaró convencido de que la libertad y la democracia "son las bases esenciales de la sociedad occidental, configuran la forma de vida de nuestra herencia americana, y traducen el pensamiento de los fundadores de nuestras dos naciones".

"Los sufrimientos de nuestro pueblo en años recientes, agregó, han probado cuán difícil resulta la defensa de esos valores cuando se enfrenta la agresión interna y externa".

Al mismo tiempo, el gobierno militar argentino expresó hoy su repudio a todo tipo de discriminación y su rechazo al antisemitismo en particular. Aseguró además que no reconocerá a la Organización para la Liberación de Palestina (OLP), ni permitirá el establecimiento de una oficina de esa organización en Buenos Aires.

Esas premisas fueron el resultado de entrevistas que mantuvo hoy con el canciller Oscar Camilión y el presidente argentino, general Roberto Viola, el presidente internacional de la organización judía B'nai B'rith, el banquero norteamericano Jack Spitzer.

Spitzer informó que habló con Viola sobre el problema de los detenidos sin proceso, habiéndole asegurado el presidente que "es propósito de su gobierno poner en libertad cuanto antes a todos aquellos que no hayan recibido condena judicial. Sin embargo, no se conversó sobre el problema de los desaparecidos", afirmó el titular de B'nai B'rith.

### DIALOGO

El jueves próximo se concretará el esperado diálogo entre el Partido Justicialista (peronista), con el gobierno militar. Una discusión interna del peronismo aceptó por mayoría el diálogo y decidió reclamar la "inmediata normalización institucional" entre otras demandas que serán consignadas en un documento público.

La consulta realizada el fin de semana por la conducción peronista a calificados dirigentes de la corriente política mayoritaria en la Argentina, determinó "concurrir al diálogo político oficial". El ministro del Interior, gene-

ral Horacio Liendo, había hecho el habitual sondeo previo, señalaron voceros peronistas.

Participaron en la reunión definitiva, el vicepresidente del Consejo Justicialista, Deolindo Bittel, los secretarios general Lázaro Roca, y de prensa, Bernardo Montenegro, más otros 13 dirigentes. Previamente, se había señalado que existían fuertes discrepancias internas respecto al diálogo.

El secretario general fue partidario de abstenerse del diálogo mientras persistan las limitaciones para la actuación política de la ex presidenta María Estela Martínez de Perón, derrocada por las fuerzas armadas en 1976. Por último, en la reunión se acordó aceptar la invitación oficial.

Empero, en el encuentro con el ministro Liendo se adoptará "una postura duramente crítica respecto del accionar gubernativo". En este sentido, hubo coincidencias para "reclamar el inmediato levantamiento de la veda política y la normalización institucional sin demoras, libertad de los presos políticos y satisfacción a los familiares de los desaparecidos".

El gobierno militar convocó al diálogo a mediados de este año para analizar con los partidos políticos "un programa de retorno gradual a la democracia". La invitación fue hecha en momentos que existe en la Argentina una grave crisis política, económica y social.

En una entrevista de sus dirigentes con dignatarios de la Iglesia Católica, hubo coincidencia en "la necesidad de un retorno urgente de la Argentina a la democracia".

Empero, varios jefes militares e incluso el propio presidente de la nación, teniente general retirado, Roberto Viola, han señalado recientemente que las fuerzas armadas no han fijado fecha precisa del retorno de los militares a los cuarteles. Voceros castrenses revelaron que no habrá elecciones en 1984 y que las fuerzas armadas designarán un sucesor de Viola.

Este anuncio significa que los militares permanecerán en el poder por lo menos hasta 1987, actitud que es rechazada por fuerzas políticas mayoritarias.

### SOBRE LOS DESAPARECIDOS

El episcopado argentino "urge a la vuelta al Estado de derecho para materializar la reconciliación nacional", reveló el arzobispo de Santa Fe y vicepresidente de la Conferencia Episcopal, Vicente Zazpe.

Zazpe dijo también que la Iglesia menciona explícitamente a los cientos de víctimas del terrorismo, pero reitera sus pedidos por los miles de detenidos-desaparecidos por razones políticas, como consecuencia de la lucha contra la subversión.

En una charla radiofónica sobre el episcopado y la actualidad, el vicepresidente del máximo organismo jerárquico de la Iglesia argentina sostuvo que últimamente diversos sectores experimentan un estancamiento e incluso un deterioro que pueden hacer peligrar la paz y la seguridad social.

Zazpe expresó a renglón seguido su esperanza de que se confeccionen pronto listas de detenidos-desaparecidos, de las que se habló en estos días.

El arzobispo de Santa Fe añadió que "la violencia de los últimos diez años no fue sólo destructora, sino inhumana".

# Desmíentese la veda a "Cambalache" son 242 los temas musicales vetados

por Gregorio SELSER

A raíz del estupor y escándalo nacional e internacional (hasta Mario Vargas Llosa, desde Lima, dijo que "se resiste a creer" en ello) provocado por la información consignada en el periódico Convicción, que pertenece a la Marina argentina, según la cual fue vetada la difusión del viejo tango "Cambalache", de Enrique Santos Discépolo, el general Rodolfo Feroqlio, titular del Comité Federal de Radiodifusión (COMFER), declaró en un comunicado oficial "que es el mayor absurdo pensar que el COMFER haya prohibido el tango 'Cambalache'. Tan absurdo como preguntar en una discoteca si el COMFER prohibió 'Cambalache' en lugar de llegar hasta Paseo Colón 315 y preguntárselo al presidente del organismo. Esto sólo puede reflejar intenciones no confesables". (1)

## FORMAS DE VETOS Y CENSURAS

El general Feroqlio se descarga, por procuración, de culpas que al menos en esta ocasión nadie le ha endilgado. La denuncia no se refiere a prohibiciones por las radios oficiales y las estaciones de TV—en su mayor parte de propiedad estatal—, prohibiciones que por otra parte sí existen tanto para letras de canciones como para intérpretes "malditos" (sin contar la censura a los teleteatros y a los informativos periodísticos, estos últimos sin excepción), sino a algo que el matutino Clarín explicó el mismo día en que aparecía en La Nación la negativa del COMFER:

"Periódicamente las empresas discográficas y los principales centros de distribución reciben un listado oficiales donde se les informa sobre los autores y temas musicales cuya difusión se considera inconveniente. Una recorrida de Clarín por los negocios, y consultas efectuadas entre ejecutivos de varias productoras confirmó la censura, admitiendo que en una lista entregada hace varios meses figuraba la letra del tango 'Cambalache' de Enrique Santos Discépolo, aunque no se prohibía la difusión de su música. Clarín tuvo acceso a una de las 'listas negras'—como se las llama en los medios musicales— en la que figuran autores como Eduardo Falú, Cátulo Castillo, Ariel Ramírez, Astor Piazzola, María Elena Walsh, Charlie García y Spinetta." (2)

Clarín hace algo más que destapar algo que ocurre desde



ENRIQUE SANTOS DISCEPOLO, incluido su célebre nariz.

hace varias décadas con los libros, es decir, la existencia de "listas negras" de las que ningún organismo oficial admite ser responsable, pero que "ciertos organismos" no mencionables si se quiere conservar la salud o abierto el comercio de libros y/o discos, distribuyen metódicamente entre los comerciantes.

Como lo indicamos en nuestra crónica de ayer, en lo que toca a los discos se sabía que a poco del cuartelazo del 24 de marzo de 1976 se repitió el invariable raptó de adementamiento formalista en los tangos, característico de todos los anteriores golpes militares, y que lo ideológico sólo tocó en ese momento a las víctimas de siempre, el tango "Acquaforte", de Juan Carlos Marambio Catán y Héctor Pettorossi, y "Al pie de la Santa Cruz", de Battistella y Delfino, ambos del repertorio de Carlos Gardel y Agustín Magaldi.

## NADA DE DENUNCIAS DE MISERIA NI DE HUELGAS

Para fastidio de los militares, Marambio Catán pertenecía a una familia de marinos y milites—por uno de ellos recibió su nombre la antártica Base Aeronaval Marambio—, lo que no obstó para que en "Acquaforte" escribiera versos como estos:

"Un viejo verde que gasta su dinero  
emborrachando a Lulú con su champán  
hoy le negó el aumento a un pobre obrero  
que le pidió un pedazo más de pan."

En "Al pie de la Santa Cruz" se describe la partida del barco que en la década del 30 transportaba a los presos comunes, gremiales y políticos al penal de Ushuaia, en Tierra del Fuego, el confín austral de Argentina. Un matrimonio de ancianos, según la letra del tango-canción, ruega a Dios por el hijo al que se embarca por haber hecho una huelga:

"Declaran la huelga, hay hambre en las casas  
es mucho el trabajo y poco el jornal  
y en ese entrevero de luchas sangrientas (3)  
se venga de un hombre la ley patronal."

Es esta una de las pocas letras que describen específicamente, en la historia del tango, un tema sindical, lo que no obstará para que no sea "anarquista" según la calificación de época y que incluso figure el elemento religioso:

"Un anciano desolado,  
llorando implora a Jesús:  
¿qué mal te hicimos nosotros,  
pa'darnos tanto dolor?  
Ya su vez dice la anciana:  
¡Protégelo, Señor!"

## PICOTA NO ADMITIDA

Como para contradecir al general Feroqlio, la agencia norteamericana UPI, en su despacho número 101 desde Buenos Aires transmitió el 22 de octubre este párrafo: "Periodistas y empleados de radios estatales aseguraron a UPI que las prohibiciones existen, pero que 'Cambalache' parece estar vedado sólo en algunas emisoras". Otra desmentida pública, aquel mismo día, partió de la Confederación General del Trabajo (CGT), con las firmas responsables de Ricardo Pérez y Saúl Ubaldini:

"Desde hace cinco años hay una extensa y secreta nómina de temas y canciones prohibidos en los medios oficiales. De argentinos prohibidos porque su pensamiento y su acción son contrarios a los intereses del régimen. Para esta televisión y estas radios empeñadas en venderle al país 'bañitos de colores', no existen los despidos, las suspensiones, la desocupación, los salarios injustos, los verdaderos dirigentes políticos y sindicales que expresan la voz del pueblo. Esta no es una novedad. Durante estos cinco últimos y lamentables años la libertad de prensa ha sido sólo un slogan para adornar los discursos. ¿Quién puede creer que el gobierno ejerce la libertad de prensa cuando los problemas sociales y políticos que sufren los argentinos son totalmente silenciados en los medios oficiales?"

Así, pues, Discépolo es uno de 242 "verboten" que se conocen. Porque Clarín apenas pescó una de las listas. Y existen por lo menos cinco más, ampliadas a lo social, lo "dicario" y lo "grosero".

(1) "Afirmase que no hay censura en la TV y radios oficiales", crónica de La Nación, Buenos Aires, 23 de octubre de 1981, p. 8.

(2) "Está prohibida la difusión de 242 temas musicales", crónica de Clarín, Buenos Aires, 23 de octubre de 1981, p. 24.

(3) Después de instaurada la dictadura de José Félix Uriburu—6 de septiembre de 1930— y de su fraudulento sucesor, el general Agustín P. Justo, la represión gremial no era precisamente un baile para quinceañeras. Esa represión tenía el antecedente histórico, del tiempo del gobierno constitucional de Hipólito Yrigoyen, que se conoce como la "Semana Trágica" de enero de 1919.

# Errónea la Apertura Financiera en Argentina

- ★ Alteró Totalmente la Economía; Negativa la Integración Mundial
- ★ En los Últimos Años la Deuda Interna se Triplicó: Aldo Ferrer
- ★ En los Primeros Meses de 1981 el Costo de la Vida Aumentó 87%
- ★ Su Producción Industrial es Inferior al año 1970; Caen los Salarios

Por JAIME A. DUVAL

BUENOS AIRES, 26 de octubre. (IPS) — "A partir de la segunda mitad de la década de 1970, las tendencias de la economía argentina se deterioraron dramáticamente", comenta en un artículo publicado por la revista especializada *Ámbito Financiero* el ex ministro de Economía, Aldo Ferrer. La apertura financiera externa, puntualizó, es una de las causas principales de la actual situación.

El período señalado por el economista, habitual columnista de la publicación, corresponde al régimen militar iniciado en marzo de 1976, tras el derrocamiento de la ex Presidenta María Estela Martínez de Perón.

Ferrer dijo que los economistas se preguntan, "¿por qué en ese período, la tasa de crecimiento del Producto Interno Bruto (PIB) bajó de cinco por ciento a sólo uno? ¿Por qué la producción industrial, que casi se duplicó entre 1964 y 1974, es en 1981 menor que en 1970?"

Otros interrogantes son, "¿por qué los salarios reales son hoy 30 por ciento más bajos que en 1975? ¿Por qué la tasa de inflación es ahora cuatro veces mayor que la vigente en el período 1945-75?" El último informe oficial señaló que el costo de vida aumentó 87,3 por ciento en los primeros meses de 1981. Entre septiembre de 1980 y septiembre de este año, la inflación fue de 119,1 por ciento.

También se preguntan los economistas, "¿por qué en los últimos años se ha triplicado la deuda externa en un país estancado y con petróleo?" (de 10,000 a 30,000 millones de dólares).

Finalmente, Ferrer preguntó: "¿Por qué en los últimos años, Argentina es el país con más inflación y menos crecimiento del mundo?"

## SON ERRORES DE POLÍTICAS ANTERIORES

Habitualmente, los militares y sus voceros económicos atribuyeron la situación "al desorden imperante" durante la administración civil derrocada. El actual mi-

SIGUE EN LA PAGINA SEIS



GENERAL Roberto Viola  
la Presidente de Argentina.

## EU Busca un Consenso Estratégico en el Cono Sur La Cooperación de Viola es Vital

Por NEWTON CARLOS

RIO DE JANEIRO, 26 de octubre (IPS) — Argentina proporciona armas a Bolivia como lo hizo también con El Salvador y la guardia nacional de Anastasio Somoza, en Nicaragua, según informara oportunamente el diario *Clarín*, de Buenos Aires. Uruguay recibe incluso aviones de combate argentinos como parte de un programa de ayuda militar a países del continente. En breve, el comandante del ejército argentino, general Leopoldo Galtieri viajará a Estados Unidos para tratar asuntos de interés común.

Por su parte, otro alto funcionario estadounidense visita el Cono Sur especialmente Argentina. Se trata de Robert Service, director de la sección del Departamento de Estado que tiene a su cargo Argentina, Paraguay y Uruguay.

Estados Unidos "tantea" al Cono Sur, según la descripción hecha en Washington de la misión confiada a Service, que sigue significativamente a otras de igual o similar naturaleza.

Primero fue el embajador de Ronald Reagan ante la Organización de los Estados Americanos (OEA), John Middendorf. Después fue la embajadora ante las Naciones Unidas, Jeane Kirkpatrick, autora y promotora de la distinción entre regímenes "totalitarios" (comunistas) y "autoritarios" (manejados por golpistas eventualmente predispuestos a encarrilar la normalización institucional).

Entre los regímenes "autoritarios" estaría el que encabeza en Chile el general Augusto Pinochet, quien fue también anfitrión de Kirkpatrick.

De esta sucesión de misiones en el Cono Sur participaron además el general Ed-

ward Charles Meyer, comandante del ejército estadounidense, el general Wallace Nutting, jefe del comando Sur, y el general Gordon Summer principal asesor de Thomas Enders, el encargado de América Latina en el departamento de Estado. Debe tomarse en consideración, asimismo, las frecuentes visitas del general Vernon Walters, embajador itinerante de Reagan, con especial incidencia en nuestro continente.

El almirante Harry Train, comandante de las fuerzas navales de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) fue otro visitante.

El general Meyer sólo estuvo en Argentina, donde estableció formalmente "mecanismos de consulta" entre los ejércitos norteamericano y argentino.

Teniendo al Cono Sur como área segura y a Argentina como una especie de peón en la región, Estados Unidos procuran montar un "consenso estratégico" regional que sería necesario para "contener el expansionismo soviético" y que después pueda ser acoplado en un sistema global de seguridad, según han señalado analistas de Washington.

El mismo tipo de montaje se intenta efectuar en el Oriente Medio con Israel y los países árabes moderados —Egipto, Sudán, Arabia Saudita y Omán—.

Estos dos consensos comenzarían a interpenetrarse por medio de la "fuerza de paz" que Estados Unidos para el desierto del Sinaí para la que tratan de asegurar una presencia latinoamericana significativa.

Si esta fuerza se establece, según opina el general Vernon Walters, sería más fácil hacer lo mismo en América Latina.

Crear una fuerza interamericana que enfrente a

los movimientos guerrilleros es uno de los objetivos. El Pentágono y el Departamento de Estado están interesados en el "know-how" argentino en lo que se refiere a lucha antisubversiva.

Además, están interesados en la predisposición de los militares argentinos para dar cobertura a operaciones de intervención como la que Washington podría eventualmente considerar necesaria en El Salvador.

Argentina tiene un programa propio de ayuda militar, que se ejecuta desde los tiempos de Somoza, como se dijo el *Clarín* de Buenos Aires, y se ha ofrecido, incluso, para mandar tropas a El Salvador, según declaraciones de jefes militares.

Otra interpenetración se realizaría con manos

SIGUE EN LA PAGINA SIETE

## Errónea la Apertura Financiera

Sigue de la página cinco

nistro de Economía, Lorenzo Sigaut, ha hecho referencias a errores de la política libreempresista de su antecesor, José Martínez de Hoz.

A principios de 1976 existían desajustes monetario y fiscal, pero eran insignificantes comparados con las magnitudes actuales, expresó el comentario de *Ambito Financiero*. Todas las cifras económicas eran sustancialmente más positivas que las de 1981.

Analizando la apertura financiera externa, como una causa importante del deterioro, Ferrer recordó que el programa económico-financiero anunciado por las fuerzas armadas el dos de abril de 1976, propuso una estrategia diametralmente distinta a la que existió en Argentina desde la década de 1930.

En efecto, se integró la economía al orden mundial y se abrió al mercado interno al exterior. Pero fue la apertura financiera la que alteró radicalmente el comportamiento de la economía argentina.

El control de cambios y la regulación de la oferta monetaria habían desvinculado al sistema financiero argentino de las plazas internacionales. La política fiscal y monetaria determinaban el nivel de gastos, la producción y el ingreso.

Cuando se producía un desequilibrio en la cuenta corriente del balance de pagos, se frenaba el crecimiento de la producción y se modificaban los precios relativos en favor de las actividades exportadoras y sustitutivas de importaciones. Los salarios eran la principal variable de ajuste del desequilibrio externo. Saneada la situación, el sistema retornaba a su ritmo.

### CAMBIO DE LA SITUACION

Esa época se caracterizó

por un potente desarrollo de la economía argentina, con un progresivo aumento de las exportaciones agropecuarias y manufactureras y un ascenso de la tasa de crecimiento.

Desde la aplicación del programa del dos de abril de 1976 la situación cambió radicalmente. "El sistema fue integrado en las plazas internacionales a partir de la progresiva liberación de los movimientos de fondos con el exterior y de la tasa de interés".

"Por el otro lado —puntualizó Ferrer—, el sistema financiero transnacional estaba ya plenamente maduro y Argentina adquirió un considerable atractivo como plaza de colocación de recursos financieros". El pensamiento monetarista alcanzó en este país una enorme influencia, en particular el llamado "enfoque monetario de la balanza de pagos".

Como resultado de la política aplicada, la demanda de créditos externos aumentó vertiginosamente. En 1975, la deuda representaba 140 por ciento de las exportaciones argentinas y seis por ciento del PIB. En 1980, las proporciones se elevaban a 341 y 27 por ciento, respectivamente.

Así, Argentina se convirtió en uno de los países más endeudados del mundo y más integrados al sistema financiero internacional. Desde 1978 hasta marzo de 1981, la revaluación del peso (moneda nacional) estimuló el endeudamiento privado que asumió el liderazgo respecto del sector público, en la toma de créditos en el exterior.

La apertura financiera externa, remarcó el comentario, ha tenido repercusiones globales en la economía argentina. Baste señalar, dijo Ferrer, que el endeudamiento externo "asume un destino principal: pagar las deudas, pero además los intereses de la deuda, que va en aumento".

# La Cooperación de Viola es Vital

Sigue de la página cinco

conjuntas con las fuerzas de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN), sobrepasando el Trópico de Cáncer, las fronteras europeas.

El almirante Harry Train se desplazó por el Cono Sur para tratar este asunto, es decir, de las maniobras navales denominadas "Ocean Venture 81". El objetivo es colocar navíos de guerra de la OTAN para que velen también por el Caribe y el Atlántico Sur, al lado de barcos de guerra latinoamericanos.

Por su parte, el gobierno uruguayo acordó mandar 600 soldados para el Sinaí, así como navíos uruguayos para que participasen de la primera fase de la "Ocean Venture 81" en el Caribe.

Se dispone de informes en el sentido de que los soldados uruguayos fueron seducidos con todo tipo de ventajas, desde buenos salarios en dólares, hasta el derecho de introducir al país automóviles nuevos procedentes del exterior.

En lo que respecta al gobierno de Viola, cuya cooperación se considera vital en Washington, el viaje del general Galtieri a Estados Unidos podrá definir mejor el asunto.

El gobierno de Reagan tiene ahora un buen triunfo entre las manos. Con una solución de compromiso, el Senado estadounidense liquidó la enmienda Kennedy-Humphrey de 1977 por la que se prohibía la venta de

equipo militar a Argentina. Reagan ha sido autorizado a restablecer esta venta con la única condición de que ella se destine a garantizar el "interés nacional". En cuanto a los derechos humanos en Argentina, que fue justamente la razón de ser de la enmienda, el senador simplemente dejó constancia de su "esperanza de que evolucionarán favorablemente".

## EXCELSIOR

### Boicotará Argentina la Entrega del Premio Moors Cabot a Timerman

NUEVA YORK, 26 de octubre (Latin-Reuters) — Argentina boicotará la entrega de un galardón periodístico interamericano que se efectuará mañana aquí, porque uno de los premiados es Jacobo Timerman, exiliado ex director de un periódico de Buenos Aires.

Un portavoz de la Universidad de Columbia dijo que fue informado que Argentina no asistirá a la entrega anual de los premios

Maria Moors Cabot de la Universidad, que son otorgados a los periodistas que promueven un mejor entendimiento entre Estados Unidos y Latinoamérica.

No fue posible conocer la opinión de la embajada argentina en Washington.

El galardón a Timerman, uno de los tres que se adjudicaron el premio de 1,000 dólares y una medalla de oro, originó protestas en Argentina que niega veracidad al relato que hizo el periodista de la detención y torturas que sufrió a manos del gobierno de la Junta Militar.

En su libro "Prisionero sin Nombre, Celda sin Número", convertido en best seller en Estados Unidos, Timerman hace un detallado relato de los dos años y medio de detención que sufrió como uno de varios otros miles de arrestados tras el golpe militar que en 1976 derrocó al gobierno de María Estela Perón.

### Intervendrá México en un Coloquio Sobre Difusión de Información

PARIS, 26 de octubre. (AP)—Un coloquio sobre difusión e intercambio de información, con la participa-

ción de México, Argentina, Venezuela y Panamá, y observadores de organizaciones internacionales, se efectuará entre el 27 y el 30 del actual patrocinado por la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO).

Este coloquio tiene por objeto posibilitar un intercambio de puntos de vista de la acción que podrían emprender en colaboración con los mecanismos regionales e internacionales de información, existentes o proyectados: con el fin de proyectar la difusión del material informativo producido en los países en desarrollo.

A su vez examinarán los principales problemas operativos que impiden una difusión internacional más amplia de informaciones y programas, tanto entre los países en desarrollo cuanto entre éstos y el mundo industrializado.

Entre los organismos invitados se incluyen: Comisión Económica para Latinoamérica (Cela), Asociación Latinoamericana de Educación Radiofónica, Asociación Iberoamericana de Periodistas Especializados y Técnicos, Federación Latinoamericana de Periodistas, Federación Latinoamericana de Trabajadores de Prensa, Organización Iberoamericana de Televisión y la Asociación Interamericana de Radio y Televisión.

EXCELSIOR

## La Industria Editorial Argentina, a Menos del 50 por Ciento de Labor

BUENOS AIRES, 26 de octubre. (AFP)—La industria editorial argentina está trabajando a menos del 50 por ciento de su capacidad instalada, reveló un portavoz de la Cámara de Industriales Gráficos aquí.

Ignacio de Amorrotu añadió que el número de ejemplares de libros impresos en 1974 fue de 49.640.619 y desde esa fecha se experimentó un declive hasta llegar a los 24 millones publicados el año pasado.

En cuanto al total de libros editados, el número registrado en 1980 fue similar al de hace 10 años, es decir, casi 4.700 y mucho menor que los 6.674 títulos publicados en 1976, que constituyeron un récord histórico.

La situación sólo beneficia a las editoriales extranjeras, como las de España y Brasil, en un fenómeno que la sociedad de escritores calificó de cercenamiento del talento de los autores nacionales.

La secretaria general de la Sociedad Argentina de Escritores, Ofelia Zucoli, dijo que se está ante la total extranjerización de la industria editorial.

También la censura y la autocensura significan un problema para escritores y editores, precisó.

Pese a que no existen, curiosamente, datos sobre la importación de libros, los industriales afirman que la competencia externa los está "exterminando".

Destacaron que ello provocó el cierre de tres importantes editoriales del país: Peuser, Kraft y Fabril.

EXCELSIOR

## Humberto Constantini Ganó el Premio "Bellas Artes", en Teatro Para Niños

El escritor Humberto Constantini obtuvo el Premio Bellas Artes de Literatura 1981, en su versión "Obras de teatro para niños", por su trabajo "Una pipa larga, larga, con cabeza de jabali", presentado con el seudónimo Abeeamar, con estímulo de 100.000 pesos en efectivo y diploma.

Los integrantes del jurado: Bertha Lizalde, titular del Centro de Teatro Infantil del INBA, y los escritores José Ramón Enriquez e Ignacio Betancourt, decidieron premiar la obra de Constantini entre las 80 que fueron enviadas a este concurso en su primera emisión, lo que demuestra el gran interés y entusiasmo que el teatro infantil des-

pierta entre los dramaturgos.

Asimismo, al considerar la gran calidad literaria e imaginación de obras participantes, los miembros del jurado decidieron otorgar dos menciones honoríficas a las siguientes: "Godofrina", de Gabriela Rábago Palafox, que participó con el seudónimo Deus Ex Machina, y a "Flores sin sol", de Magdalena Sofía Cantú de Moreno, enviada con el seudónimo Día Sexto.

En ambos casos y considerando que el teatro es para representar, los miembros del jurado recomendaron ampliamente estas obras para que, al igual que la ganadora, sean llevadas a escena.

UNO | MAS | UNO

## Ganó Humberto Costantini el Premio de Teatro para Niños

El escritor argentino Humberto Costantini ganó el Premio Obras de Teatro para Niños, que otorga cada año el Instituto Nacional de Bellas Artes y el Centro Cultural Alfa Monterrey. La obra premiada entre 80 concursantes se intitula *Una pipa larga, larga, con cabeza de jabali*. El ganador se hizo acreedor a cien mil pesos en efectivo y diploma.

El jurado calificador — José Ramón Enriquez, Bertha Lizalde e Ignacio Betancourt — otorgó además dos menciones honoríficas: *Godofrina*, de

Gabriela Rábago Palafox, y *Flores sin sol*, de Magdalena Sofía Cantú de Moreno.

El INBA informó que el premio y las menciones honoríficas serán entregados a los ganadores en una ceremonia que tendrá lugar en el Centro Cultural Alfa, en la ciudad de Monterrey, Nuevo León. Asimismo se señala que *Una pipa larga*... se llevará a escena próximamente en una de las salas de teatro de Bellas Artes, con algún grupo nacional de prestigio.

EL DÍA

## Instantáneas

**La industria editorial argentina en grave crisis.**— Buenos Aires, 26 de octubre. La industria editorial argentina está trabajando a menos de un 50 por ciento de su capacidad instalada, reveló un portavoz de la Cámara de Industriales gráficos, aquí. Ignacio de Amorruortu añadió que el número de ejemplares de libros impresos en 1974 fue de 49 millones 649, y desde esa fecha se experimentó un declive hasta llegar a los 24 millones publicados el año pasado. En cuanto al total de libros editados, el número registrado en 1980 fue similar al de hace 10 años, es decir casi 4 mil 700, y mucho menor que los 6 mil 674 títulos publicados en 1976, que constituyeron un récord histórico. (AFP).

**Humberto Costantini ganó el Premio Obras de Teatro para Niños.**— El escritor argentino Humberto Costantini fue el ganador del Premio Bellas Artes de Literatura 1981 en su versión Obras de Teatro para Niños, convocado por el Instituto Nacional de Bellas Artes, por su obra *Una pipa larga, larga, con cabeza de jabalí*, presentada con el seudónimo "Abeeamar". Humberto Costantini se hizo acreedor a cien mil pesos en efectivo, diploma y publicación de la obra. Además el Instituto Nacional de Bellas Artes montará *Una pipa larga, larga, con cabeza de jabalí* en cualquiera de sus teatros. Los integrantes del jurado que le concedieron el Premio a Costantini fueron la maestra Berta Lizalde, titular del Centro de Teatro Infantil del INBA, y los escritores José Ramón Enriquez e Ignacio Betancourt. Al concurso se enviaron un total de 80 obras, lo que demuestra el enorme interés que existe en este género literario. Algunas de las obras de mucha calidad. Por lo mismo, el jurado decidió también otorgar menciones honoríficas para Gabriela Rábago Palafox por su obra *Godofrino* y a Magdalena Sofía Cantú por *Flores sin sol*.

**El ministro de Cultura de Italia, Vincenzo Scotti, asistirá a la inauguración de la muestra El Arte de Pompeya.**— El ministro de Cultura de Italia, Vincenzo Scotti, asistirá a la apertura de la exposición "El arte de Pompeya", mañana a las 19:30 horas en el Museo de San Carlos. La presente muestra es una de las más importantes dedicadas al arte antiguo. El 24 de agosto del año 79, Pompeya y otras dos pequeñas ciudades vecinas quedaron sepultadas bajo la lava arrojada por el volcán Vesubio. Los restos de estas ciudades conservados y desenterrados en los últimos 200 años son muestra de la imagen única de aquella comunidad bruscamente apagada.

# EL DÍA

Jornal de Brasilia

## Argentina aceptó pagar a EU el precio de divulgar la lista de desaparecidos

(UPI e IPS)

BRASILIA, 27 de octubre.— El *Jornal de Brasilia* comentó hoy en un editorial que los militares argentinos aceptaron "pagar el precio" de la divulgación de la larga lista de desaparecidos políticos para mejorar sus relaciones con Estados Unidos.

El comentario señala que el gobierno del presidente Roberto Viola confió que el clamor nacional e internacional por la suerte de miles de personas se apagase rápidamente, pero "ello no ocurrió".

La columna de política exterior del matutino apunta que la asunción del presidente norteamericano Ronald Reagan tranquilizó "a los militares argentinos que enfrentaron la presión de Jimmy Carter sobre los derechos humanos". Sin embargo, las presiones norteamericanas continuaron, "aunque apenas para salvar las apariencias".

Si la divulgación de la lista de desaparecidos se concreta "Argentina habrá alejado tal vez el último obstáculo para una relación muy próxima con los Estados Unidos de Ro-

nald Reagan", agrega el comentario.

### PORTUARIOS

Dirigentes portuarios informaron hoy que solicitaron entrevistas al comandante en jefe de la Armada, almirante Jorge Anaya, y al ministro del Trabajo, brigadier Julio Porcile, para exponerle la "grave situación que afecta a los portuarios argentinos". "La desocupación —revelaron afecta al 80 por ciento en los puertos y al 60 por ciento en la industria naval".

Los sindicatos del sector se reunieron días atrás en el local de la Confederación General del Trabajo (CGT), para crear el "Movimiento de trabajadores de la actividad marítima y portuaria", siendo su principal objetivo inmediato defender las fuentes de trabajo.

Los dirigentes anunciaron que plantearán a las autoridades que "los efectos de la mecanización portuaria han sido nefastos pues de siete mil inscritos, sólo laboran diariamente mil 500 estibadores".

También denunciaron "la discriminación que

realizan los altos funcionarios entre los trabajadores". Un documento que circula entre los sindicatos señala que "cada amanecer, millares de trabajadores esperan ser señalados por el dedo caprichoso de quienes reparten el hambre y el pan, de acuerdo a sus personales referencias".

### MOVIMIENTO ESTUDIANTIL

En una declaración que publica hoy el diario *La Nación* de esta capital, el ex presidente de la Federación Universitaria Argentina (FUA), Federico Storani, afirmó que "la movilización universitaria argentina ha comenzado". El jueves pasado la policía disolvió una protesta estudiantil y arrestó a varios jóvenes.

Refiriéndose a dicho incidente, ocurrido cuando la Federación Universitaria de Buenos Aires intentaba entregar un petitorio al ministerio de Cultura y Educación, expresó Storani: "Este no ha sido un hecho aislado puesto que responde a un programa de lucha que no se detendrá hasta que no se obtengan los objetivos previstos".

El texto "constituye una protesta contra la actual política universitaria y contiene juicios críticos a los aranceles que se cobran para ingresar a las universidades", dijo un joven dirigente.

Dentro de las universidades también existe inquietud entre los catedráticos a causa de las reestructuraciones en curso. El ministro de Educación y Cultura, Carlos Burundarena, acaba de informar que "en marzo de 1982 se producirá el cese de 15 de 25 rectores".

Abren en Caracas un Congreso por Nuevo Orden Informativo

## Condenó Pérez Esquivel la Persecución a los Periodistas en América Latina

CARACAS, 27 de octubre (AP)—El Premio Nobel de la Paz 1980, Adolfo Pérez Esquivel, de Argentina, condenó "las limitaciones por medio de la censura, la intimidación, las persecuciones, torturas, muerte y desapariciones", que sufre la prensa en América Latina.

Pérez Esquivel formuló su comentario anoche, en

la inauguración del Congreso por el Derecho de los Trabajadores y los Pueblos a un Nuevo Orden Informativo Internacional. El Congreso dio comienzo hoy a sus trabajos, con participación de 70 delegaciones de Europa, Asia, Estados Unidos y América Latina.

En la misma ceremonia inaugural, el Presidente interino de Venezuela, Rafael Andrés Montes de Oca, reiteró el respaldo de este país al establecimiento de "un nuevo orden internacional de información democrático, pluralista y participativo", que cambie el desequilibrio actualmente existente".

Pérez Esquivel abogó porque ese orden garantice el acceso a los sectores sociales hoy marginados.

### MONOPOLIZACION DE LOS MEDIOS

"Como latinoamericanos comprometidos con el destino de nuestras naciones, tenemos la obligación de buscar los criterios de información y difusión de la cultura, que promueva la participación activa y protagonista de los trabajadores, los campesinos y los humildes, dijo Pérez Esquivel.

Agregó que en América Latina existe una creciente monopolización de los medios de comunicación social, y de la información y sus instrumentos.

Tras denunciar las limitaciones y agresiones que sufre la prensa en el continente, dijo que sólo mediante el respeto absoluto de los derechos humanos se podrá lograr una comunicación al servicio del hombre, "ya que comunicación significa establecer una comunidad con alguien, y ese alguien debe ser ante todo formado y promovido como persona".

Pérez Esquivel instó a denunciar "la manipulación ideológica que ejercen los poderes políticos y económicos", para reforzar la dependencia y dominación de los grandes centros de poder.

Abogó por un modelo de sistema de información que "atienda a las necesidades del pueblo, que lo respete en su dignidad como persona y como grupo social y que, sobre todo, promueva el desarrollo de individuos críticos, solidarios y comprometidos con el proceso de cambio que vive el continente".

UNO MAS UNO

▷ Pérez Esquivel

## Denuncia atentados en contra del periodismo

CARACAS, 27 de octubre (VANPRES).— El Premio Nobel de la Paz, Adolfo Pérez Esquivel, denunció la monopolización creciente en los medios de comunicación social latinoamericanos "donde la libertad de expresión es más bien el uso y manejo ideológico de la información".

Pérez Esquivel formuló su planteamiento en el "Congreso por el derecho de los trabajadores y los pueblos a un Nuevo Orden Informativo Internacional (NOII) que se instaló ayer aquí en la sede de la UTAL en San Antonio de los Altos, hasta el próximo 31 de octubre.

Al referirse al "uso arbitrario" de los medios en los países del Cono Sur donde persisten regímenes de fuerza, señaló que "esta realidad aparece más crudamente. Son unos pocos los que tienen el derecho a hablar. La libertad de expresión es el privilegio de unos pocos, de los que se han adueñado de la política, de la economía y de nuestra inalienable cultura.

"Los regímenes imperantes, mediante de los aparatos represivos, coartan la libertad de expresión y persiguen a los periodistas cuyo compromiso es decir la verdad. Hoy asistimos, en nuestro continente, a las limitaciones a las que se pretende someter a los medios, con la censura, la intimi-

dación, la persecución, prisión y muerte, pasando por el cierre de los medios informativos", subrayó Pérez Esquivel.

Indicó que los medios de comunicación social deben ser factor de comunión y contribuir a la integración latinoamericana, pero por los hechos señalados, "se pretende hacer de los mismos instrumentos de disolución de nuestros valores y desconocer las luchas por los derechos humanos en el continente".

Destacó que "desde la Conquista hasta el día de hoy, se trata de evitar que los pueblos latinoamericanos se conozcan y se incrementa ese desconocimiento impidiendo la difusión de las luchas de liberación de nuestros pueblos.

"Los medios deben defender la identidad cultural de nuestros países vitalizando las culturas populares. No deben imponer y decidir qué es aquello que beneficia a nuestros pueblos, y enseñar al individuo a tener una conciencia crítica", agregó.

Destacó dos aspectos sustanciales para el logro del NOII. En primer lugar, la denuncia en los medios de las violaciones a los derechos humanos en su dimensión más profunda y en segundo lugar, combatir los hechos hegemónicos, presentando mensajes que ofrezcan una perspectiva popular.

# EL DÍA

## Denuncia Pérez Esquivel

### Creciente monopolio de los medios de comunicación social en Latinoamérica

CARACAS, 27 de octubre (AFP).— El Premio Nobel de la Paz, el argentino Adolfo Pérez Esquivel, quien se encuentra actualmente en Venezuela denunció el creciente monopolio de los medios de comunicación social latinoamericanos.

Pérez Esquivel asiste al Congreso por el Derecho de los Trabajadores y los Pueblos a un Nuevo Orden Informativo Internacional que se realiza en la vecina población de San Antonio de los Altos y que durará hasta el 31 de este mes.

El Nobel de la Paz dijo que en los medios de comunicación social de América Latina, la libertad de expresión es más bien el uso y manejo ideológico de la información.

Se refirió Pérez Esquivel al "uso arbitrario" de los medios en los países del cono sur, donde persisten regímenes de fuerza y donde esta realidad "aparece más crudamente".

"Son unos pocos los que tienen el derecho a hablar, la libertad de expresión es el privilegio de unos pocos, de los que se han adueñado de la política, de la economía y de nuestra inalienable cultura", enfatizó Pérez Esquivel.

Agregó que "los regímenes imperantes a través de los aparatos represivos, coartan la libertad de expresión y se persiguen a los periodistas, cu-

yo compromiso es decir la verdad".

Puntualizó finalmente que "hoy asistimos en nuestro continente a las limitaciones a las que se pretende someter a los medios, por medio de la censura, la intimidación, la persecución, prisión y muerte, pasando por el cierre de los medios informativos".

UNOIMAS / UNO



Jacobo Timerman, ex director de La Opinión de Buenos Aires, recibe el premio Maria Moors Cabot, ayer. Se lo entregó Michael Sovern de la Universidad de Columbia. (AP)

UNOIMAS / UNO

## PROFESOR ENRIQUE OLIVARES SANTANA C. SECRETARIO DE GOBERNACION PRESENTE

El día 27 de octubre, a las 4 a.m., fue allanada violentamente la casa (Extremadura 124) de Miriam Berlak - de nacionalidad argentina con residencia legal en el país - por agentes de la Dirección Federal de Seguridad, quienes se presentaron a la mencionada, a su hermana Susana y a otra persona que se encontraba en su casa. Estaba con ella su hija de 6 años, la cual fue depositada con la portera en calidad de detenida. Miriam Berlak ha sido compañera de trabajo de los abajo firmantes y, preocupados por los hechos, pedimos su inmediata pre-

sentación y el respeto a la integridad física y moral de las personas mencionadas. Exigimos, así mismo, que la niña sea entregada a una persona que pueda hacerse responsable y darle el cuidado que ella requiere.

Félix Cadena, Antonio Ramirez, Ma. Luisa Acuña, Laura Acuña, Alma Montemayor, Ma. del Carmen Velasco, Juan Madrigal, Rubén García, Rubén Mercado, Ma. Eugenia Tamez, José Cisneros, Laura de Lara Mora, Consuelo Juárez, Cecilia Loria, Gerardo Ruiz, Carlos Alvarez, Fulgenio Martínez, Oscar Pimentel, Araceli Mingo, Samuel Martínez, Oscar Velasco, Alberto Hernández, José Luis Correa, Rosendo Calderón, Aquilino Leyva, Raúl Montiel, Antonio Vital, Julia Mondragón, Angélica Rodríguez, José Sotelo, Bertha Barragán, María Gudifino, Jesús Morales, Ana Ma. Maza, Angélica Pineda, Patricia González, Marcela Zacarias, Miguel Angel Almanza B., siguen 20 firmas más.

Responsable de la publicación: Ma. Luisa Acuña y Juan Madrigal.

## La Intensa Sequía Provocará la Reducción de las Cosechas de Trigo y Maíz en Argentina

Por LUIS MARIA C.

BUENOS AIRES, 27 de octubre. (AFP)—La intensa sequía que afecta el área cerealera argentina puede disminuir dramáticamente los fines previstos para las cosechas de trigo y maíz de la presente campaña, con la consecuente merma de sus ingresos de divisas, admitieron sectores oficiales.

Funcionarios de la junta nacional de granos —ente estatal que regula el comercio en ese importante rubro productivo— coincidieron con representantes del sector privado en estimar que los rendimientos previstos para el trigo podrán bajar de 8 a 7 millones de toneladas si la excepcional sequía se mantiene sin variantes otra semana.

En las principales regiones trigueras del país —en especial Buenos Aires, Santa Fe y Córdoba— la falta de lluvias ha calcinado en los últimos días los trigos tempranos, con disminuciones previstas que oscilan entre el 25 al 70 por ciento según estimaciones de los medios productivos y financieros argentinos.

También la siembra de maíz se ha visto afectada seriamente debido a que los productores no han podido arar a causa del gran resecaamiento de los terrenos, lo que pone en duda la magnitud de la cosecha de ese grano que se esperaba fuera excepcional.

El ingrediente climático pone en entredicho la aspiración de los productores locales de mantener este año un ritmo exportador mayor que el de 1980 (cuando se exportaron más de 12 millones y medio de toneladas de cereales) y también la esperanza oficial de nivelar por esa vía la balanza comercial.

El stock actual de reservas de Argentina asciende a 5,217 millones de dólares, en tanto la deuda externa está calculada en unos 30,000 millones de la misma moneda.

Las perspectivas se hacen aún más sombrías si se toma en cuenta que los primeros ocho meses del año asistieron a un incremento extraordinario de las exportaciones, lo que podría obligar al Estado a importar cereales para hacer frente en los próximos meses a las necesidades del consumo interno.

El total acumulado de los embarques de granos en los primeros ocho meses alcanzó a 17,686 toneladas, volumen superior en un 88,9 por ciento a lo exportado en

igual lapso del año anterior.

Dicho incremento se debió principalmente a los altos volúmenes exportados de maíz, sorgo y soja (7,803,000 4,476,000 y 2,057,000 toneladas respectivamente), superiores en un 190,2, 299,6 y 13,6 por ciento por cada grano a los envíos del año precedente.

### CONSIDERABLES SEQUIAS

Tal presión exportadora —sumada al aumento del área sembrada con trigo, que alcanzó para este año a 6,910,000 hectáreas significando un 11,5 por ciento de incremento respecto de 1980— se suma a los efectos de la sequía para poner en duda la posibilidad de hacer frente al consumo interno en base a los actuales stocks, según medios agropecuarios.

De allí que la junta de granos piense en adquirir trigo en el exterior para hacer frente a futuras dificultades sin dejar de cumplir con las obligaciones ya contraídas con los compradores externos, especialmente con la Unión Soviética, que en 1980 absorbió el 60 por ciento de las ventas de cereales de Argentina.

Este año la URSS volverá por tercer año consecutivo a sufrir una de las peores cosechas de su historia, lo que hubiera significado un aliante para Argentina de no haberse interpuesto la persistente sequía actual.

Como contrapartida, Estados Unidos asistirá en 1981, según las previsiones, a la más grande cosecha de maíz de toda su historia, con cifras calculadas en 203 millones de toneladas, en tanto Australia y Canadá contarán con muy buenas cosechas de trigo y de cereales en general.

Pero Argentina, de mantenerse las condiciones climáticas, ahora imperantes, por espacio de otra semana o semana y media, verá seriamente reducida su capacidad exportadora y deberá, en el mejor de los casos, constreñirse a cumplir con sus compromisos externos sin aumentar sus ventas respecto del año último.

Al margen de ello podrá verse obligada en el futuro, según fuentes del sector, a adquirir en el exterior parte de los 5 millones de toneladas demandados por sus necesidades internas, lo que la llevaría (en un mercado que se prevé alcista) a pagar por el trigo de importación precios superiores a los que recibirá en concepto de sus propias ventas.

EL DÍA  
ARGENTINA VENDERÁ  
CARNE A IRAK

BUENOS AIRES.— Argentina se presentó a una licitación irakí destinada a lograr voluminosas adquisiciones de carne "por obvias razones de seguridad" y el presidente de la Junta Nacional de Carnes, Luis Garat, afirmó que los "países árabes son un buen mercado". Garat que regresó hoy de Irak donde apoyó gestiones de frigoríficos argentinos para la provisión de carnes vacunas y ovinas calificó de "importante" la licitación irakí destinada a la compra de 51 mil toneladas de carne vacuna y 16 mil de cordero".

UNO MAS UNO

## Premio póstumo a Max Aub por su humor negro

PARIS, 27 de octubre (EFE). El gran Premio Francés de Humor Negro 1981 fue otorgado hoy martes en esta capital, al escritor español Max Aub, en su vertiente literaria y a título póstumo, y al dibujante argentino Quino en su vertiente gráfica.

Max Aub nació en París en 1903 y falleció en México en 1972, y de sus 40 novelas escritas en español sólo se tradujeron cuatro al francés: *Las buenas intenciones*, *Josep Torres*, *Campalans*, *Ultimas noticias de la guerra de España* y *Crímenes ejemplares*.

El Premio concedido al español Aub es el número 23 y lleva el nombre de Xavier Forneret, un humorista admirado por el surrealista francés André Breton.

En cuanto al dibujante argentino Quino, seudónimo muy conocido que corresponde a Joaquín Salvador Lavado, logró el gran premio de humor negro *Grandville* por su álbum *A la mesa*, que se ha publicado recientemente en París.

El premio otorgado a Quino, que tiene 49 años de edad, es el número 25 y está dedicado al caricaturista francés Grandville.



## CAPTURAN A PLAGIARIOS DE LA SOBRINA DE PABLO EMILIO MADERO

(PAGINA VEINTIOCHO)

### PEDIAN CUARENTA MILLONES

Una banda formada por argentinos secuestró a la licenciada Beatriz Madero Garza —arriba, en el círculo—, sobrina del candidato panista a la Presidencia de la República. El general Arturo Durazo Moreno, jefe de la policía, dio a conocer la captura de los bandidos y la liberación de la víctima, por la que pedían 40 millones de pesos en dólares. (Ver página 28). Foto de Carlos Peláez.

